BON DIA Aruba

Diaranson 3, di September, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 109.71

LOCAL

Presidente di Camara di Comercio Aruba, sr. Edwin Roos

Tur hende ta preocupa cu e situacion di energia alternativo

Aruba mester cuminsa tuma su pasonan



Pagina A-8

LOCAL

Muhe ta bula bentana y haya casa cu otro muhe riba cama

Pagina A-5

Bibi Arends ta confirma ayera na Bon Dia Aruba cu nos no ta cla pa algo asina

Ta despues cu un horcan of tormenta pasa riba nos, nos lo siña kico ta horcan

Pagina 3



Yate den problema na Malmok



ORANJESTAD – Ayera a pesar di alarma cu a wordo bati, pa aleha botonan for di costa, un yate aparentemente a haci intento pa drenta na Centro Hadicurari, segun informacion no oficial ricibi.

E yate a confronta basta problema pa motibo cu lama tabata bruto. E capitan di e yate a bati alarma y a dicidi di manda e boto grandi di Kustwacht pa brinda ayudo. Intento pa drenta cu'ne na Centro Hadicurari no a logra pa cual a dicidi di hibe Varadero.

Por poco avion a bolbe ateriza riba pista di Palo Marga

SAN NICOLAS – Ayera den oranan di anochi Bon Dia Aruba a haya e informacion cu por poco un avion a bolbe baha riba pista di Palo Marga.

Segun e informacion no oficial ricibi, tabata den careda di 22.50 cu toren di control ta nota movecion straño di un avion Embraer 190 cu tabata yegando Aruba. Na momento cu a nota cu e tabata haciendo intento pa bay ateriza riba e pista di Palo Marga, a bati alarma serca e piloto. Na e momento ey, e tabata na 800 pia bahando caba. Mesora e piloto a lanta e avion na 2500 pia, pa dal un rond y djei ateriza na e pista corecto. E avion ta un vuelo charter cu sa bin Aruba regularmente cu pasaheronan for di Ecuador.

Ya caba algun tempo atras un avion Embraer tambe, pero transportando un pashent, a baha riba e pista di Palo Marga eroneamente





LOTTO PA DEPORTE



JACKPOT

TUR DIARANSON Y DIASABRA

3 September 2008

Afl. 675.000

NA LOTTO TUR NOS PREMIONAN TA WORDO GANA. AWE POR TA DIBO...!!

Segun Minister Nilo Swaen e ta mustra cu despues di hopi aña por bisa cu

Loke cu Gobierno ta proyecta den su presupuesto ta yega hopi serca di loke ta ricibi enberdad

E mandatario ta refuta cu e presupuesto ta uno irrealistico

ORANJESTAD – E hecho cu tin un reduccion di e deficit den presupuesto entrega dialuna pa 2009, ta un muestra cu gobierno ta bayendo den bon caminda segun Minister Nilo Swaen na Bon Dia Aruba. Tabata dialuna cu a haci entrega di e presupuestonan di Asuntonan General, Turismo y Transporte y Raad van Advies mes. E otronan ta practicamente cla y ta kere cu den curso di ayera y awe e otronan lo a yega parlamento tambe. Tambe ta di dos biaha cu ta entrega un nota di resumen cu ta trata e presupuesto. A mustra cu ta habri un discusion riba presupuesto pa ta mas transparente y ta mustra riba linjanan grandi kico ta e presupuesto.

E presupuesto aworaki su deficit ta di 33 miyon florin cu ta 0.6% di nos GDP cu ta 52% menos di loke e tabata e anja anterior esta 2007 y 34% menos di loke ta calcula pa e anja aki. Ta mustra e quota di debe proyecta riba e crecemento economico pa 2009 ta proyecta na 41.4%. Pues casi e 40% cu gobierno a premira via di e comision nacional di finansas publico. Como tal e tendencianan ta bayendo den bon caminda y ta spera cu por trata esaki prome cu fin di anja y asina drenta anja 2009 cu un presupuesto nobo.

E hecho cu tin critica semper cu e ta un presupuesto entrega un presupuesto cu no ta realistico, Swaen ta refuta. E ta mustra cu e ta kere cu despues di hopi anja por ripara cu loke cu nan ta proyecta ta yega hopi serca di loke ta ricibi. Y ta mustra cu e cifranan ta mustra cu gobierno a mantene su mes na e cifranan presupuesta ta kere cu e aparato a sinja tambe con ta analisa e cifranan mas serca cu ta posibel. Perfectamente nunca lo bo por hacie, esta un presupuesto cu ta Sali perfecto. Pero Aruba tin e experiencia y a haya hopi asistencia di departamento di finanza di Hulanda cu pone tin un prespuesto hopi balansa y realistico.

Tabata na aña 2007 Gobierno di Aruba a institui un Comision Nacional riba Finanzas Publico (NCPF) y a publica e rapport di dicho comision. E rapport ta contene un analisis di e finanzas publico di Aruba y alavez ta presenta diferente recomendacion ariba diferente tereno. E recomendacionnan a ser adopta door di Gobierno di Aruba y ta forma e guia pa maneho riba finanzas publico y maneho di presupuesto.

Door di a continua traha y pone atencion ariba mantencion di gasto y crecemento economico Gobierno a logra pa aña 2009 di continua den e direccion di un presupuesto balanza. Na e momento di entrega di presupuesto 2009 e deficit financiero pa aña 2009 ta resulta di ta 33 miyon florin, loual ta iguala 0,6% di nos GDP. Esaki ta un reduccion di 53% en comparacion cu e deficit financiero di aña 2007 cu tabata 70 miyon florin y 34% menos cu esun di 2008 cual ta proyecta na 50 miyon florin. Den e lunanan nos dilanti lo continua cu ehercicionnan pa purba yega mas cerca aun di un presupuesto balanza. E quota di debe ta proyecta pa aña 2009 na 41,4% di GDP, casi na e nivel recomenda pa NCPF esta 40%.



Cu esaki ta muestra cu e caminda escohi pa Gobierno di Aruba esta mantencion di crecemento economico, mantencion di gastonan bao di control y reduccion di e deficit financiero lo resulta den un reduccion di e quota di debe y reduccion di gastonan di interes ariba termino loual lo contribui na un Finanzas Publico saludabel y manehabel riba termino largo.

Ta lamenta si cu te ainda gobierno no a logra haña e placa di benta di Plant N.V. di 490 miyon florin cu ta pertenece legalmente na pais Aruba y tambe e casi 150 miyon florin di e 1% di BBO cu Valero mester paga gobierno di Aruba, cual sumanan siguramente lo a yuda na reduci mas ainda e quota di debe di pais Aruba.

Presente na entrega di Presupuesto 2009 tabata Ministro di Finanzas, sr. Nilo Swaen, Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt-Ras, Secretario di Conseho di Ministro, mr. Peter Davidse y Griffier di Staten, sra. Jacqueline Bastien-Sherman.

Pustamento a laga un chofer inocente gravemente herida





POS CHIQUITO – Cu menos di 12 ora di diferencia di otro ta sosode un accidente riba e caretera na Pos Chiquito, un poco pariba di TeleAruba.

Esun di ayera nochi a laga un persona gravemente herida. Segun e informacion no oficial, compila na e sitio for di testigonan, e accidente aki a wordo causa pa pustamento di dos auto cu no a para tampoco despues di e sucedido.

Segun por a comprонde, e cabayero den e Van tabata bahando for di San Nicolas bayendo direccion di Playa, tabata direccion hospital pa bishita un familiar. Su tras, den un otro auto tabata biniendo un familiar bayendo e mesun direccion cu a mira tur loke cu a pasa.

Parce cu for di Playa bayendo direccion ariba, net un poco prome cu e splitsing pa desvia trafico, tabata biniendo dos auto: un Honda cora y un Starlet blanco. E dos autonan aki tabata pusta y no a hala pa trafico. Consecuentemente e chofer di e Van a dicidi di hala, pero a perde control. El a bai dal den poste di luz y djei e vehiculo a bolter. Door di e impacto, e chofer a wordo saca y e vehiculo a cay riba dje. Na momento cu e hendenan a pone e auto bek riba su wielnan, e chofer tabata benta boca abou cu masha problema pa hala rosea.

El a wordo transporte urgente pa hospital. Polisnan di trafico tin investigacion di e caso den nan man.

Bibi Arends ta confirma ayera na Bon Dia Aruba cu nos no ta cla pa algo asina

Ta despues cu un horcan of tormenta pasa riba nos, nos lo siña kico ta horcan

Nos lo siña 'the hard way' kico ta kico segun Arends

ORANJESTAD – E unico forma cu nos isla ta cla pa un horcan ta ora cu uno pasa riba nos y nos siña 'the hard way' kico ta kico. Esaki ta palabra di e hefe di oficina di prevencion di calamidad na Aruba Bibi Arends. Despues cu Presidente di Cruz Cora Greg Peterson a confirma ayera cu Aruba no ta cla pa un eventual horcan of tormenta tropical, ayera Bibi Arends como hefe di oficina pa prevencion di calamidad a confirma na Bon Dia Aruba cu nos isla no ta cla pa un horcan of tormenta.



Bibi Arends

Segun Arends, nos tin leinan y otro asuntonan cla, pero esaki no ta garantia cu nos isla sa kico pa haci y con pa atende cu un horcan. St Maarten y otro islanan cu ta conoci cu horcan caba, awor ta prepara pa sobra nan a haya varios horcan caba den pasado. St Maarten a pasa den 8 caba, y como tal nan sa kico pa haci y con pa prepara. Esaki siendo cu nan no tin ningun di e leinan di calamidad y otro preparacionnan cu Aruba tin.

Arends ta confesa cu pues unico forma ta warda un horcan pasa riba nos isla, haya e sla, y loke resta, siña di dje pa otro biaha. Nos hendenan no ta conciente ainda di e peliger di un horcan. Esnan cu ta core prepara ta esnan cu den pasado caba a pasa den un of otro tormenta pisa of horcan, y cu sa kico e kier men y sa consecuentemente con nan tin cu prepara pa esaki.

E ta algo hopi precupante cu Arends ta confirma y cu mester haya atencion mesora. No por ta asina cu nos tin cu sinta warda un horcan of tormenta yega, pa nos por haya sa kico ta e efecto di un horcan y con nos tin cu prepara pa esaki.

E hecho ta cu nos tin un cantidad di buki, pamfleta y structuranan riba papel cu supuestamente tin cu sinja nos kico ta kico den temporada di horcan. Pero segun Arends, hopi hende no ta tene cuenta cu esaki te ora cu ta laat. Nan no ta tuma e asunto aki mucho serio y ora cu ta laat, kier jora malai.

Tabata tambe dialuna cu Arends a papia cu prensa ayera mainta, tabatin 8 tormenta tropical. Ya pa atardi, esaki a cambia pa 9 y un dia despues a bin un aserca. Un muestra con rapido y activo e temporada aki tabata. E mensahe principal di Arends tabata e hecho cu tin un cantidad di horcan y tormenta tropical pareu aworaki, y cu e tabata preocupa e hefe di oficina pa prevencion di calamidad Bibi Arends.

Nos ta drentando september cu october cu ta e lunanan mas activo di e temporada di horcan. Y curioso ta cu ya nos tabata na tormenta tropical # 8 (cu ya pa atardi a bira Horcan Hanna: red). E cos aki tabata excepcional cu na juni, juli y augustus, a produci 8 tormenta tropical, di cual un di e grandinan tabata Gustav pasando west di New Orleans. September y october ta e lunanan mas activo pa loke ta horcan y september y october tin e horcannan mas grandi. E lunanan aki ta produci e horcannan aki for di Atlantico segun Arends, cu ta un region vast di awa y body di energia y mas grandi y mas peligroso.

Nos ta den añanan cu mundo ta birando mas cayente y ta produciendo mas hopi horcan y grandi. Loke segun Arends nos ta experienciando no ta awacero pero no ta pasa un siman cu nos ta bou di menasa di strena cu lamper. Esaki ta menasanan serio. Te aworaki nos no a wordo afecta pa e sistema aki. Pero ta dia 24 di augustus siman pasa cu ta net 60 dia cu Aruba a haya awacero pisa riba dia di San Juan cu tabata un yobida pisa cu a yuda satura e tera.

Mal tempo a pone piscadornan move nan boto

ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi a cuminsa sinti un biento basta duro biniendo manera di pazuid / pabou. Y despues a drenta e informacion oficial cu debi na un tormenta cu tin den Caribe, Aruba tambe ta sinti e efecto por medio di e bientonan cu ta causa cambio den e laman rond di e isla.



Mientras tempo ta transcuri por a constata cu enberdad e lama, for di e refineria bin abou y yegando te na Malmok a cuminsa bira basta bruto. Esaki a pone cu autoridadnan local a pidi piscadornan pa tuma medida di preocupacion pa cu nan nave. Algun a dicidi di bay ancra nan boto afo ya cu eynan e laman ta menos bruto y lo no causa daño.

Segun Bon Dia Aruba por a compronde, e mal tempo aki ta wordo causa pa e tormenta Hanna cu a baha basta for di Bahamas.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contendo por wordo reproduci sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Ya cu for di april 2007 no a tende nada mas

Un biaha mas partido MPA ta haci intento pa haci algo cu e lei di 'leerplicht'

ORANJESTAD – Na anja 2001 e lei di leerplicht a wordo entrega na parlamento. Awe nos ta na 2008 y no a pasa nada. Parlamento na 2002 a haci pregunta y e lei a bai bek pa ministernan. E la keda den laachi tur e tempo ei y ora cu MPA a drenta den parlamento a trece e punto aki bek.

A consecuencia di tur e persistencia nan di MPA, Minister a contesta porfin na maart 2007 cu ta e contestanan, y ni un siman despues a bai trata e contestanan di e mandatario concerni. Pero e mesun momento ei, fraccion di MEP a pospone e tratamento di e lei aki pues e ta para indefini cu e pregunta pa e mandatario pa e bin cu e onderwijs plan pa wak con ta para cu esaki.

Un carta a bai dia 3 di april 2007 pa minister concerniendo esaki unda cu a wordo puntra pa un splicacion di e minister con ta bai ehecuta esaki y e parti financiero. E motibo pa esaki esta esun financiero, ta pasobra a bisa cu e lei lo a pasa na 2007 y ora cu a cuminsa wak e presupuesto di 2007, no tabatin ningun placa disponibel pa esaki y tampoco den 2008 segun Monica Kock di MPA.



Monica Kock di MPA.

For di april pueblo ta wardando riba e lei aki pa wak kico ta wordo haci. E mandatario a instala un MB pa bin cu un comision cu dentro di 3 luna mester a bin cu conseho pa introduci e leerplicht aki. Pues tres luna despues di april, esta juni 2007 esaki mester ta cla. Pero na september 2008, ta parse cu e lei a medio drumi, of a muri of ta den un lachi.

Como tal MPA ta insisti un biaha mas pa Gobierno haci algo pasobra minister mester contesta parlamento. Tanten cu esei no sosode, parlamento no por continua cu tratamento di e lei aki. Pues e bala ta den cancha di e mandatario. Como tal MPA ta urgi e mandatario pa tuma e pasonan necesario. E plan parlamento mes no a ricibi e plan aki.

Monica Kock di MPA ta spera sinceramente cu e lei pasa prome cu eleccion otro aña ainda y ta spera cu na e momento ei , por yuda cu un herment mas. Esaki pasobra e pasamento di e lei di enseñansa obligatorio lo no ta e unico solucion pa e problema den enseñansa. E ta djis un herment, mientras cu tin un problema serio di dropouts.

Tin un cantidad di 3 mil mucha cu no ta bayendo scol y no ta haciendo nada y ta wordo considera como 'dropouts'. E ta un precupacion di MPA y di henter comunidad di Aruba segun su lider Kock. Te awor no tin ningun plan pa esnan cu ta dropouts, y for di 2006 ta puntrando esaki na e mandatario, pero e mandatario ta bisa cu ta bai stimula cu e muchanan aki no dropout mas.

Mucha herida den accidente di auto





POS CHIQUITO – Ayera den oranan di mainta alarma ta wordo bati pa un accidente cu herido cu a sosode riba e caminda grandi na Pos Chiquito, un poco pariba di e planta nacional TeleAruba.

E informacion no oficial ricibi ta bisa cu e pick-up blanco a bay dal den un auto di huur. Parce cu e auto di huur ta esun cu no a duna preferencia. Ambos vehiculo a ricibi basta daño material. Un mucha a resulta herida y e tabata keha di dolor na su pecho. Ambulans a hibe Poli pa un chequeo medico.

Muhe ta bula bentana pa haya su casa cu otro muhe riba cama

SANTA CRUZ—Dialuna pa 6.50 di mainta, polisnan di Santa Cruz ta bai na un cas na Dieselstraat, pa un problema entre pareha. Na yegada polisnan ta papia cu e muhe S.M. de C. C. di 30 aña naci na Aruba, kende a bisa polisnan cu el a haya su casa J.C.C. di 39 aña, cu otro muhe riba cama den cas di su suegro. Aparentemente e ta bisa cu no ta prome biaha cu e casa no ta bin cas y ta keda drumi na cas di su tata. E muhe ta declara na polis cu el a bai na e cas y a bula bentana y a atrapa su casa cu e muhe riba cama. Dor di esei a start un discusion y e homber a sake pafo y a dale algun golpi. E ta bisa polis cu ora cu el a bai su cas, e no por a drenta den cas, como cu e homber a sera tur cos bon na yabi. Patruya a papia cu e homber y el a bisa cu e muhe a bula bentana y a maltrata e muhe cu e tabata cune. Tambe el a bisa polisnan cu e no a dal su casa. El a sera tur cos na yabi pa evita problema. E muhe a coi algun pertenencia y a bai for di e luga.

Problema entre pareha debi na menasa

SAN NICOLAS—Dialuna 00.30 di madruga, polis di San Nicolas ta bai na un cas na Kust Batterij, pa un problema entre pareha. Einan nan ta papia cu e muhe J.J.R.M. naci na Aruba di 39 aña, kende ta bisa polis cu masha tempo e tin problema cu su casa C.M.R.M. naci na Santo Domingo di 35 aña. E dia ei, dor cu su casa a menase un dia prome, y e no ta sinti su mes safe, el a pidi su ruman muhe y un primo pa bin drumi na su cas. Esaki tabata motibo cu a start un discusion, como cu e homber a bise cu e no a puntre prome, y e homber no ta di acuerdo cu esei. E discusion a bai for di man, y nan dos a cuminsa bringa. E homber a cuminsa morde e casa. E ruman muhe a bisa polis cu e mester a coi un palo di basora pa bati e homber cune, pa el a stop di morde su ruman. E casa MJ.R.M. su casa a dale y a morde. Polis a papia cu e homber y e ta bisa cu ta e dos rumannan a atake prome, y el a bisa cu tabatin un discusion, como cu e casa no a puntre prome pa su ruman y su primo bin drumi einan. Polis a constata cu tur dos tabatin basta mordi na nan curpa. E homber a piki su cosnan y a bai otro caminda. E muhe ta bai pensa si e ta bai duna keho, pero si el a bai Centro Medico pa tratamento.



Model Year 2009 • Sedan 4 doors • Engine: 2.5 lts. V6
Transmission: Automatic – CVT • Power package
Dual AC Control • Radio AM/FM 6CD, Premium Sound w/ 6 speakers • Leather Seats
Airbags • ABS + EBD
Keyless entry + Keyless Start • Alarm

Introduction Price Afl. 68,495 (BBO included)




TOPCAR


SHIFT_luxury

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

Comisario Trudy Hassel

Tarea di Comisario Trudy Hassel ta pa trata na trece solucion den e problemanan di gang na Aruba



Comisario Trudy Hassel

ORANJESTAD – Despues cu a traslada Comisario sra. Trudy Hassel pa Sint Maarten pa un periodo di tres aña, el a bolbe Aruba, comokiera cu su posicion huridico no a keda regla. E biaha aki e tin un tarea diferente di loke e tabata tin, pendiente su funcion original cu ta comisario di polis.

Comisario Trudy Hassel mes a hiba palabra na momento di su regreso na Aruba, pa ocupa e funcion cu e tabata tin den pasado. Sra. Hassel a bisa cu desde ayera el a keda encarga cu e trabou pa haci algo riba e tereno di problema di gangnan cu a surgi na un forma barbaro na Aruba.

Aña pasa ora sra. Hassel tabata envolvi den e asunto aki, tabata papia di un cifra di 15 pa 20- grupo di hoben, cu tabata profila nan mes cu caracteristica di gang. E tempo ei sra. Hassel a bisa cu si no haci nada riba e asunto aki, e lo sali for di man.

A cuminsa conhuntamente cu un par di su coleganan den cuerpo policial pa ataca e problema y a concentra e tempo ei riba dos grupo di hoben, esta di Dakota y Madiki, pa asina purba di yega na un solucion constructivo y positivo pa e dos grupo di hobennan aki. E tempo ei e la bai hopi bon y e hobennan tabata hopi habri y positivo pa yega na solucion di nan diferencianan y a trece e dos gruponan aki na mesa cu otro unda cu nan a casi duna otro man y bisa cu e problema aki nan lo purba di soluciona esaki den nan seno pa e ta pertenece pa pasado.

Lamentablemente durante sra. Hassel su estadia na Sint Maarten, e la constata cu e problemanan aki a bolbe surgi na Aruba den forma barbaro y ta papia di problemanan cu arma, etc. Sra. Hassel a bisa cu nos a yega na un punto cu no por bai djis sinta constata cu esaki ta un problema y no haci nada. Sra. Hassel ta gradici sr. Rudy Croes pa a dune e honor grandi, pa e duna un aporte pa asina sea chikito of grandi, pa asina purba na pusha e problema aki den un rumbo positivo.

Sra. Hassel a bisa cu e no ta pretende di bai soluciona e problema su so, pero e problema aki mester wordo atendi y gara conhuntamente cu diferente instancia y hunto mester duna otro un man pa e problema aki wordo soluciona y esaki ta inclui prensa.

E rol di prensa ta importante pa trece noticianan positivo dilanti y pa e hobennan aki realisa cu no ta solamente cosnan negativo tin pa haci na Aruba, pero tambe cosnan positivo y pesei sra. Hassel ta conta riba e apoyo di medio di comunicacion pa haci esaki posibel.

Mester para keto riba e hecho cu si no ataca e asunto aki awor, e ta bai sali completamente for di man y ya caba a haya un wake up call cu cierto grupo a bisa cu un otro persona lo bai regla cuenta cune, na momento cu e bai subi avion y esaki ta un indicacion caba cu cosnan no ta bayendo bon.

Sra Hassel a bisa cu e lo bai duna su recomendacion na Minister di Husticia con e asunto aki mester keda atendi, conhuntamente cu otro instancianan y sra. Hassel ta haci un suplica na e hobennan den grupo y tur otro, pa ricibi su persona habri, paso e no ta bin pa haci algo malo, pero ta bin pa purba soluciona e problema. Un punto cu e hobennan mes a trece dilanti ta, cu nan kier yega na un Aruba pa sali libremente, sin cada rato mester core pasobra tin problema of no por bai un caminda pasobra e otro grupo ta stop nan, pues ta keda na e hobennan awor pa ricibi sra Hassel cu man nan habri, pa asina soluciona e problemanan cu tin den e pais aki.



We Think Our Employees are Simply The BEST!
Wouldn't You Like to Work With All of Them?

Maintenance - Driver – Warehouse Supervisor

We Are Looking For an Energetic Individual to Work in Our Organization

The Ideal Applicant Will:
- Be a Handy-man, Strong and Physically fit
- Have experience in a variety of maintenance tasks, such as simple gardening, carpentry, electrical, plumbing, painting, etc
- Be flexible as you will be working in a variety of our locations.
- Be Organized, Creative, Detail Oriented and have a Friendly Personality
- Command of the English language and a sense of humor a must.
- Have a Driver License (a Must)
- Be Available to Work Weekends & Holidays

All Applicants Must Be Local or Have a Valid Working Permit.
We offer:
An Excellent Salary
Interesting Rewarding Benefit Package
The Chance to Become Part of a Great Working Team
A Unique Working Environment

Interviews will be held on *Friday, September 5th and Monday September 8th* from 2.00 to 5.00 PM
Please call for appointment
Tel. 588 2743 or 588-0021 or 592-0420

RIGHT PRODUCT RIGHT PRICE RIGHT PEOPLE RIGHT NOW
WEMA
The Right Place!

Probecha
20% di descuento ariba di tur articulo nan di pasco na tur sucursal di WEMA.

Y no lubida riba nos articulonan pa cas y pa bo hardin, cu ta perfecto pa e temporada di fiesta cu ta na caminda.

Corda cu WEMA Santa Cruz y Boulevard ta habri tur diadomingo di 9am-1pm

Probecha te cu 14 di september

Awor cu Fiscal a dicidi di hala e apelacion aden

Un ora pa otro acusado di a lastra persona cu pick up lo wordo hiba KIA

El a wordo deteni na aeropuerto pa un caso di maltrato

ORANJESTAD – Su intension tabata pa viaha pa Hulanda pa vacacion, pero loke e no tabata sa ta cu tabatin un denuncia oficial na Polis contra su persona pa maltrato. Esei a pone cu Yuraney Toppenberg a wordo deteni na aeropuerto.

DETENI PA MALTRATO

Informacion cu redactor di Bon Dia Aruba a logra haya for di vocero di Ministerio Publico ta mustra cu a base di un denuncia oficial cu a wordo haci contra Toppenberg pa maltrato, dialuna el a wordo deteni na aeropuerto.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Toppenberg actualmente ta deteni na warda di Polis Santa Cruz, caminda e lo wordo interoga pa e maltrato cu el a haci riba un persona femenino durante un evento cu a tuma lugar luna pasa.

LO MESTER BAY SINTA CASTIGO

Den comberesacion cu e vocero di Ministerio Publico, redactor di Bon Dia Aruba por a compronde cu diabierna ultimo, e Fiscal encarga cu e lamentable caso di 16 di Juli 2007, caminda Toppenberg a lastra e homber F.P. pa mas cu 800 meter y despues pasa e pick up riba dje, a hala e apelacion aden.

Esei ta trece un desaroyo nobo den ehecusion di e sentencia di Corte den Prome Instancia. Esei ta nifica cu di inmediato, Ministerio Publico por ehecuta e sentencia cu ta 1 aña y 6 luna di prison, cu ainda Toppenberg falta di sinta.

Manera ta conoci, dia 12 di Juni 2008, Hues a haya Toppenberg culpable di a lastra e homber F.P. mas cu 800 meter cu e pick up. Hues a mustra tambe cu Toppenberg tabata conduci cu velocidad halto cu ta haci cu Hues ta haya legalmente proba intento di mata y cu Toppenberg a core bay despues di un accidente serio.

Hues a condena Toppenberg na 2 aña di prison, kitando e 110 dianan cu e tabata sera na KIA y cu e pick up lo keda confisca.

Awor cu Fiscal no ta apela e sentencia mas, Toppenberg lo mester bay sinta mas cu 1 añ`a y 6 luna den prison cu ta pendiente. E hecho cu actualmente Toppenberg ta sera pa un caso di maltrato, e chens ta grandi cu despues di e interogacionnan, e lo por wordo hiba KIA pa asina e caba di sinta su castigo.

ARUBABANK
MEGA
777
CAR SALE
VIVA
CU UN INTERES MAS ABOU CU NUNCA
7 AÑA ★ 7 LUNA DI BNPL*
LUCKY 7! ★ SPIN 777!
Lugar: CAMACURI PARKING LOT Dia: 6 DI SEPTEMBER 2008
Orario: 4.00 PM - 8.00 PM
Entretenimiento: KIDS CORNER ★ SHOW DI BAILE ★ BANDA MUSICAL
TUR CAR DEALERS LO BAY TA PRESENTE ★ BISHITA NOS PA UN PRE-APROBACION
SPIN 777 Y HAYA E CHENS PA GANA AWG 10.000 CASH!
Arubabank®
understands
*BUY NOW PAY LATER!
CORDA BIN CU BO IDENTIFICACION, 2 ULTIMO RECIBO DI PAGO Y CARTA DI REFERENCIA.

BRENCHIE'S O'STAD HOME & HARDWARE CENTER tin e placer di por anuncia cu despues di varios siman di ta sera pa re-organisacion, mudamento parcial, y consolidacion di mayoria di e lineanan cu tabata den O'stad Annex & Home Center, e por habri atrobe ariba DIALUNA, 1 di SEPTEMBER, '08. Nos ta agradece e publico en general pa e pasenshi y en especial nos clientenan cu por tabata tin dificultad pa bai te Dakota of Ponton. Nos orario a keda mescos, esta: DIALUNA PA DIABIERNA di 8 pa 12 & 1:30 pa 5:30 y DIASABRA di 8 pa 1.



O'STAD - DAKOTA - PONTON - SAN NICOLAS "Na unda abo semper ta #1" CALL CENTER : 528-4250

Presidente di Camara di Comercio Aruba, sr. Edwin Roos

Tur hende ta preocupa cu e situacion di energia alternativo

Aruba mester cuminsa tuma su pasonan

ORANJESTAD – E desaroyonan mundial en cuanto energia a yega na un punto culminante unda nan ta afectando bida di tur hende riba e planeta aki, si nos ta desea esaki o no. Recientemente e prijsnan di combustible a yega na un nivel historico di US$ 140 pa bari di crudo, algo inimaginabel algun tempo pasa. E nivel di prijs a mengua ultimo tempo, pero ta spera cu esey ta algo temporal mirando e demanda mundial cu ta mas grandi cu e produccion di e momento aki.

Pa mas cu un siglo nos a custumbra biba den un mundo cu ta goberna pa uso di combustible di origen fosil, manera petroleo y carbon, cu ademas ta percura pa un produccion preocupante y excesivo di CO_2 loke ta ocasiona e conocido "global warming" cu den e dianan aki a trese e noticia cu e capa di ijs di Polo Norte (y Sur) a smelt considerablemente caba y por bay desaparece completamente, treciendo consecuencianan climatico grandi pa henter mundo.

A bira ora pa nos realiza cu cu nos no por sigui malusa e productonan aki y cu ademas nan lo no tey pa semper y cu nos mester busca otro forma di genera energia, pa cuanto esfuerzo y inversion esaki por bay costa. Nos ta riba un caminda unda nos no por simplemente bira 180 grado y bay back, unico caminda posible ta sigui dilanti. E cantidad di hayazgo nobo di petroleo explotable tin varios decada caba ta birando menos y menos, y ya nos a pasa e punto culminante di produccion mundial y ta riba un ruta cu ta hiba nos na agotamiento total di e producto aki.

Esaki lo tin consecuencia grandi pa e manera cu nos economia ta organiza. Economia mundial ta depende por ehemplo grandemente di transporte aereo, tanto pa persona como mercancia.

Anualmente aviacion den henter mundo ta consumi un cantidad astronomico di jet fuel, un producto petrolero cu no facilmente por ser reemplaza pa otro combustible, pa no papia mes di e inversionnan necesario pa haci e adaptacionnan o desaroyo di motor completamente nobo pa avionnan di futuro.

No ta pornada ya caba ta tende mas y mas cu biahamento cu avion relativamente barata lo caba y cu den futuro, mescos cu den inicio di aviacion casi cien aña pasa, biahamento aereo lo ta algo di luho cu mayoria lo no por afford.

Aruba, cu ta depende grandemente riba yegada di cien miles di persona di otro pais pa bin pasa nan dianan di vacacion aki, no por ignora e desaroyonan aki y ta mustra nos un biaha mas riba nos economia desaroya unilateralmente den turismo, y te awe no conoce algun alternativa viabel. Riba tereno di produccion di awa y electricidad tampoco nos por "look the other way" ya cu henter nos produccion actual ta depende di combustible fosil, sin ningun alternativa facil pa implementa.

Cualquier rumbo cu un alternativa por tuma, costoso semper e lo ta y ta e usuario lo mester paga e factura na final di cuenta. Tur esaki no ta pa crea un imagen negativo y pesimista di nos futuro, pero sí pa ilustra cu solucion no ta cay for di cielo y cu nos mester busca nan. Tambe e empresario local ta haye confronta cu e problematica aki, ya cu gasto di energia ta birando dia pa dia un factor mas importante den cualquier negoshi. Ser competitivo ta significa anto trata di reduci gasto di energia pa por mantene prijs di producto o servicio mas abao posible.

Por lo tanto e debate tocante energia alternativo ya no ta algo pa practica den forma gratuito, pero mester ta obheto di estudio serio, preferiblemente den un accion conhunto di sector publico y sector priva.

Lamentablemente te awor ainda no a yega na nada concreto, ta parce cu sector publico ta wardando riba sector priva, o al reves. No ta importa realmente di unda e iniciativa mester bin pero lo ta lamentable si aña 2008 sigui bay pasando y no ta mira un esfuerzo nacional pa cuminsa traha riba algo cu ta relaciona cu nos sobrevivencia.

Dia 7, September
GRANDIOSO VLOOIEN-MARKT
Drive-In
Na:
DRIVE -IN THEATRES
Fecha: 7 September, 2008
Ora: 10:00am - 5:00pm
Tur persona interesa pa bende nan articulonan por tuma contacto na Tel: 585-8355 y puntra pa Max Willems. (parti mainta entre 8:00 pa 12:00)

EXCELSIOR CASINO ARUBA
J.E. Irausquin Blvd # 230
Palm Beach, Aruba
Phone: (297) 586-7777
Fax: (297) 586-5555
info@excelsiorcasino.com

Nos na Excelsior Casino Aruba ta buscando Mucha nan hoben sin experencia pa siña bira Poker Dealer
Pa por aplica lo mester tin 18 aña pariba y passport Hulandes.
Si ta interesa por pasa yena un applicacion na nos oficina entre 9or di mainta pa 5or di atardi.

Vol. 2



SEPTEMBER 5-6, 2008

CAS DI CULTURA

Tickets available at:

- Cliffix
- Cafe Chaos
- Moomba
- Sopranos
- Superfood
- Ling & Sons
- Setar
- Taste of Belgium
- Flora Market
- Cas di Cultura

Book online: **www.caribbeanseajazz.com**
Or call: **5880211** Or e-mail: **tickets@theegrouparuba.com**

Presented by: *The Entertainment Group n.v.*
www.caribbeanseajazz.com









TRIO



KLM





FREEWAY



Presidente di Parlamento sra. Mervin Wyatt Ras

Entrega di presupuesto 2009 na tempo na Parlamento ta facilita e trabounan pa trata esaki

ORANJESTAD – E siman aki Parlamento a ricibi e presupuestonan di aña 2009 for di Minister di Finansa y Economia. E presupuestonan aki segun constitucion, mester keda entrega no mas tarda cu prome di september di tur aña, y ta trata aki di tres presupuesto cu ta esun di Asuntonan General, esun di Turismo y Transporte y esun di Conseho Consultativo. Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt Ras a bisa cu loke nan ta haci ta cu lo manda esaki pa e parlamentarionan y ta keda pendiente riba e otro presupuestonan, pa asina manda esakinan pa e otro parlamentarionan, pa despues fiha un fecha pa nan wordo trata.

E intencion ta pa trata e presupuestonan pa e aña aki cu ta deseo di e minister, loucal cu Presidente di Parlamento a trece dilanti ta, cu e ta spera cu por logra esei, paso ta na bienestar di pais Aruba pa logra esaki y ta spera cu e presupuestonan por drenta e siman aki, pa asina prepara debidamente pa trata nan.

Parlamento ta duna un periodo di cuater pa seis siman pa Parlamento studia e presupuestonan y bin cu preguntanan riba nan y griffie ta tene nan dos siman pa traha riba dje, hinke den un bachi bunita pa mande pa e Mminister, pero mester haya e debido tempo pa studia nan y pa haya nan.

Ta keda na gobierno den e proceso aki pa contesta lihe of den un tempo rasonabel pa asina Parlamento por trata nan. Pesei no ta depende di Parlamento so pa trata e presupuestonan lihe, pero ta depende di gobierno tambe con lihe nan ta anda cu e contesta di e preguntanan manda pa gobierno, riba e presupuesto di parti di parlamentarionan.

E entrega di presupuesto na tempo ta importante paso e ta haci cu Parlamento por haci su trabou debidamente.

Parlamento tin diferente compromiso den aña y tin cu traha su agenda tur aña y ta bai tin djis aki apertura di aña parlamentario y ta bai institui comisionnan cu ta bai traha, tin'e comision di bi-partite y tri-partite y tin e reunionnan di Parlatino cu mester keda atendi, tambe otro reunionnan cu por presenta y naturalmente ora haya presupuesto mester plania esaki, pa asina por logra tur loke mester haci y pa no pone mucho presion riba parlamentarionan y e personal di Parlamento.

Pesey mas lihe por haya e presupuestonan, mas miho por hinca esakinan den agenda y mas miho por haci e trabou. Loke a pasa ta cu a haya un resumen for di aña pasa gobierno a cuminsa manda esaki y e biaha aki tambe nan a mande y ta un nota di compilacion di e presupuesto y ta bai yuda e parlamentarionan pa wak kico tin den e presupuesto y ta bon cu nan a hacie e biaha aki tambe. Pero e ta keda cu Parlamento mester haya tur e otronan tambe, paso aworaki tin tres presupuesto, pero e otronan mester drenta Parlamento pa por haci e trabounan y pa asina trata nan ora cu Parlamento haya e contestanan bek. Pues no ta keda na Parlamento so, pero na gobierno tambe pa contesta e preguntanan di Parlamento, pa asina por trata e presupuesto aki mas lihe cu ta posibel.

Pa e aña aki a haya tambe e presupuestonan di 2008, cu gobierno a manda un cambio den nan y mester delibera y trata nan y esaki tin di haber cu indexering cu gobierno a paga y e tempo ei e no tabata presupuesta y awor nan a hinca esaki den presupuesto y tabata tin un palabracion cu pa dia 15 di september e parlamentarionan mester entrega nan pregunta riba e cambio aki.

Esaki ta pone cu mester bai deal cu dos presupuesto, esta cu e cambionan di e presupuesto di 2008 y tambe mester bai trata e presupuesto di aña 2009 cu ya a drenta parlamento pues tin basta trabou pa bai haci segun sra. Mervin Wyatt Ras.

Event Planners – Ballroom and Nightclub Facilities
ARENA PARTY CLUB
Wedding - Communion - Sweet 15
Birthday Party - Graduation - Seminar
and more...
Catering & Open Bar Packages
600 m2 of Ballroom Rental
Private Parties & Public Events
Your Party Place
Italiestraat 40 - Sasaki Weg
Cel. 593-6764 - Tel. 588-9188

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977
NEW MONSTER TRUCK JUMP
NOS TA HUUR PA FIESTA
PA PROMOVE NEGOSHI
OF OCCASION SPECIAL

Moreu Facilitation
& Counseling Services
Siña usa bo mente MAS optimal
cu OYE mini- workshops
Puntra tocante prijs special
T: 5889920
Abo ta sinti bo full cla pa bai studia afo?
Pa motivacion, comunicacion, intelligencia emocional y tambe metodonan pa studia mas facil y cu miho resultado, garantisa.
Yama awor aki mes!

REINA AGENCIES N.V.
Quality services from a name you trust!
NOS A MUDA DI SUITE 113 PA SUITE 114 DEN SUN PLAZA
mpc
Business Partner
hp invent
COMPUTER SALES & REPAIR SERVICES
DELL COMPUTERS
PRINCETON TECHNOLOGY, INC.
brother
Supplies & Accessories
REINA AGENCIES NV - MICRON COMPUTERS AND ACCESSORIES
SUNPLAZA Suite - 114 - L.G. Smith Blvd 160, Oranjestad, ARUBA
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON 01:00PM - 5:00PM
Tel: 583-9633 - Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357
www.reinaagenciesnv.com

Pa bo Rijbewijs!
Yama awor
HERMUS RIJSCHOOL
Tel.582-6732 Cel.594-3263

WAKE UP! Breakfast
Tur dia di 7AM - 11AM









Wendy's®

Cumpra Awg. 25 of mas
y participa pa gana un cushina
di ALNO Kitchen Nobo Nobo.
Skirbi nomber, adres y telefon
na e parti patras di recibo cumpra
durante breakfast solamente
y por deposite na tur 3 Wendy's.

Prome 50 clientenan
lo ricibi un Corant
GRATIS pa tempo limita

ALNO®
...the world of kitchens
Eurokitchen Design Tonk N.V.

Sorteo lo tuma lugar 1 di December, 2008. Campaña ta valido di 25 di Augustus, 2008 te cu 29 di November, 2008.

Osaira Muyale ta presenta su obra innovativo "Soul"

E ta un sky entertainment pa conscientisa riba nos naturalesa





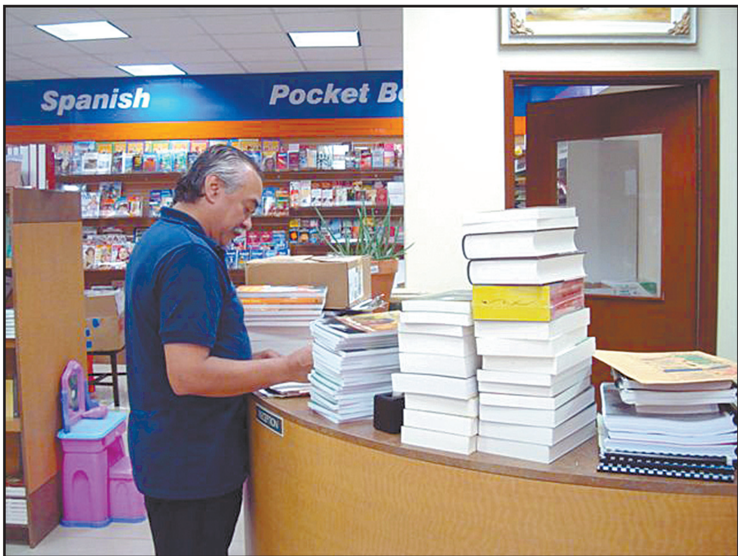


ORANJESTAD – E artistita local, Osaira Muyale ta presenta un di su ultimo obra artistico, esta "Soul". Segun e artista di Arte Contemporaneo, su obra "Soul" ta representa e alma Caribense. " E obra ta simboliza e flor di magdalena, unda beyeza y color, semper ta presente. E ta un flor cu ta biba bou presion di secura pero semper sa di duna su atencion natural Catharanthus roseus (Madagascar Periwinkle)", asina e artista ta señala.

E obra aki ta instala ariba e dak di e studio di e artista Osaira Muyale, situa na Stadionweg 23. E artista Muyale ta bisa cu e meta di su obra innovativo ta uno grandi. Di un banda, un di nan meta ta pa nos pasaheronan den avion wordo intreteni (sky intertainment) for di ariba. Nan por disfruta di un obra di arte den un espacio infinito, shelo habri, y e ta un obra di 11 meter di grandi cu ta hala atencion.
Tambe e meta di e trabou aki ta pa re-informa riba conscientisacion y preservacion di nos naturalesa. Si bo ta interesa den un trabow ariba bo dak, pls yama 5945031. Web-site: www.osairamuyale.com

E prijs pa un bon momento cu un bon buki

Introduccion di impuesto di importacion, bbo y un euro caro ta haci lesamento na Aruba un reto adicional



ORANJESTAD- Pa lesadonan, e noticia cu euro a baha un poco di balor compara cu dollar, mester ta uno sumamente positivo, pasobra por lo menos, nan lo paga un poco menos pa nan buki nobo.

Pero, esey no ta kita afo cu na Aruba, lesamento ta un luho. Un luho cu a bira mas caro desde 2007 ora cu Gobierno a introduci, prome un impuesto di importacion di 7.5 porshento, y despues BBO riba tur material di lectura, incluso buki pa mucha y buki pa scol.

Y pa hopi hende e decision di Gobierno pa introduci impuesto di importacion indiscriminadamente riba tur clase di literatura no tabata e miho idea, specialmente no si kier promove un cultura di lesamento. Un di e personanan cu ta pensa asina ta Hans Somers, propietario di Plaza Bookstore, kende a mira con buki for di Hulanda en particular a aumenta drasticamente den prijs.

"Te cu un par di tempo pasa, impuesto di importacion riba buki tabata cero porshento y awor e ta 7.5. Y nos mester calcula e gasto aki pa e cliente. Ta bin acerca cu e balor di euro contra e dollar a cambia asina hopi. Si 5 aña pasa e tabata un riba un, awe e ta 1 pa 1.50. Pero, a base di euro so e prijs a subi cu 50 porshento." Segun Somers no ta tur hende a calcula e aumento completo di e balor di euro, pa por mantene lesamento un poco atractivo. "Cu e BBO, por bisa cu bukinan a bira por lo menos 25 pa 30 porshento mas caro."

Di su banda Nico Luidens di De Witt/van Dorp ta kere cu tin otro factornan ta hunga un wega den e compra di buki. Interes mester tey pa cuminza.

Luidens a bisa cu e ta ordo su bukinan dor di sigui desaroyonan na Merca y Hulanda, sigur via Internet y programanan di television. Na Hulanda por



ehempel, e libreria tin un compania cu ta cumpra tres copia di bukinan cu ta subi riba lista di 'bestsellers.' "For di Hulanda nos no ta cumpra hopi. Euro ta halto, costo di transporte ta halto, cu ta haci e buki caro. Pero ora cu tin un escritor cu ta conoci y su buki a bende bon, nos ta ripiti e ordo." Den caso di un escritor popular, Van Dorp/De Witt ta ordo mas copia, mirando nan clientenan fiel.

E libreria di su banda ta den ahuste constante di su prijsnan. Den caso cu balor di euro baha manera ta e caso den e temponan aki, anto ta baha e prijs di e bukinan procedente di Europa tambe. "Na momento cu e euro a subi, berdad e buki ta bira mas caro, pero si e euro baha, prijs di e buki lo baha." Luidens ta admiti cu e ta un reto si pa bende buki na Hulandes, sigur buki di mucha, ya cu e prijs tin biaha ta hasta mas caro cu un buki pa adulto." Y esaki ta ironico, pa motibo cu un buki di mucha tin hopi menos pagina cu un buki di adulto.

Luidens ta bisa cu como libreria no por laga balor di euro y otro gastonan hunga un rol den locual ta ofrece na buki, pa motibo cu esey ta e reputacion y imagen di e negoshi. Rekkinan mester ta yen constantemente. Un forma pa haci e benta mas atractivo ta dor introduci ofertanan special riba cierto bukinan "pa hendenan keda cumpra buki."

REVISTANAN

Hans Somers ta bisa cu antes pa revista tambe tabatin un tarifa di importacion di cero. Y den su opinion, e impuesto aki ta hustifica pa revista, ya cu esakinan ta comparable cu mantene un hobby. "Y pa un hobby mester por paga p'e." Di otro banda, lesamento di buki ta mucho mas cu un hobby, e ta un parti esencial di educacion.

Y como tal, mester por facilita e posibilidad pa muchanan por lesa y esaki no ta e caso si e prijs pa buki di mucha tambe ta asina caro. "Si Gobierno por dicidi cu no ta cobra impuesto di importacion riba buki di mucha, ya esey ta un paso den e bon direccion. Buki di mucha ta educacion y ta esencial pa e mucha den su crecemento, mescos cu cuminda, pa cual motibo mes mi ta haya inhustifica pa cobra impuesto di importacion riba buki di mucha."

Mester bisa cu Gobierno ta cobra impuesto riba tur, pero tur buki, incluso bukinan di scol, bukinan cu alumnonan ta obliga di tuma, incluso bukinan di literatura pa nan por pasa nan examen. "No tin ningun clase di distincion riba buki."

Mescos cu buki, no tur revista ta mescos. Tin revista cu ta dirigi mas tanto riba farandula, tin hopi revista educativo cu diripiente tambe a bira hopi caro. Revistanan manera Zo Zit Dat of Junior National Geographic ta mes caro cu un buki practicamente, y ta contene informacionnan importante pa hobennan. Mirando nan gasto, hopi famia ya no por cumpra esakinan pa nan yiunan y unicamente un par di mucha cu tin mayornan cu miho entrada por probecha di e informacionnan aki. Esaki ta algo di lamenta, mirando e informacion educativo valioso cu e revistanan aki ta contene. Mas ainda, revistanan na Hulandes ta caro, y ta mara na tempo. E revistanan aki mester bin cu avion, y si no bende den un siman, practicamente mester kima e resto. Como tal, librerianan, incluso Plaza Bookstore, ta limita compra di revistanan na Hulandes te na e minimo.

Di otro banda, benta di revistanan local riba farandula ta aumentando. Tin un oferta mucho mas grandi awendia, y e publico ta cumpra esakinan cu hopi gana. E prijs mas abou compara cu otro material di lectura por hunga un rol.

E LESADONAN TA KEDA CUMPRA

No tin duda cu esnan cu ta biba pa lesa, lo sigui cumpra nan buki. Pero, e grupo aki ta tipifica pa personanan cu un entrada mas halto, cu ta dispuesto pa laga cierto luho un banda, djis pa sigui cumpra buki. Personanan cu menos entrada ta esnan cu ta bira victima di e situacion. Mas ainda, mayornan cu por paga, lo no mira mucho diferencia entre un buki cu prome tabata costa 20 florin y awor ta 25 florin,



pasobra "nan ta dispuesto pa paga esaki pa nan yiunan. E tin mas di haber cu e personanan cu no tin e espacio financiero, no por permiti nan mes pa cumpra un buki pa nan yiu."

Esey ta e mesun experencia di Nico Luidens, kende a bisa cu e meta semper ta pa keda promove lesamento y aunke cu prijs di buki a subi, tin un nucleo di persona cu ta sigui cumpra buki. Den su concepto, e grupo di 'lesado' te hasta a crece apesar di tur cos.

E benta di bukinan na Ingles compara cu bukinan na Hulandes ta hopi mas halto. Pa cuminza, e cantidad di buki imprimi na Ingles ta mas cu esunnan na Hulandes, cu ta baha e prijs. Ademas, e transporte y pago pa bukinan na Merca pa motibo di e dollar ta keda mas abou. "E bukinan aki semper tabata mas barata. Pues bukinan Mericano a keda mas abou comparativamente y a mira kizas un aumento di gasto di 10 porshento, compara cu bukinan Europeo cu a aumenta cu 30 porshento." Den e sentido aki tambe a mira un aumento drastico den benta di buki Mericano. "Hobennan ta haya bukinan Hulandes mucho caro y ta cuminza lesa mas Ingles," Hans Somers a bisa. Y tur esaki cu consequencia cu e conocemento di idioma Hulandes ta baha mas ainda. "E ta lamentable. Y nos lo mira esaki sigur aki 10 aña, cu e dominio di Hulandes di e Arubiano cu ya caba ta abou, lo ta mucho menos."

FALTA DI UNION ENTRE LIBRERIANAN

Un motibo pakico Gobierno no a haya ningun resistencia na momento di a impone un impuesto di importacion riba buki ta pa motibo cu librerianan na Aruba no ta uni. Tin un asociacion, pero no tin contacto cu otro, cu excepcion di un yamada di bez en cuando. Ya pa 4 a 5 aña no tin ningun reunion oficial. "E ta di lamenta," Hans Somers a bisa. "Pasobra hunto bo ta para mas fuerte. Mi no sa di con e relacionnan a cay den otro, pero si e contactonan bolbe sera, nos lo por cuminza hunto cu atrobe. Pero, esey no ta e caso."

E ARUBIANO POR LO GENERAL NO TA UN LESADO

E realidad di otro banda ta cu e Arubiano por lo general nunca tabatin hopi interes den lesamento di buki. Mayoria ta prefera di wak television, of hunga cu wega di video. "Mi ta kere cu e cantidad di miembrecia di biblioteca ta indicativo di esaki. Mi ta sigur cu e cantidad di miembronan a baha durante añanan. Lesamento a cay hopi." Pero, Hans Somers mes ta haya cu e pensamento aki kizas ta contradictorio, mirando cu su negoshi toch a logra crece ultimo añanan. "E crecemento di nos negoshi ta ilustra otro," Somers a bisa, pero asina mes, mirando crecemento di e populacion di e isla, e ta sinti cu e lesamento no a crece proporcionalmente. "Nos ta ripara si cu nos clientenan ta keha cu e prijsnan di buki ta halto."

PROMOCION DI LESAMENTO

E ta un hecho cu lesamento ta esencial pa henter un comunidad. Gobierno por promove lesamento dor di haci esaki mas accesibel pa tur hende, y por cuminza pa facilita mayornan dor di no cobra invoerrechten riba buki di mucha. Somers ta reconoce cu e ta dificil pa haci distinccion kico ta literatura pa adulto y cua ta pa mucha, mirando cu un studiante di 20 aña ta cay den e categoria. "Mi ta compronde cu ta dificil, pero te hasta ta asina cu kizas por duna subsidio riba bukinan di mucha, pa promove lesamento. Muchanan ta demasiado envolvi cu television y computer, y no cu lesamento."

Luidens di su banda ta kere cu lesamento no tin nada di haber cu prijs. Pasobra, apesar di algun buki barata toch no tin mayornan ta cumpra esakinan. "E prome persona responsabel pa e mucha lesa, ta e mayor. Si e mayor no ta cumpra buki pa e mucha lesa, e mucha no ta busca un buki pa lesa. E mayor ta keda semper e punto di interes pa e mucha lesa. Si e mayor no tin interes, e mucha no tin interes."

Mas ainda, si mayornan no tin e forma financiero pa paga, por bira miembro di biblioteca cu ta costa masha poco mes, y toch ta ofrece e mucha e oportunidad pa lesa.

Den concepto di Nico Luidens, si berdad Aruba kier bira serio den lesamento, Gobierno mester asumi e responsabilidad y stimula na yiunan pa lesa, pero scolnan tambe mester bay bek na e sistema di antes, unda tabata lesa un buki den klas tur dia, creando e inquietud den alumnonan pa lesa mas. "Scolnan ta deja hopi pa stimula muchanan pa lesa.'

En todo caso, ta un hecho si cu te hasta Biblioteca Nacional ta sinti e presion di prijs. E presupuesto pa buki ta keda igual, pero cu aumento di prijs pa buki na Aruba, e ta un reto pa mantene e mesun ritmo di compra. Biblioteca ta cumpra su bukinan na Aruba mes, via e librerianan y si e prijs ta halto, e ta nifica menos buki nobo pa miembronan lesa.



YARD SALE
Tur mercancia den parking lot di Codemsa
• Sheetrock
• Plywood
• Hardware
• Tegel
• Home Appliance
• Dutch Boy Paint
• Mucho mas . . .
SALE di 8:00 am pa 1:00 pm
Nos ta sigi celebra nos 25 aña y pa e diasabra aki dia 6 di Sept 2008 nos famoso YARD SALE.
E Yard Sale ta pa CASH & CARRY. Tur diasabra tin cofee y sopi gratis.
CODEMSA 1-stop center
Cumana 69 • Tel: 582-2235 • Fax: 582-2295 • Habri den siman di Dialuna pa Diabierna 7:00 am - 5:30 pm NON STOP • Diasabra 7:00 am - 4:00 pm NON STOP

DSL Back to School Special



DSL pa Afl. 149,-

Inclui den e special pa cliente nobo:

- Zing! Phone Dirland W630
- 3G Sim card
- GRATIS SETAR USB stick
- Wireless Modem
- Activacion

Cliente existente cu contract a termina renoba awor y ricibi:

- 2 luna GRATIS di abonnement
- Upgrade pa un Wireless Modem pa solamente Afl. 50,-
- Descuento di Afl. 50,- riba un Zing! Phone

* Oferta ta valido te cu dia 13 di september 2008, na tur Teleshop, tanten tin den stock.
* Oferta ta aplicabel pa abonnement di DSL, pa un periodo di 2 aña.
* Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Tin condicionan aplicabel.



SETAR

Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw

Cu ayudo di grupo forense

Lo investiga con Willem van Oranje a wordo asesina

DELFT/ORANJESTAD – Ayera na Hulanda a cuminsa cu un investigacion forense pa determina con Willem van Oranje dia 10 di Juli 1584 a wordo asesina.

Den e museo Het Prinsenhof na Delft ayera tabata parce manera un escena di e pelicula Crime Scene Investigation (CSI) tabata tuma lugar.
Un gran cantidad di periodista tabata presente pa presencia e investigacion forense riba e asesinato di Willem van Oranje.

Director di e museo, Willem van Spanje, a duna di conoce cu e investigacion ta bou di encargo di Delft Forensics y cu loke a tuma lugar ayera tabata solamente e comienso di e investigacion cu mester tuma lugar pa determina con Willem van Oranje a wordo asesina door di Balthasar Gerards.

E buraconan di impacto di bala a keda atras manera testigonan silencioso den e muraya. Ayera a cuminsa analisa e buraconan di bala, aunke cu a mishi cu esakinan caba.

Ta asina cu durante transcurso di anjanan, bishitantenan di e museo lo a hinca nan dede den e buraconan di bala cual a haci esakinan mas grandi cu realmente nan mester ta.

Esei a pone cu desde añanan 30 a cubri e buraconan di bala cu un plachi di glas.

E grupo forense lo bay haci uso di laser scanner tridimensional na unda e asesinato a tuma lugar pa asina determina e espacio exacto.

E conservador di Estado y historia di Oranje, Loet Schiedorn ta haya sumamente interesante pa determina con exactamente e espacio tabata.

El a mustra cu ta importante pa haci e investigacion aki ya cu tin teoria cu ta mustra cu e buraconan di bala a wordo haci despues. Schiedorn a expresa cu e tin confianza cu e buraconan di bala ta real.
Tambe lo bay haci investigacion cu "luminol" pa mira si ainda lo por haya rastronan di sanger.

Si haya rastonan di sanger, esaki lo por mustra con e posicion di e victima tabata.

Ta asina cu e resultado di e investigacion aki cu ta ser calcula na 100 mil Euro, lo wordo traha den un reconstruccion riba un film 3D y ta ser calcula cu esaki lo ta cla na fin di November 2008.

Si realmente e grupo forense lo por haya tur e informacionnan desea, lo bira interesante pa sa kico realmente a sosode dia 10 di Juli 1584 ora cu Willem van Oranje a wordo asesina pa Balthasar Gerards.

Atencion Studiantenan Hoben!!!

Competencia di Skirbimento

Pa tur hobennan entre 10 cu 15 aña.
Participa den nos competencia di skirbi carta
y gana hopi premio!

1er Premio
3 Round-trip Tickets pa Miami

2do Premio
Lenovo Laptop
ANTRACO ARUBA GROUP

3er Premio
Un Dinner pa 6 na The Mill Resort & Suites

Hiba bo carta na postkantoor Oranjestad
di Augustus 18 te cu September 17, 2008
E tema ta:
Skirbi un carta pa un hende
pa splic'e con condicion di trabou
decente ta conduci na un miho bida.
No perde bo chance di expresa bo mes y gana.

Pa busca e reglanan y bo fomulario
di inscripcion, tuma contacto cu bo
meneer di skol of pasa na Postkantoor
Oranjestad na Klantenservice.

Contribucion adicional:
Top95 95.1 FM Mas Cayente cu Solo
Rumba 91.5
FREEWAY FULL SERVICE ADVERTISING AND MARKETING AGENCY
ProGraphics VAD - ORANJESTAD PRINTING

post aruba
'Relating People'

Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com



Fundacion Wit Gele Kruis Aruba ta alerta e pueblo di Aruba

Pa cuida nan salud durante temporada calor

ORANJESTAD - Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier adverti e pueblo di Aruba, vooral nos hende grandinan cu ta sufri di preshon halto den e temporada di calor aki. Ta preferibel pa nos grandinan no hasi trabao domestico, manera: cushina, hasi cas limpi (bari y mop), hasi compras etc. den e oranan di merdia esta 12or pa 4or di atardi. Si ta posibel hasi esaki mas trempan of mas laat durante dia. Pasobra e calor ta hisa bo preshon, e risico cu bo ta core ora cu bo preshon subi ta un atake di curazon of un atake celebral.

E simptomanan di un atake celebral (stroke) ta lo siguiente:

* Diripiente bo cara, bo man y bo pia por perde forsa, especialmente na un banda di bo curpa
* Diripiente bo no por papia y compronde di locual ta wordu bisa
* Diripiente bo no por wak cu un banda di wowo of tur dos wowo
* Diripiente bo ta perde balans ycoordinacion pa cana y cabez ta draai
* Diripiente bo ta hanja un dolor di cabez fuerte sin ningun causa



E simptonan di un atake di curazon ta lo siguiente:

* Diripiente bo ta hanja dolor den bo pecho cu ta dura algun minuut y despues e dolor ta bai y despues e ta bini back atrobe
* Diripiente bo ta hanja dolor tambe den un banda di brasa of tur dos banda, tambe dolor den bo lomba y bo nek y stoma
* Diripiente bo ta hanja problema pa hala rosea
* Diripiente bo ta cuminsa soda frieuw, sacamento, y dolor di cabez

Tambe si bo cholesterol y Triglyceride ta halto, bo ta core risico pa hanja un atake celebral of un atake di curazon mas liher. Pesey tuma bo remedinan na tempo y wak bo dieta (baha man na salu y vet). Pa mas informacion bishita nos website: www.witgelekruisaruba.org Bai ariba website tocante di salud. Pa un mehor prevencion Wit Gele Kruis ta e Fundacion.



B&P Interface Aruba N.V.
Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for **the month of September 2008.** We can also provide these training sessions as, customized In-Company training.

- Magazijn Manager (Starting Sept. 1)
- Secretarial Management (Starting Sept. 9)
- Labor Law in Aruba (Starting Sept. 10)
- Time Management (Starting Sept. 10)
- Professional Telephone Behavior (Starting Sept. 11)
- Public Speaking and Mind Mapping (Starting Sept. 29)

For additional **information and registration** please contact us at **Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.**
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw **Web Site:** www.bpinterface.com

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS

1001 ITEM STORE
KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980
SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP

Bo tabata sa cu na Aruba ainda bo por cumpra mercancia for di Afl. 1,00???

Nos tin tur cos pa cas, pa traha obra di nan, cos pa skol, oficina etc.

Paña pa baby pa mucha y pa hende grandi. Tambe tin keds pa mucha y hende grandi. Nos tin comestibles den bleki y paki. Tur na prijsnan hopi barata.

Pasa wak bo mes y convence bo mes cu nos prijsnan ta di mihor riba mercado.



NOS HORARIO TA: 8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM DIALUNA PA DIASABRA

"COMPRA Y VENTA"
Bachue Joyeros
Relojes Pulseras Cadenas Dijes
Compramos
Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2 - 6pm
Grabamos y/of Marcamos tur sorto di metalnan, yama of bishita nos.
BACHUE
BOUTIQUE
JOYERIA
PRONTO
Tanki Leendert 178-A
Tel. 587 3940
Fax 587 2478
Cell 592 9055
bachuejewelry@setarnet.aw

Abo! No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!
Pasa y Laganan na:
AQUA LAUNDRY
Habri di Dialuna pa Diasabra
8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm
Tel. 587 0772
AQUA LAUNDRY

Parlamentario di fraccion AVP, Alexander Tromp

E caminda duro y largo cu nos pensionadonan tin di pasa aden pa hanja locual cu nan merece!

ORANJESTAD - Miembro di parlamento pa fraccion di AVP, Alexander Tromp ta hanja cu ta hopi tristo mes pa mira den kico nos pensionadonan tin di pasa aden pa hanja locual nan ta kere cu nan tin derecho ariba dje!

Simannan largo nos pensionadonan a marcha hunto cu e otro sindicatonan pa awor bin tende cu Gobierno no kier duna nan locual cu a keda proponi den e protocol di dia 25 di april ultimo. Tin indicacion cu ainda no a llega na un solucion pa cu e diferencia den e interpretacion di dicho protocol y si dado caso no llega mas pronto na un solucion anto e organisacion cu ta representa nos grandinan, esta OPPA lo bay entama un caso dentro di poco pa asina buska nan derechonan via corte! Durante e firmamento di e protocol a keda acorda cu tur ambtenaarnan, vuttersnan, pensionadonan, maestronan di school lo bay hanja 105 florin den nan salario.

E parlamentario ta puntra Gobierno dikon durante e firmamento di dicho protocol no a splica of bisa e pensionadonan cu anan si no lo hanja e 105 florin completo ya cu esaki lo wordo hinka via nan pensionregeling. E parlamentario ta hanja cu esaki tawata un acto di cobardia di parti Gobierno mirando e hecho cu si Gobierno mester a bisa e pensionadonan of esnan cu tawata representa nan cu e 105 florin cu nan miembro lo bay hanja lo wordo hinka via nan pensionregeling, anto sigur sigur lo no tawata tin un acuerdo of firmamento di protocol y e lucha sigur lo a continua mirando e hecho cu e otro sindicatonan lo no a laga nos pensionadonan na caya, ya cu pa simannan largo nos pensionadonan a hiba e batalla hunto cu nan.

Mas cu claro akinan nos pensionadonan a wordo "misleid of gedwaald" door di Gobierno cu no a indica nan desde un principio cu nan no lo bay hanja e 105 florin completo debi cu esaki lo wordo regla via nan pensionregeling. Parlamentario Tromp ta splica cu esaki ta un bofta den direccion di nos pensionadonan ya cu por ehempel un pensionado cu a labora pa mas di 30 anja den Gobierno lo hanja solamente 70% di e 105 florin cu ta equivalente na un miserabel suma di 73 florin. Un otro ehempel di un pensionado cu a labora menos cu 30 anja y for di su ultimo salario e ta cobra por ehempel solamente 50%, e pensionado aki lo ricibi solamente 50% di e 105 florin cu ta mas o menos 52 florin so!

Parlamentario Tromp ta sigur si e representantenan di OPPA tawata na altura di intencion di Gobierno hamas i nunca nan lo a firma tal acuerdo pa perhudica su miembronan.

Tin entendi cu pa various lunasnan y simannan e organisacion OPPA ta purba na hanja un cita cu Gobierno pa cu un solucion pa e diferencia di opinion aki pero sin resultado alguno. Gobierno no kier duna cara of llega na un dialogo cu OPPA y ta pesey mes manera menciona ariba, OPPA ta hanje obliga di bay corte!

Parlamentario Tromp ta hanja masha lamentabel mes den kiko nos pensionadonan tin di pasa aden den man di e Gobierno aki pa buska nan derecho. Hopi tristo mes pa mira nos grandinan, despues di a traha asina duro pa hiba Aruba na unda e ta awe, ta enfrentando Gobierno pa cu nan derecho sagrado! Un Gobierno cu no tin compacion pa cu nos grandinan en lo absoluto y inagradecido pa tur locual cu nos grandinan a brinda nos durante nan anjanan di trabao duro cu honradez.

E parlamentario ta termina accentuando cu ta un compromiso di partido AVP pa sali na vanguardia di nos grandinan den un proximo Gobierno nobo!



Parlamentario Alexander Tromp

KEY LARGO CASINO
EVERY TUESDAY 7PM
BLACKJACK TOURNAMENT
WIN CASH POOL PRIZES
WORLD THREE CARD POKER CHAMPIONSHIP QUALIFYING TABLE
THE WINNING CIRCLE
ENTRY $10
OPEN 11AM TO 4AM DAILY
Weekly SLOT TOURNAMENT
EVERY THURSDAY 7:00 PM
WIN CASH POOL PRIZES
CASH PRIZES
EVERY WEDNESDAY AT 7 PM
YOUR SHARE $1.2 MILLION!
WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA
maduro travel Cruise Experts
BRING THIS AD AND RECEIVE FIRST ENTRY FOR ONLY $5 J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248 - FOR MORE INFO CALL 587-9000 ext. 7155

Parlamentario sr. Arthur Dowers

Mientras cu Ambulance no ta brinda servicio optimal durante prome auxilio, hospital ta abusa na su departamento di emergencia

ORANJESTAD - Mester tin un asistencia na momento cu tin un emergencia unda personanan ta keda confronta cu problema di salud riba caya of na un actividad, pa asina salvaguardia salud di nos pueblo. Mester percura pa den hospital tin un team cu ta cu ta bini for di diferente departamento hunto pa por re-anima den un institucion medico un persona. Kiermen si riba caya no tin un asistencia di prome auxilio of un otro ambulance ta bin pa asisti den caso di un paro cardiaco, hamas lo por duna e servicio necesario. Den tipo di casonan asina aki cada seconde ta conta y lo no por yuda den caso cu tin solamente un persona riba e ambulance.

Di otro banda un sugerencia cu lo manda tambe despues di combersa cu diferente hendenan ta pa asina na momento cu tin actividadnan grandi, pa como rekisito percura pa tin hendenan pa duna prome auxilio, pa asina evita cu tin situacionnan cu por presenta.

Dowers a duna di conoce cu loke nan a experencia na un actividad publico durante fin di siman ta cu nan tabata bisti como burgers y tabata tin persona cu no a reconoce loke e dos personanan tabata haciendo pa duna prome asistencia na un persona cu a sufri di un paro cardiaco y nan a hasta trata na agredi e dos personanan cu tabata duna prome auxilio. Pero por ta si nan tabata tin uniform bisti, e trabou lo tabata bai hopi facil. Pesei den futuro ora cu tin un actividad asina grandi, lo ta bon si bo tin personanan einan uniforma cu lo por brinda e servicio na momento di un caos di emergencia.

Sr. Dowers a indica cu un miembro di ambulance durante fin di siman lo a keda cu e sentimento cu el a haci su esfuerso pa purba scapa bida di un ciudadano, pero e ta puntra su mes si e por a haci mas pa e pashent aki cu no a logra keda na bida, si e aparatonan tabata funciona corectamente. Algo cu tambe Dowers a bisa cu ta importante banda di tur ekipo cu tin riba un ambulance, ta e parti di remedinan cu ta necesario riba ambulance.

Esaki nan mester ta riba un ambulance, pero lamentablemente ningun di e remedinan aki ta presente riba Ambulance hasta caminda cu e remedinan aki ta hasta den mortuorio, caminda cu e pashentnan ta morto, pero bo no tin esaki riba ambulance. Mirando e nivel di e personanan cu ta riba ambulance, si bo tin e remedinan nan por, pasobra no ta necesario pa tin un docter abordo. Pero si bo tin un enfermero specialisa of personal di prome auxilio, nan tambe por suministra e tipo di remedinan aki, cu atrobe no ta garantisa un chens riba un resultado mas positivo den e caso aki.

Un apelacion un biaha mas riba Minister Booshi Wever, pa e pone su orguyo un banda y su sistema di mal manera di no scucha y semper kier ataca un banda y bai wak si realmente e manera cu el a bin ta traha ta sirbi interes di e pueblo y si e ta salbando bida of si e ta haciendo tur esfuerso pa salba e bidanan cu e mester salba. Minister Booshi Wever tin hopi departamento bou di dje caminda cu nan no a haci suficiente pa duna un resultado positivo, nan ta duna un tiki, pero no suficiente pa bisa cu aworaki nan ta haciendo un bon trabou y esaki ta conta pa tur su departamentonan y na momento cu tin cu duna un cifra, Minister Booshi Wever tin cu haya un dikke onvoldoende

Dowers a bisa cu otro situacion ta cu lamentablemente ora nan yega hospital cu e pashent, nan por a constata cu hospital ta hiba un maneho cu no tur ora ta tene cuenta cu e pueblo, e sentimento di e ser humano, pasobra a constata cu pone aparatura den suela na hospital cu ta kibra taira di hende, pasobra e mesun famia cu a yega den panico, a kibra nan taira den e cosnan aki y sr. Dowers a bisa cu el a yega di traha na hopi hospital na mundo y hamas a mira un hospital cu e cosnan aki cu ta kibra taira di hende. Imaginabo un persona cu haya dolor den pecho of un persona ta dunando lus den pura, nan ta hibe hospital y den panico bo ta pasa di tur banda. Ytur añanan trahando na hospital sr. Dowers a bisa cu e no tabata tin nada di gravedad riba e tereno ei.

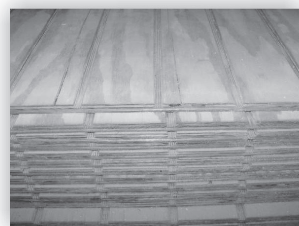
E medidanan cu hospital a tuma pa pone e tipo di cosnan aki cu ta kibra taira di hende cu y ta drenta hospital y cu den nan panico por bai den tur direccion, ta un medida cu no ta apto pa tin den un parkeerplaats y sigur no na un sitio caminda hende ta yega di emergencia. Sr. Dowers a bisa cu e ta haci un apelacion na hospital pa kita e aparaturanan aki, paso banda di e dolor cu nan ta perde un ser keri den un emergencia, ta bin acerca cu nan ta kibra nan tairanan y cu nan ta haya nan cu costo y cu nan no por bandona e sitio di hospital e ora ei si bo haya flat tire. Ningun hende ta cana cu dos spare taira, pero e ehempel aki hospital a haya for di gobierno, na oficina di gobierno tambe nan a pone e asuntonan aki y pesei hospital enves di tin un funcion social den nos comunidad, por mira cu na ta bayendo cu man duro contra di e pueblo tambe.

BUILDING EXPRESS N.V.

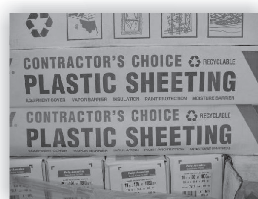
Barcadera 5-J Tel: 585-6734

MONTHLY SPECIAL

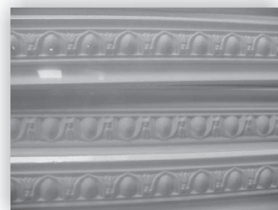
Wolmanized lumber varios sizes 15% discount



25% discount T1-11 Wolmanized 9/16 4'x8'



25% discount Plastic Sheeting 10'x100'



25% discount Louver doors various sizes



25% discount Wheel Barrows 100 ltr

25% discount Foam sierlijst various models



For its new plant in Aruba, located at the Bushiri Free Zone, we are looking for the following dynamic persons to start our production team.

1 Machine operator / Electrician:
Experience of at least 5 years of working with electrical installations and/or operation of machinery and equipment with an all-around-man attitude and disposition.

Diploma LTS P-Stroom or EPB / EPI Sector Technico, English and Spanish knowledge, written and spoken is a must.

1 (one) All around Maintenance man / Mechanic:

Experience and affinity with hydraulic mechanical installations, pipefitting and machinery and tools operation is a plus. Welding experience and training is also important. English and Spanish, spoken and written is a must.

1 (one) Forklift Driver / Helper:

All around helper and driver of fork lifter and truck and assistant in overall maintenance and cleaning with a positive attitude and cooperative. Verbal English and Spanish are important.

Call: 735-5544 / for an appointment or information



CRYSTAL & SEAPORT CASINOS

ta presenta

Super SUMMER CASH CAMPAIGN

Hunga cu "The card" na nos slot machinenan y ricibi un (1) coupon pa cada binticinco (25) punto cu bo accumula. Jena e coupon y deposite den e tombola na Crystal of Seaport Casino.

Sorteo ta tuma lugar fin di luna di Juli, Augustus y September pa un total di Afl. 75,000 na premio.

Afl. 75.000 total na premio!

12 premio pa cada sorteo!	
Afl.7,500	Afl.3,000
Afl.5,000	3x Afl.1,000
Afl.4,000	5x Afl.500

Afl. 25.000 na final di cada luna!

Sorteo ta tuma lugar 8'or:



Diahuebs,
28 di Augustus
den Seaport Casino



Diamars,
30 di September
den Crystal Casino

**Pa mas informacion jama
583-6000 ext. 6318 of ext. 6437.**

Ganador(a) mester ta presente cu ID valido pa reclama su premio.

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 4 SEPTEMBER 2008

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL

1. een perceel eigendomsgrond groot 33.040 m², gelegen te Parkietenbos in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 102, met het daarop bevindende woonhuis, plaatselijk bekend als "Parkietenbos 23;
   Inzetprijs: Afl. 594.720,00 (Afl. 18,00 per vierkante meter) **inzetprijs is verlaagd**.

   Onderhandse biedingen zijn **niet** mogelijk.

KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA juncto artikel 68 overgangswet

2. het recht van erfpacht tot 11 juni 2040 op een perceel domeingrond groot 589 m², gelegen aan de Caya Juancho Kock te Tarabana in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 933, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Juancho Kock 25";
   Inzetprijs: Afl. 239.000,00

3. het recht van erfpacht tot 19 november 2047 op een perceel domeingrond groot 615 m², gelegen aan de Pindastraat/Caya Juancho Kock te Tarabana in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 944, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Juancho Kock 24";
   Inzetprijs: Afl. 212.000,00

Onderhandse biedingen zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2008 ook veilen op: 18 september, 30 oktober, 20 november en 11 december.
Ons notariskantoor gaat in 2009 ook veilen op: 22 januari, 5 maart, 9 april, 14 mei, 25 juni, 6 augustus, 10 september, 15 oktober, 12 november en 10 december.

Bovenstaande en andere informatie omtrent ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website : www.notarisaruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio J. Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN
mr R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Padastro cu pa varios aña a abusa di su yiu muhe menor di edad dilanti Hues

ORANJESTAD – Mayan mainta Corte den Prome Instancia ta sigui cu tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber K.

ACUSACION

K. ta wordo acusa cu entre 9 di Augustus 2003 y 21 di Augustus 2003 el a comete actonan inmoral cu e mucha muhe cu e tempo ey tabata bou di 16 anja. Tambe e ta wordo acusa cu entre 22 di Augustus 2003 te cu 6 di Juli 2005 el a haci actonan inmoral cu e mucha, a penetra e mucha, a menaza e mucha cu si e papia, ora cu e sali for di KIA e lo bay buske bek.

Tratamento di e caso aki a cuminsa na Juni pero riba peticion di abogado mr. Lotter Homan, Hues a bay di acuerdo pa pospone tratamento di e caso ya cu e abogado a haya e documentonan di e caso mucho laat y tabata kier mas tempo pa prepara su mes pa e caso.

E motibo cu awor mr. Lotter Homan a haya e documentonan ta pasobra cu anteriormente e caso tabata den man di mr. Duijneveld pero door cu e tempo mr. Duijneveld tabata deteni como sospechoso di un hecho castigabel, e caso mester a wordo transferi pa un otro abogado y mr. Lotter Homan a wordo acerca pa haci esaki.

Hues a bisa e abogado cu anteriormente a palabra cu lo pospone e caso y cu lo sigui cu scuchamento di algun testigo. Hues tabata desea pa scucha e testigonan y despues lo pospone e caso. Fiscal tambe tabata desea esaki.

MAMA DI VICTIMA A ZUNDRA SOSPECHOSO

E testigonan cu a wordo scucha na Juni tabata e mama di e victima, ex senjora di K. Ta asina cu entretanto e senjora a divorcia di K. Tambe a wordo scucha un psicologo, kende den su raport a describi cu e mucha a keda afecta y cu e mucha ta hopi depresivo y cu intensionnan malo di pone fin na su bida.

E mama di e victima, durante cu e tabata conta Hues tur loke a sosode, a cuminsa yora. Na dado momento el a bira y na zundramento el a bisa e sospechoso: “bisa cu loke mi ta declara no ta e berdad!” El a bisa tambe: “Dios ta grandi”. Hues a hala e senjora su atencion pa papia cu Hues so. E senjora a bisa Hues cu su yiu muhe kier confronta su padastro pa mira si e padastro lo bisa Hues cu loke e yiu muhe ta declara no ta berdad.

Ta asina cu segun K. tur esaki ta un set up cu su ex señora a bin cun'e pa asina e ex senjora lo por keda cu tur su pertenencianan.

K. ta wordo acusa cu entre 9 di Augustus 2003 y 21 di Augustus 2003 el a comete actonan inmoral cu e mucha muhe cu e tempo ey tabata bou di 16 aña. Tambe e ta wordo acusa cu entre 22 di Augustus 2003 te cu 6 di Juli 2005 el a haci actonan inmoral cu e mucha, a penetra e mucha, a menaza e mucha cu si e papia, ora cu e sali for di KIA e lo bay buske bek.

E motibo cu ta awor numa e caso aki ta bin pa dilanti ta pasobra cu e victima na December 2007 a dicidi cu ta basta y a haci denuncia contra K.

Ta asina cu K. actualmente ta sera relaciona cu un caso di droga y awor lo mester bay duna cuenta pa e caso aki tambe.

Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.

Ringblock
Sistema revolucionario di basha ringbalk
Scapa tempo, placa y trabou.
Special pa luna di September y October
20% descuento ariba bo compra di palet di Ringblock of cumpra 4 palet y ricibi e di 5 Gratis!
• Elimina formaleta.
• Por sigui pega bloki mesora.
• Usa 60% menos concreto.
CALIDAD di e RINGBLOCK cu ta surpasa normanan di D.O.W.
Ringbalk Convencional Afl.80,- Per Strekkendemeter
Ringblok Afl.50,- Per Strekkendemeter
ATCO
OHSAS 18001 SGS
ISO 9001:2000 SGS
info@atco.aw
Dakota - Sabana Blanco #2 Fax: 582-5971
Shaba #78 Fax: 587-4893
Theaterstraat #20 Fax: 584-8122
582 4684

Oportunidad pa sigui e ultimo modulo di e Masteropleiding Social Work & Development na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Den cuadro di e Masteropleiding Social Work & Development Universidad di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui e ultimo modulo cu ta carga e titulo: Concepts of citizenship and evolutions in social participation, duna dor di Dr. Daniel Villarini y Dr. Magda Orfila, ambos di Puerto Rico.
Metanan di e modulo ta pa desaroya un cuadro teorico y empirico pa cu e concepto di cuidadania y participacion social, como tambe un punto di bista personal pa cu e balornan y criteria di cuidadania responsabel y participacion social.
E modulo ta ofrece conocemento contextualisa y critico-analitico, conceptonan, habilidadnan y actitud reflectivo pa cu e conceptonan y ideanan teorico, experimental y experencial di cuidadania y participacion social. E conceptonan central cu lo elabora ariba ta e conceptonan di sociedad civil, capital social, activismo socio-politico y voluntarismo social. Ademas lo studia y reflexiona riba e evolucion di participacion social na Aruba, e region Caribense y otro pais. Lo aserca e topiconan for di angulonan interdisciplinario combinando perspectivanan sociologico, filosofico y politico di cuidadania y participacion social. Lo studia procesonan di cambio social y importancia di participacion general cambiando di cuidadanonan pa cu topiconan di magnitud local y nacional cu ta e base pa desaroyo y promocion di diferente manera di participacion di cuidadanonan dentro di e spectro democratico.
Idioma lo ta Ingles. Costo total pa sigui e modulo ta Afl. 375,-, cual ta inclui e materialnan di e curso. Na final lo ricibi un certificado.
Inscripcion pa e modulo ta habri pa profesionalnan cu tin por lo menos un bachelor degree.

Dianan di college ta diahuebs 11, diabierna 12, diasabra 13, diahuebs 18, diabierna 19 y diasabra 20 di september 2008. Riba diahuebs tin college di 3 pa 7 p.m. Diabierna y diasabra e horario ta di 8 a.m. pa 5 p.m. cu un pausa di un ora.
E cantidad di cupo ta limita na 6. E oportunidad aki ta e ultimo cu e Master Social Work & Development ta ofrece comunidad pasobra e estudio a yega na su final.

Esnan interesa por inscribi na Center For Lifelong Learning di Universidad di Aruba, puntra pa Sra Anchi Fingal. Pa mas informacion por yama Sra Fingal na 582-3901 ext. 293 of mail cll@ua.aw.

Dos homber ta maltrata un persona y despues ta pasa basha bala

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 11.30 di anochi, patruya di San Nicolas ta bai na un snack bar na San Nicolas pa un pelea. Na yegada polisnan ta papia cu e muhe R.T.C.naci na Santo Domingo di 43 aña, kende ta bisa polisnan cu dos hende homber a maltrata su yiu homber. E dos hombernan mes no tabata na e sitio mas. R.T.C. ta bisa polis cu e conoce uno como R.L. Despues nan a subi un Mitsubishi Eclipse cora, y a bai for di sitio. Polis a bai cu e M.T.C. na su cas na unda nan a haya e yiu homber. Recherche a tuma e keho. Un rato despues un testigo a bini na e cas y a bisa polisnan cu e dos hombernan a pasa dilanti di e snackbar y a los algun tiro den laira. Despues nan a bai for di e luga.

Caso den Corte di Erven E. Franken

ORANJESTAD - Enbes di e caso den corte di Erven Franken, tuma lugar awe diaranson, e lo tuma lugar diahuebs 4 di Sept '08, pa 10 or di mainta, na sede di SEPPA (pazuid di EPB Hato), pa motibo di reconstrucion di edificio di corte. Comision di herederonan, ta haci un peticion na tur e herederonan , pa asisti na e caso den corte aki. E ta di hopi importancia!! Un boca bisa otro.

Comision di herederon E. Franken

Alexander
ZODIAC: 9855 Tauro
BON DIA Aruba Ta presenta GANADOR! TUR DIA
Afl. 425
Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.
Mi number di suerte pa awe ta:
Nomber: .... Abonado SI ☐ NO ☐
Adres: .... Tel: ....
Diaranson 3 di September '08 Afl.425

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE
Gatorade Ta presenta LOTTO PA DEPORTE
Agencia De Veer & Sons - Wayaca 46 Tel: 582-2076
CATOCHI PRO DEPORTE CATOCHI-PRO DEPORTE
5180-6837-7529
Diario
5651
1471
5267
Corsow
4276
4466
0860
RESULTADO DI
06-13-16-20-21
BIG 4 1539
MINI MEGA
01 04 16 22 02 Mega Ball
SUPER 4
5104

No ta e mihor sub'nan
di mundo so nos tin…
…purba un di nos delicioso
y saludabel
salada'nan
Quiznos
MMMM…TOASTY!
L.G. Smith Boulevard 108, Tel 583-5151
Quiznos DRIVE-THRU

Miembro di AVP, Marlon Sneek:

"Robert Maduro y Marlon Werleman boso bay scol bek"

Table 1 Average personal monthly income from employment, in percentiles

	1993	1998	2006	% change 1998-2006	Purchasing power in constant prices of 1998: Afls	%
Cases	705	435	1,011			
Mean	2,124	2,426	2,731	12.5		
Median	1,714	2,000	2,200			
10th percentile	873	1,100	995	-9.5	782	-28.5
20th percentile	1,100	1,300	1,360	4.6	1,068	-17.3
30th percentile	1,287	1,500	1,600	6.7	1,257	-15.7
40th percentile	1,450	1,700	1,815	6.8	1,425	-15.6
50th percentile	1,714	2,000	2,200	10.0	1,728	-13.0
60th percentile	2,089	2,352	2,500	6.3	1,963	-16.0
70th percentile	2,476	2,696	3,000	11.3	2,356	-12.0
80th percentile	2,988	3,400	3,787	11.4	2,974	-11.9
90th percentile	3,833	4,218	4,917	16.6	3,862	-7.8

Source: Income & Expenditure survey 1993, 1998, 2006

Tabel 1 Average personal monthly income from employment, in percentiles

Nr 1	Nr 2	Nr 3	Nr 4	Nr 5	Nr 6	
	1993	1998	2006	% change 1998-2006	Purchasing power in Constant prices of 1998	
					Afl A	% B
60th precentile	2,089	2,352	2,500	6.3	1,963	- 16.0

ORANJESTAD - Miembro di AVP, Marlon Sneek ta bisa cu durante e ultimo simannan e por a scucha dos di e 11 marionetanan di e prestigioso partido M.E.P purba di bagatalisa e informacion cu lider di e fraccion di mas grandi den oposicion, mr. Mike Eman a trece dilanti encuanto e investigacion cu C.B.S a haci esta "income and expenditure servey 2006". Sr. Sneek no sa si ta comprende nan no por comprende e tabla cu a wordo presenta of si ta simplemente politica barata nan kier bin hunga, lubidando cu den e pueblo aki masha tempo no tin hende kens mas. Nan a lubida cu e rapport aki a wordo publica den medionan di prensa y cualkier persona cu kier les'e por subi Internet libremente y wak esaki. Mas importante ainda ta e echo cu e conclucionnan cu C.B.S ta pone den e raport aki ta papia pa nan mes.

STOP DI TUMA HENDE HACI !!!!!

Siguientemente, miembro di AVP, Marlon Sneek ta bay duna un splicacion mas simpel di e tabla di entrada di e ciudadanonan cu a wordo entrevista pa C.B.S, paso parce cu e splicacion cu mr. Eman a duna ta mucho complica pa algun di e parlamentarionan di M.E.P.

Den e tabla 1 comparacion a wordo haci entre e salarionan di 1998 y 2006.

Tambe nos por wak cu un comparacion ta wordo haci pa loke ta e poder di compra di e ciudadano, den 1998 compara cu 2006. Pa simplifica e splicacion sr. Sneek lo bay haci uso di e grupo di "60th percentile" paso porta cu mirando cu tin asina hopi cifra den e tabla aki a pone cu e parlamentarionan aki a bruha y no a comprende e splicacion di sr Eman.

E balki Nr 3 ta refleha e salario na aña 1998 cual tabata (afl 2,352) y e balki Nr 4 ta refleha e salario na aña 2006 cual tabata (afl 2,500) siguientemente balki Nr 5 ta mustra nos cu tabata tin un cresemento pa loke ta salario di 6.3% kiermen e trahado cu un salario den e grupo aki a haña un aumento di salario di mas o menos (afl148). Parlamentario Maduro y Werleman pone bon atencion awor e parti complica ta bin esun cu boso no a compronde.

Balki Nr 6 ta parti den 2, uno ta e balor di e placa cu e trahado a cobra den 2006 encomparacion cu 1998.

Kiko esaki kiemen, cu apesar cu e trahado a haña un aumento di salario di (afl 148,-) cu a haci su salario bira Afl 2500,-.

E balor real cu e Afl 2500 tin ta loke cu ta wordo ilustra den Balki Nr 6A esta Afl 1963,-

Kiermen cu e trahado no a ni mira e aumento di 6.3 % es mas e balki Nr 6B ta mustranos cu danki na inflacion e trahado a bay 16 % atras den su poder di compra.

Ta importante pa bisa aserca cu aki nos no ta papiando mes ainda di introduccion di B.B.O, cu a zorg pa e inflacion di 2007 bira 10.2 % y sin papia di esun di 2008 cu te juli e tabata rond di 6.1 %. B.T.W e mesun tabla aki ta mustra cu esnan mas vulnerabel esta esnan cu un salario te cu Afl 1100 na 1998 y 995,- na 2006 apart di a bay atras den salario, esta un reducion di 9.5% a bay atras den poder di compra cu 28.5 %. Mi kiermen ta ken e 2 parlamentarionan aki kier bin gaña? A bira tempo pa bira serio y trese e berdad pa pueblo.



Miembro di AVP, Marlon Sneek

SI TIN PREGUNTA!

Miembro di AVP, Marlon Sneek ta spera cu e splicacion cu el a duna tabata suficiente y cu e 2 parlamentarionan aki a compronde kico e lider di AVP a splica den su articulo tocante di e estudio hasi pa C.B.S, tocante " income and expenditure servey".

Si esaki no ta e caso, keda lesa corant paso pronto nos fundacionnan cientifico esta Fesca y Fundacion Digna Lace Herera lo bay tin mas curso. Boso por pasa libremente pa asina boso por amplia boso conocemento y stop di papia disparate na television y radio. Bo humilde sirbido Marlon Sneek.

Fundacion Aruba Uni y Otmar Oduber a yena Club Caiquetio cu un bingo





ORANJESTAD - Diabierna siman pasa, Fundacion Aruba Uni cu apoyo di Parlamentario Otmar Oduber, a organisa un tremendo bingo na Club Caiquetio.

E evento aki, a pesar di a ser organisa riba un low-key, a produci un yeno total. Mirando e exito rotundo di e evento aki por ripara e apoyo masal cu Fundacion Aruba Uni den su corto tempo di existencia ta hayando, pero tambe e sosten cu Otmar Oduber tin entre nos hendenan y cu ta creciendo dia pa dia mas.

Riba e potretnan por mira e multitud di hende presente na e bingo caminda sigur a reina un ambiente di gozo y speranza cu e cambio ta na caminda. Fundacion Aruba Uni y Otmar Oduber kier gradici un y tur cu a haci acto di presencia, sostenedornan, Comision Un Solo Aruba y na tur e sponsernan cu a contribui na e exito di e evento. Aruba, tribi, e cambio t'ey!





Josey Kock a gradua pa su estudio di MER

Recientemente Josey Kock a termina su estudio riba nivel di HBO na Groningen Hulanda. Josey a studia MER (Management Economie en Recht) specialisa den Juridisch Management na Hanzehogeschool. Josey a hasi su afstudeeropdracht na Academisch Centrum Mondzorgkunde Groningen (ACMG) na unda e la hasi un investigacion cualitativo.

E meta di e investigacion tabata pa wak con satisfecho e trahadonan tabata cu e structura actual di e organisacion y pa trece solucionnan padilanti pa optimalisa e structura di e organisacion y e suministracion di informacion. Durante di e investigacion Josey a fiha riba tres aspecto:

1. Tareanan di coordinacion y di direccion
2. Deliberacion
3. Suministracion di informacion

Josey a traha un plan di implementacion unda el a describi con ACMG por implementa su recomendacionnan den nan organisacion.

Na final di su presentacion e management di ACMG a enfatisa cu sigur nan lo bai implementa su recomendacionnan pa asina optimalisa e structura.

Josey ta yiu muhe menor di Donnie y Gala Kock y ruman di Donna. Josey ta un ex- alumno di Mon Plaisir basisschool y Colegio Arubano.

Na graduacion di Josey tabata presente su mayornan, su comprometido Dido, su ruman Donna y casa Geert-Jan y su sobrina y iha stima Milou.

Josey ta haya pabien di parti di su famia y amistadnan na Aruba, Corsow y Hulanda y di su querido iha Owen, kendenan ta desea Josey tur cos bon den su carera cu e tin su dilanti.





LOCAL

Miss International Aruba Nusaira Lispier

Miss Aruba International 2008, Nuraisa Lispiër hunto cu F.A.A. y Paseo Herencia ta organisa un Fundraising & Fashion Show titula "Puzzles"

Pagina 7

LOCAL

Aruba tambe ta representa den e '9th Chanchung International Sculpture Symposium'

Pagina 17

LOCAL

Funky Open Podium y Gang di Arte na Caribbean Sea Jazz Festival

ORANJESTAD - Cu e start di e di dos edicion di Caribbean Sea Jazz Festival diabierna 5 di September, e organisacion ta desea di menciona cu tin Open Podium riba tur dos anochi di e festival.
Nan lo aprecia masha si nan lo wordo sorprendi cu "great acts" ensaya di antemano of espontaneo.

Pagina 23

Tommy Hilfiger a presenta 'Iconic America'

Durante un evento na e boutique situa na Royal Plaza



Pagina 12-13

Tremendo workshop organiza na Fuji Digital Image



Pagina 3

Durante un Mini 'Dia di Prensa'

Muchanan a traha nan mesun corant di mucha

Na Certified

ORANJESTAD - Dia 1 di September tabata dia di prensa. Y na Certified e muchanan tabatin nan propio version di Dia di Prensa. Riba e mainta aki e muchanan por a traha nan propio corant. E potretnan adhunto ta mustra con na serio nan a tuma e tarea aki.



Pagina 6



Spinozastraat # 9, Oranjestad, Aruba
Tel: 5820412 / Fax: 5832055

Muher y bida...

Na momento cu señala e sigiuente cambionan na bo pecho(nan), ta momento di bai bo dokter:

- •Pipita den pecho
- •Cuero manera casca di apelsina
- •Likido ta sali for di e punta di pecho



Famia di Bon Dia Aruba/Aruba Today a celebra Dia di Prensa na "El Gaucho" Restaurant

ORANJESTAD – Dialuna ultimo den oranan di merdia, Staff y Personal di Bon Dia Aruba/Aruba Today a celebra hunto Dia di Prensa. Pa un par di ora nan a stop nan trabou habitual pa asina den un ambiente masha agradabel disfruta di un tremendo lunch na El Gaucho Restaurant. E lunch aki tabata compaña di un charla masha interesante cu a ser duna pa sra. Lorena Mavarez, coordinador di Fotografia di Alcaldia di Maracaibo. Sra. Mavarez a papia riba diferente aspecto relaciona cu fotografia y el a duna un serie di conseho masha balioso pa e team di fotografo di Bon Dia Aruba/Aruba Today.





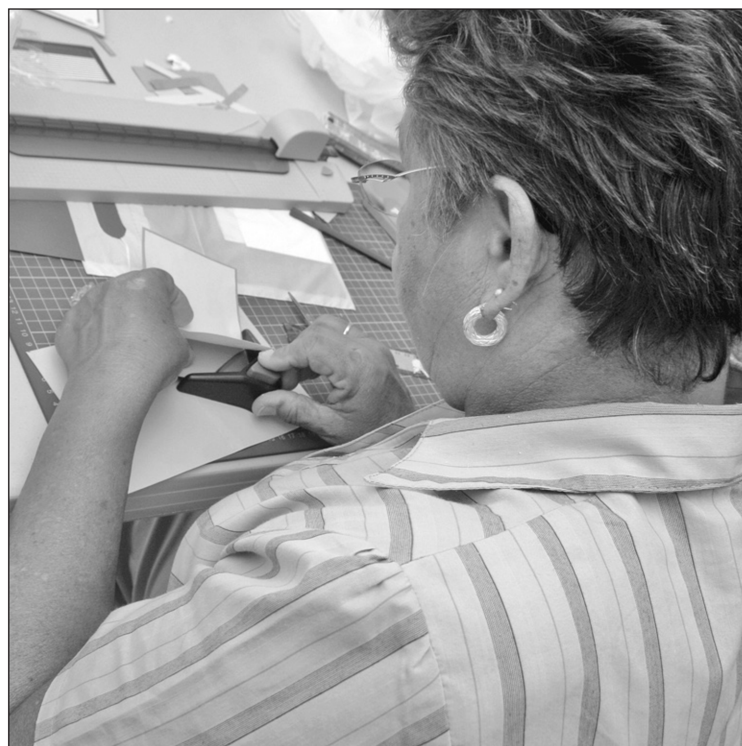




Tremendo workshop organiza na Fuji Digital Image

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma lugar na Fuji Digital Image un tremendo workshop di carchi unico, inspira pa juffrouw Angelle. E grupo cu semper ta bin e workshop a keda masha contento mes cu e proyecto. Ta hopi agradable pa mira cu tin hopi hende cu busca un bunita hobby pa haci y haci bon uso di nan dianan liber. Nos lo bay spera hopi mas di un otro proyecto aki un paar di siman. E potretnan ta papia pa su mes.













Remitido

Na esnan cu no sa, kico ta casamento pa Raad so

Tin hende cu no ta comprende maske cu bo ta splica nan, cu casamento pa Raad so ta un pica grandi di fornicacion y e ta un ofensa contra di Dios Su boluntad, pasobra den e di 6 Mandamento ta bisa: "Lo bo no comete fornicacion." Y esaki ta e relacion sexual pafor di e Sacramento di matrimonio di Dios den Misa.

Tin hendenan incredulo cu no ta comprende cu e casamento pa Raad so, ta regla solamente asuntonan civil y derechonan di e pareha y nada mas. E casamento pa Raad so no ta salba bo bida di e castigonan di Dios despues di bo morto, pasobra bo mes a escoge e caminda pa bay biba den fornicacion. Ta pesey Hesus a institui e Sacramento di Matrimonio pa e pareha por biba bao di e gracia di Dios, lesa den Bijbel Mateo 19: 5 y 6;

"Ta pesey un homber lo laga su tata y su mama pa e uni su mes cu su muher y e dosnan aki lo bira un solo curpa den bista di Dios. Ta pesey loke Dios a uni, hende no ta permiti di separa di otro te na morto."

Akinan, solamente den e Sacramento di Matrimonio den Misa, e pareha ta ricibi e Gracianan di Dios, pa nan por uni cu otro den nan relacion sexual y pa nan por lanta un famia Cristian. Hopi pareha of hendenan ta pensa robez, ora cu nan ta dicidi di bay casa pa Raad prome y pa despues nan ta bay pensa, si nan ta bay casa pa Dios den Misa, of sea nan ta pensa di casa pa Misa denter di un luna, denter di un anja, 5 anja of nunca.

Awor ta ken bo ta purba di ganja of ta ken bo ta pone prome den bo bida, sea Dios Su leynan of e tradicionnan robez di hendenan pecador? Of ta biba bosonan kier bay biba den e relacion sexual prohibi aki, te ora cu morto hanja bosonan den boso pica mortal di fornicacion, anto e ora ey lo ta laat pa boso casa pa Dios den Misa, anto e debe di boso pica mortal lo condena boso.

San Pablo ta bisa bon cla den Bijbel, 1 Corinthionan 6: 13-20;

"Ma sinembargo bosonan no sabi cu curpa no ta pa fornicacion, ma curpa ta pa Señor y Señor pa curpa. Dios kende a haci Señor resucita, lo haci nos tambe resucita pa medio di Su Poder. Bosonan sabi di berdad, cu boso curpa ta miembronan di Cristo? Lo Mi kita anto loke ta pertenece na Cristo y entrege na un muher di bida? Esey nunca. Y boso no sabi cu esun cu tin relacion cu un muher di bida, ta bira un curpa cune? Escritura ta bisa, cu e dosnan aki ta bira un curpa, pero esun cu ta uni cu Señor ta bira un Spirito cune. Anto abstene boso di fornicacion. Cada otro pica cu un hende ta comete, ta tuma lugar pafor di su curpa, ma un fornicador ta peca contra di su mes curpa.

Bosonan sabi esey, cu boso curpa ta tempel di Spirito Santo kende ta biba den boso, kende boso a ricibi di Dios. Bosonan no ta di boso mes, ma bosonan ta cumpra y e prijs ta paga. Anto glorifica Dios den boso curpa."

Awor, bosonan no ta comprende, cu boso curpa no ta di boso mes, pa boso bay casa pa Raad so y pa despues boso bay biba den e relacion sexual prohibi aki.

Awor, tambe tin diferente hendenan cu ta wordo invita na un fiesta di casamento, di un pareha cu a casa pa Raad so, awor si esnan cu ta invita pa e fiesta, ta hendenan Cristian cu sa e leynan di Dios, anto di mes nan sa bon, cu e pareha ta bay biba den un pica grandi di fornicacion. Anto di mes e personanan Cristian sigur, sigur nan lo no bay na e fiesta ey, pa nan no ofende Dios di ta complice y di ta di acuerdo cu e picanan di fornicacion cu e pareha ta bay biba aden.

Ta duele di mira cuanto hende conoci, cu no ta duna Dios Su balor prome, pero nan ta duna e deseo pa pica prome y nan no ta mira e berdad di Dios Su boluntad, pero toch nan kier bay participa den e ambiente di e fiesta aki.

Wel, lesa e Bijbel bon, unda Dios ta castiga esnan desobedecido y na esnan conciente di nan actonan. Den Evangelio, 1 Corinthionan 6: 9 y 10; "Bosonan no sabi cu na esnan cu ta comete inhusticia, lo no drenta den E Reino di Dios? No ganja boso mes, pasobra na esnan cu ta comete adulterio, na e fornicadornan, na e kibradornan di matrimonio, ningun di esakinan lo no drenta den E Reino di Dios."

Un Cristian cu sa E Leynan di Dios bon, no mester participa den ningun actonan of fiestanan cu no ta bon den bista di Dios. Hesus a participa den un fiesta di casamento na e boda di Cana di un pareha cu a casa segun Dios Su Ley di e Testamento Bieu, pa medio di e sacerdotenan Hudio.

Pero awor den e Alianza Nobo aki di Hesus Su Iglesia, Hesus a institui e Sacramento di Matrimonio den Misa, na unda e pareha ta haya e gracianan di Dios y nan ta wordo uni den un solo curpa pa medio di Spirito Santo. Corda bon, E berdad di Dios nunca no ta pa perhudica ningun hende, pero Su palabranan ta pa salbacion di nos tur, pa medio di Su Gracianan y pa medio di Su Mandamentonan di obediencia.

Un Cristian Catolico cu kier spierta na esnan cu no ta comprende.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



ANUNCIO

SETAR ta participa tur cliente cu e ultimo fecha pa paga e cobransa di luna di augustus 2008 ta:

Dialuna 8 di september 2008

Pa mas informacion cliente por yama 114 of 139 of pasa libremente na cualke di nos Teleshopnan.

Orario di Teleshopnan ta:

Seroe Blanco di dialuna pa diabierna di

07:45 am – 4:00 pm

Di dialuna pa diasabra di **9:00 am – 5:30 pm:**

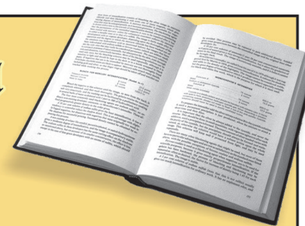
Irausquin Plein

Santa Cruz

Palm Beach

San Nicolas

Awacero di Gracia



Bo ta cordialmente invita pa sintonisa e programa radial di Gospal, Awacero di Cracia na 93.1FM Radio Victoria.

E programa ta ser presenta pa John v.d. Biezen conhuntamente cu Urwin Lacle, Nancy Webb y Zuly Croes. Programa ta di Dialuna pa Diabierna di 7:00 pa 8:30 di mainta y ta consisti di:

1). Tema di dia basa riba e Santa Escrituranan
2). Musica Gospal den diferente ritmo e idioma
3). Oracionan pa peticionan cu ta ser hasi durante programa
4). Oracion pa diferente districtonan y barionan di Aruba
5). Noticianan cristian rond di Mundo
6). Versiculo di dia
7). Felicitacion y saludos

E copia di e temanan cu ta ser trata diariamente por ser pidi tambe via telefoon of via e-mail adres di e programa: awacerodigracia@hotmail.com. Jesus a bisa: Esun cu ta cansa y carga, Bini serca Mi y lo mi duna bo sosiego. No lubida cu pa Dios no tin nada imposibel y cu Jesus ta stima bo y tin plannan grandi y bunita pa bo bida.

Club di Movimiento tabata tin presentacion pa recauda fondo





ORANJESTAD – Koslov Dance Academy a asisti e produccion cu lo bay presenta den New Jersey Dance Festival. Leonid Kozlov Dance International, un organizacion caritativo di Merca basa na New jersey, ta e anfitrion di e Annual Youth Dance Festival di New Jersey cu lo tuma luga pa su di cuater aña. E festival ta atrae studiante for di tur rond di Merca y di lugarnan internacional. E evento di dos dia ta presenta competencia y workshop di ballet, jazz y baile moderno, como tambe un ceremonia di premio y un presentacion di gala di e festival. E presentacion di gala di e festival lo conta cu presentacion di bailadornan profesional di companianan manera Buglisi Dance Theatre, Battlleworks y New Jersey Ballet, hunto cu algun alumno cu lo wordo escogi pa balia hunto cu nan.

Club di Movimiento ta preparando pa forma parti di e festival aki na New Jersey y pesey mes a organiza e anochinan di fundraising di baile aki pa recauda fono. Wak e bunita presentacion cu e muchanan a duna na tur presente.



RIGHT PRODUCT
RIGHT PRICE
WEMA
The Right Place!
RIGHT PEOPLE
RIGHT NOW
Tur Diadomingo, cuminsando
Sept. 7 - Dec. 21 tur sucursal di
WEMA lo ta habri di **9am - 1pm**

134 SEP 2008 Afl 7,-
ontheair
BVN GIDS Voor Abonnees!
aruba's favorite tv guide & magazine
LATIN HEAT - ROCK BEATS
OCTOBER 10 - 11
REO SPEEDWAGON
GLORIA ESTEFAN
ARUBA MUSIC FESTIVAL
ARUBA Tourism Authority

BO POR HAYA BO "ON THE AIR "NA:
Antraco NV
Botica Central
Botica Santa Cruz
Bright Bakery MM
Certified Grocery
Chengs Supermarket
K Food Mart
De Wit & Van Dorp Stores
Double Happy MM
Far Kong
Flat Stones
88 Food Mart
Fungs SM
Gezins Toko
Greenhill Supermarket
Guo Xiong
Huan Zhan Supermarket
Hua Yi
Hong Kong Supermarket
Hong Win Supercenter
Johnson Supermarket
Kong Hing
Lee Feng Supermarket
Ling & Sons Supermarket
Morning Supermarket
Mundu Nobo
New Food Center
Pasifico Supermarket
Plaza Bookshop Dakota
Plaza Bookshop Noord
Quality Food Mart
Quick Store Tarabana
Rey Hing Supermarket
S. Chow Supermarket
Simeon Antonio Grocery
Springfield Supermarket
Super Food
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Tanki Leendert
Texaco Wayaca
Three Color
Valero Palm Beach
Wan Boy Tanki Leendert
Wan Boy SN
Win Lee
Winter Garden
Yuan Kwai

Deze maand in de ON THE AIR:
Horoscop
Culinair
Miss Universe
Sociaal
SEP'08
afl 7,00
ontheair
BVN GIDS Voor Abonnees!
aruba's favorite tv guide & magazine

BON DIA Aruba

Durante un Mini 'Dia di Prensa'

Muchanan a traha nan mesun corant di mucha

Na Certified

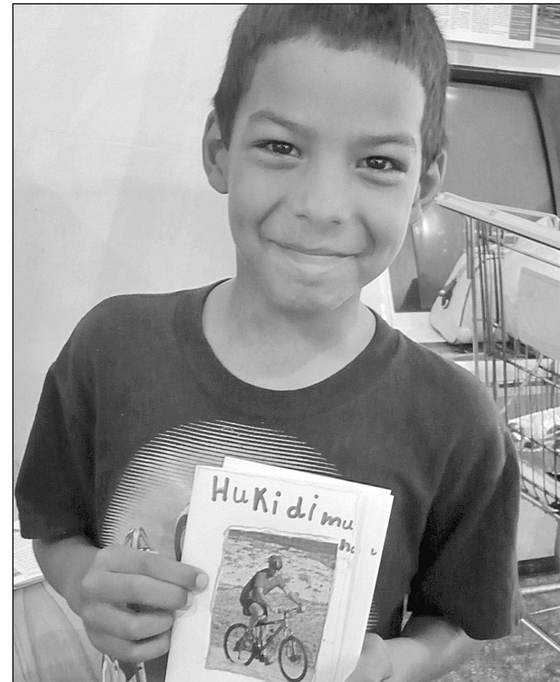
ORANJESTAD - Dia 1 di September tabata dia di prensa. Y na Certified e muchanan tabatin nan propio version di Dia di Prensa. Riba e mainta aki e muchanan por a traha nan propio corant. E potretnan adhunto ta mustra con na serio nan a tuma e tarea aki. Loke a conclui ta cu e muchanan ta gusta traha cu hopi potret. Nan ta gusta pa nan corant tin hopi color y dorna cu hopi glitter y payet. Otro mucha a haya e tamaño di un corant mucha grandi y a prefera di traha un mini-revista. Aunke nan ta ainda hopi chiquito, e muchanan a mustra un actitud hopi profesional como periodista. Nan a mustra colegialidad, nan a traha den team. Tin ora nan a tapa nan noticia, probablemente tin embargo ainda riba dje. Un di e team di redaccion a hasi henter su pagina para riba su pia, pa asina e por mira tur cos for di un distancia. Objetividad ta hopi importante den trabou di prensa. Un otro cos cu e muchanan a haya leuk ta di bay bek den e tempo di 'cut & paste'. Nan a traha nan corant na man. Esey ta e forma di siña periodismo ora bo ta asina jong. E muchanan tabatin hopi noticia positivo, e mesa di redaccion tabata basta yen. E hefenan di redaccion Ingrid, Mayra y Clea a keda hopi impresiona cu e resultado. Nos ta spera cu abo tambe lo aprecia e creatividad y inteligencia di e muchanan.



















Miss International Aruba Nusaira Lispier

Miss Aruba International 2008, Nuraisa Lispiër hunto cu F.A.A. y Paseo Herencia ta organisa un Fundraising & Fashion Show titula "Puzzles"



ORANJESTAD - Diamars 3 di September 2008 na Paseo Herencia, Nuraisa Lispiër, Miss Aruba International 2008 cu lo representa nos pais na Hapon y China dia 7 di November benidero, a anuncia un actividad special titula "Puzzles" cu hunto cu Paseo Herencia e ta organisa pa recauda fondo pa e fundacion cu el a traha pe durante e certamen Miss Aruba 2008, esta Fundacion Autismo Aruba. Na e conferencia di prensa Sra. Monique Kuiperi, presidente di F.A.A., Sra. Zuleika Wever di F.A.A. y Sra. Ruthlene Flemming di Paseo Herencia tambe a hiba palabra.

Dia 4 di october 2008 lo tuma lugar un dia completo di recaudacion di fondo por medio di un radio/telethon cu lo culmina cu un tremendo Fundraising Fashion Show cu modelonan cu voluntariamente lo modela paña y articulonan di moda pa un bon causa. Tur esaki lo wordo haci na Paseo Herencia.



F.A.A. tin varios plan den mente pa ehecuta, pero door cu F.A.A. ta un fundacion cu no ta ricibi subsidio structural financiero, e unico manera pa F.A.A. por logra su metanan ta door di e donacionnan cu nan ta ricibi. Entre otro F.A.A. lo organisa un curso den colaboracion cu "Nederlandse Vereniging voor Autisme" pa cual Sr. Frans Coolen lo bin di Hulanda pa conduci e curso. E curso ta consisti di material theoretico y practico cu tips y experencia cu mayornan mes a compila. Lo mustra material visual manera video tambe. Topiconan cu lo bin dilanti y cu ta di interes pa tur esnan cu ta biba y/of traha cu autismo lo ta entre otro: diferente sintoma y caracteristica di personanan cu autismo, pensa y mira manera un persona cu autismo, consecuencia pa tin autismo pa e persona mes y su ambiente, terminologia hopi usa en relacion cu autismo, unda pa haya mas informacion. E curso lo tuma luga na Surfside Marina, dia 8 y 9 di november pa mayor, famia y publico general y dia 15 y 16 di november pa educador. Pa por mantene e gastonan abou pa e participantenan F.A.A. ta haci un apelacion na publico henter pa apoya e actividad "Puzzles" cu lo tuma lugar dia 4 di Oktober y haci bo donacion!

Otro proyecto di F.A.A. pa cua mester di fondo ta pa un grupo di mucho autista por participa pa prome biaha na "Het Savaanhuis". "Het Savaanhuis" ta un camping na Corsow caminda muchanan bou di guia special ta haci varios actividad cu ta stimula nan desaroyo den diferente area. Mientras cu e muchanan ta pasa cuater dia di "vakantie", e mayor ta haya oportunidad di hala rosea y por dedica un tiki tempo na nan mes of otro yiu(nan) y famia. Aunke bibando cu autismo ta diferente pa cada famia, pa niun e ta facil y ta importante cu cada mayor de bes en cuando por haya un alivio pa por sigi dedica amor y atencion special cu e mucha tanto mester di dje. F.A.A. ta spera cu por realisa un proyecto manera "Het Savaanhuis" den futuro na Aruba mes. Lo traha un reportahe di e prome grupo di Aruba cu ta bai "Het Savaanhuis" pa mustra kico e tin di ofrece pa e muchanan y con nos muchanan a pasa pa den futuro nos lo por organisa un camping asina na Aruba mes. E biahe aki ta costa placa, pero loke cu Aruba lo por siña di dje ta impagabel y hopi beneficioso pa e muchanan mes cu ta autista como tambe pa e famianan.



Tambe otro aña ne Mei F.A.A. ta organisa e prome conferencia internacional di autismo y tin como meta principal pa mehora deteccion di autismo na un edad hoben door di mayor, educador, medico/paramedici y gedragswetenschappers. Si detecta autismo na un edad hoben por cuminsa cu tratamento y guia special locual ta mehora perspectiva pa futuro. Durante e conferencia aki profesionalnan di diferente pais lo presenta varios topico relaciona cu autismo manera tratamento y guia regular y tambe desaroyonan nobo y aspectonan biomedico di autismo. E workshopnan den e conferencia aki lo duna e diferente participantenan e oportunidad di profundisa den e topico cu ta di interes y por mehora calidad di nan bida personal of trabou.

Banda di e proyectonan cu ya a wordo menciona, F.A.A. kier sigui crea material cu por wordo parti pa mayornan cu tin yiu(nan) autista y tambe pa educadornan cu lo por haci bon uso di nan na scol. Mas fondo wordo recauda, mas plan por wordo ehecuta cu lo yuda Aruba su comunidad, mirando cu na Merca a wordo bisa cu autismo ta sigui aumenta y ta birando un epidemia. Pa e motibo aki na Aruba tambe F.A.A. kier trese mas informacion y ayudo pa muchanan cu mayornan cu ta biba cu autismo den nan bida. Nuraisa, Fundacion Autismo Aruba y Paseo Herencia ta spera comunidad henter dia 4 di Oktober 2008 pa apoya e actividad aki pa recauda fondo pa asina e fundacion por brinda mas ayudo y servicio na personanan cu autismo y nan famia. Contribui abo tambe na un bon causa y haci bo donacion! Mas informacion riba con pa haci donacion y di tur e actividadnan cu lo tuma lugar na "Puzzles" lo wordo duna den e dianan nos dilanti.








Un anochi di encanto na Radisson

PALM BEACH – Radisson Aruba Resort Casino & Spa a entretene su coleganan durante e Festival di Canto cu a tuma luga recientemente, cual ta un evento anual cu a conta cu e conocido Ruben Garcia y e hotel su mesun Angelique Croes como emcee.

Click, bou liderazgo di e lider di banda Jersey Sophia, a toca back-up pa nuebe asociado di e hotel, kendenan a acepta e reto di participa den e festival di canto, presentando nan mesun rendicion di canticanan popular.

Entre participantenan di e festival di canto a figura Albert Manuela di Sunset Grille, Eugenille Perez de Marchena, di Human Resources, Lourdes Ridderstaat, di Sunset grille, Michael Arendsz, di Security, Teresa Delgado di Concierge, Roland Ridderstaat, di e Kitchen, Roque Martinez, di Engineering, Maria Medina, di Gilligan's Beach Bar & Grill y Evelyn Tromp di Laundry & Uniform Room.

E participantenan a wordo









Continua B/9

Continuacion di B/8

evalua pa un cuerpo di hurado profesional, consistiendo di artistanan y cantantenan conoci di Aruba, entre nan, Edjean Semeleer, Rigo Oduber, Chendell Beaumont, Shurby Maria y Gloria Vega.

E festival a wordo organiza pa Charlene Nectar, Hefe di e Comision di Relacion di Empleado, y su miembronan di comision. E tabata compaña tambe pa Danza Aruba, y miniteca Evolution pa baile y musica adicional.

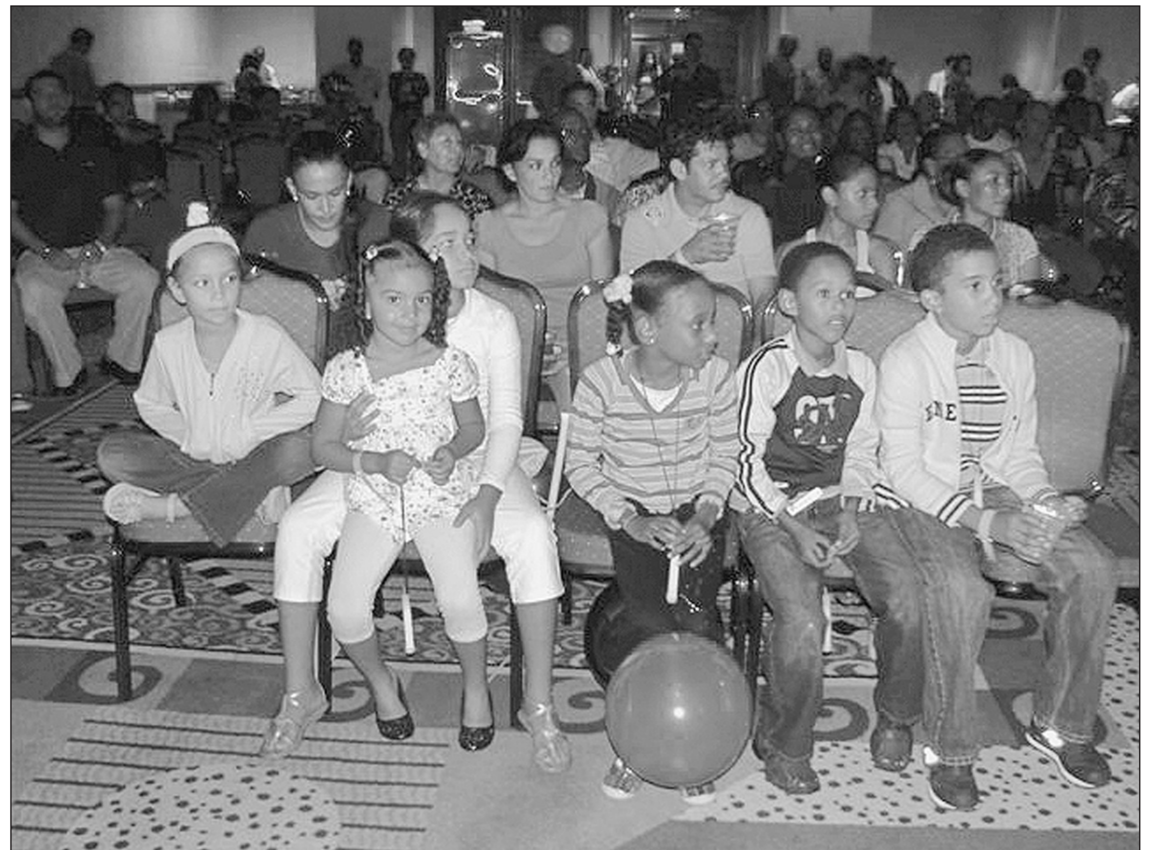
E festival, den un Grand Caribbean Ballroom bunita decora, a conta cu un presencia grandi di empleadonan di e hotel, kendenan a apoya nan participantenan preferi y a pasa despues di trabou pa disfruta di e musica y ambiente, como tambe un tremendo rifa cu regalonan cortesia di un gran cantidad di sponsor generoso.

















Parlamento a haci un bishita di trabou na Aeropuerto di Aruba





ORANJESTAD - Recientemente Parlamento di Aruba a haci un bishita na Aeropuerto di Aruba. Aki e miembronan di Parlamento, Presidente di Parlamento y Griffier a ser ricibi pa e director, sr. P. Steinmetz, e director interino, ing. Bikker, e general counsil, mr. F. Essed y esun encarga cu PR y comunicacion, sr. H. Croes.

Na promer lugar e director a duna un presentacion cu tur e retonan di aeropuerto y ta ser sosteni pa Schiphol Group. Por bisa cu nos aeropuerto ta tratando na upgrade su servicio y e cantidad di mas grandi di su clientenan ta americano (64%). Por nota resultado di cooperacion. Aeropuerto tin un funcion importante conhuntamente cu ATA y AHATA pa promove Aruba. Tin hopi plannan pa futuro y pues retonan. Alavez ta necesario pa cumpli cu cierto reglanan o rekisitonan internacional cu lo tin cu haya atencion tanto di aeropuerto como di gobierno. Despues di e presentacion esnan presente a haya un rondleiding y a ofrese nan un lunch na final.

AAA a trese dilanti cu nan ta desea di keda den contacto cu Parlamento pa intercambio di informacion den bienestar di desaroyo di nos aeropuerto.

Prome ganador di premio mensual di campaña 'Pega Smart Gana Smart'

Di New India Assurance

ORANJESTAD - Riba diabierna dia 29 di Augustus Sra. Joy Raghunath, Directora di New India Assurance a saca e prome ganador di Luna di e campaña Pega Smart Gana Smart: Doño di Mitsubishi Van blanco cu number A-13366 a gana un Weekend Stay den ambiente elegantemente luhoso di Aruba Marriott Resort!



E campaña dinamico y interactivo aki ta planta sonrisa riba cara di tur hende cu ya a gana premio mientras cu esnan cu ta pega sticker den anticipacion pa gana ta disfruta tur dia di e ritmo Caribeño-crioyo di e jingle di Pega Smart Gana Smart cu Wally Warning a traha riba musica di su pieza "No Monkey", un produccion energeticamente popular cu ta riba www.youtube.com den forma di un animacion sumamente original.

New India Assurance ta compromete pa haci uso di creatividad unico di artistanan local pa tur su proyectonan di mercadeo y publicidad, tanto pa sigura un enfoke semper original-creativo como tambe den e aporte continuo cu e empresa ta dedica na duna artistanan local.

Como parti di e danki na comunidad pa 45 aña di confianza, entre otro New India Assurance a ofrece comunidad di Aruba tres servicio nobo; 24 ora di Road Service, un website nobo di New India mes pa ofrece informacion detaya tocante seguro y claims y un website masha special pa subraya New India Assurance su aporte na Arte Local.

Riba website di New India Assurance - www.newindiaassurancearuba.com tin un link special ora cu click riba e boton "Our Artists". Esaki ta conecta cu e website di United Artists of Aruba Foundation cu cual New India Assurance ta sirbi dos proposito: 1. Ofrece comunidad local y mundo henter un database di artistanan Arubiano y local di tur posibel genero, y 2. Ofrece artistanan un espacio gratis pa profila nan mes pa asina nan por genera mas entrada y bira parti interactivo di proyectonan regular manera produccion di Jingle, TV Spots y hopi otro evento mas cu tin planea pa entama cu artistanan Arubiano y local den futuro cercano.

Di e forma aki New India Assurance ta spera di por stimula creatividad general den nos comunidad y den mundo comercial ademas di ta duna e aporte na e artistanan cu siendo e Alma Creativo di nos pais merece hopo mas atencion di henter nos comunidad.

New India Assurance ta dedica na practica the art of being smartTM tur dia den servicio na cliente y tambe den balor añadi cu e empresa por ofrece comunidad pa loke ta aporte den arte, deporte y otro aspectonan importante cu ta yuda stimula un ambiente sano pa tur hende na Aruba. Artistanan interesa por tuma contacto cu Sra. Cynthia Macares, HR & Marketing Manager di New India Assurance na 593-4849.

Esaki ta un aspecto bunita mas di e arcoiris di regalo cu New India Assurance ta ofrece nos comunidad pa bisa danki pa e 45 añanan cu nos pueblo a demostra di tin confianza den servicio y productonan amplio cu e empresa ta ofrece pueblo di Aruba. Mientras tanto tur hende por sigui Pega Smart pa purba nan suerte y disfruta di Gana Smart cu e campaña cu ta dura te fin di aña.

E Smart Sticker y Flyer pa por participa y gana ta obtenibel na New India Assurance y na pomp station di Valero na Companashi, Ponton, Sta. Cruz y Boulevard. Tin premio tur siman, premio mensual y premio di fin di aña cual ta un Yamaha Scooter, Un Yamaha Quad Racer y e bunita Nissan Tiida cu ta para riba e plataforma dilanti di TopCar. Asina henter Team New India ta sigui bisa danki y desea tur hende hopi suerte cu e participacion na Pega Smart Gana Smart.

Pa cualkier evento
Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower - of otro actividad social yama

Tel: 582-7800

Nos ta cubri bo evento GRATIS..
EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM

Trash by Ronchi a ricibi coleccion nobo di jeans pa hende homber!

Tur estilo, tratado quimico, tono, y corte di jeans a caba di yega



ORANJESTAD - Jeans, of profesionalmente yama "denim", ta e pieza di moda mas importante. Den e epoca actual jeans a sa di acapara tur hende y ta presente den tur vestuario di cada persona. Esaki ta hasi cu obviamente jeans ta presente tambe den casi tur coleccion di moda internacional. Tur diseñador ta lanza un linea di jeans pa complimenta nan otro piezanan di moda. Awor jeans ta wordo usa den dia y tambe anochi, su funcion no ta pa solamente trece e aspectonan practico y comodo, y ta wordo usa pa duna realse na e curpa. Jeans no ta solamente un simpel pieza di moda mas.

Mundo di moda a lanza e pieza aki den tur estilo, cu diferente tratado quimico, den diferente tononan, y cu diferente detayenan especial. Trash By Ronchi awor ta lanza e ultimo estilonan di jeans pa hende homber aki na Aruba. Un coleccion impactante cu ta presenta jeans di preto te na blou scur y blou cla. E tononan di e diferente piezanan di jeans cu Trash By Ronchi ta trece dilanti ta hopi varia. Cada estilo di jeans cu Trash By Ronchi ta ofrece tin su detayenan especial.

Si ta na e saco of na e pianan e jeans aki a wordo diseña pa luci bon ariba e curpa di e hende homber cu estilo.
Trash By Ronchi ta invita un y tur pa pasa y admira e tremendo estilonan di jeans pa hende homber cu a caba di yega especialmente pa e mercado di Aruba.



Na caminda pa Miss International 2008

Nuraisa Lispie Lispiër den entrevista cu Missosology



ORANJESTAD - Ya caba nos Miss International Aruba 2008, Señorita Nuraisa Lispiër ta ricibiendo bon comentario y expertonan internacional di beyeza tin expectativanan halto pa cu su participacion den exterior.

Ta asina cu Nuraisa pronto lo biaha pa competi den e certamen di Miss International 2008. E concurso ta anuncia pa tuma lugar na e ciudad di Macau, China. E anochi final ta programa riba 7 di november proximo.

E website internacional Missosology.com a realiza un entrevista cu Nuraisa en conexión cu su titulo y preparación. Di e manera aki, hendenan rond mundo por siña conoce Nuraisa, su personalidad y manera di pensa.
Bishita e pagina pa bo mira mas di su potretnan, pero mas importante di su entrevista.

BON DIA Aruba

Tommy Hilfiger a presenta 'Iconic America'

Durante un evento na e boutique situa na Royal Plaza





ORANJESTAD - Tommy Hilfiger ta anuncia cu e buki Iconic America, un mosaico di 400 imagen cu ta defini cultura Americano, awor ta na benta na Aruba. Durante un "get-together" na e boutique di Tommy Hilfiger situa na Royal Plaza, Srta. Eva Azrak a splica e importancia di e buki aki ya cu fondonan recauda pa medio di benta di e buki lo wordo dona na UNICEF. "Nos ta sumamente contento cu nos tan a Aruba pa e evento aki ya cu Iconic America no ta disponibel den tur mercado. Ademas di e buki Tommy tambe a introduci e Capsule Collection di T-Shirts y sweatshirts, cu ta inclui imagennan netamente Americano, similar na esnan cu ta inclui den e buki Iconic America. Tommy Hilfiger lo hasi un donacion di $5 na UNICEF pa cada t- shirt y sweatshirt cu lo wordo bendi; e fondonan aki lo bay directamente pa apoya proyectonan cu ta yuda e muchanan den mas necesidad na mundo.

Durante e anochi, invitadonan por a goza di snacks netamente Americano, manera hamburger, hot-dog, apple pie, brownie y tambe por a nota cu e boutique di Tommy tabata decora cu productonan manera M&M's, chuculati Babe Ruth, bleki di sopi Campbell y otro productonan tipico Americano y mas interesante ainda tabata cu tur e productonan aki tabata parti di e regalonan cu huespednan a ricibi di parti di Tommy Hilfiger. Evelyne Wong, Tessa Pietersz y Louraine de Souza a resulta ganadornan di e door prize'nan cu a wordo rifa durante e evento.

Aruba a ricibi un total di 10 buki di Iconic America, y mester bisa cu entre e invitadonan mes tur buki a wordo bendi. "Na number di Tommy Hilfiger mi kier duna danki pa e apoyo cu Aruba a duna nos – e hecho cu tur buki a wordo bendi ta muestra di e generosidad y spirito humanitario cu ta reina na Aruba" ta lo ke Srta. Azral a bisa na clausura di e evento.

























Baby Shower di Maria Figaroa



ORANJESTAD - Diasabra ultimo, amiganan di Maria Figaroa a sorprende cu un bunita reunion social pa celebra e proximo yegada di su baby. Su coleganan di Aruba Bank y amiganan di Perfume Palace como tambe Boogaard Assurantien, entre otro, sin laga afo Ramona, a bini hunto, uni cabez y haci tur e preparacionnan pa e Baby Shower. Complice di e celebracion aki tambe tabata Maria su casa, Joselito y su suegra Nita. Riba e combinacion di potret ta haya bista di algun momento di e ocasión. Maria mes kier a gradici un y tur cu a participa y yuda pa e crea e bunita momento y recuerdonan p'e.









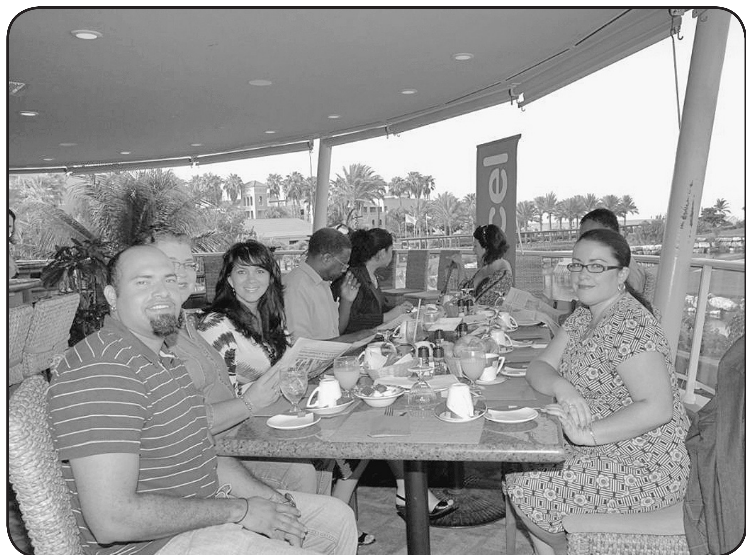
Como reconocimiento y aprecio pa nan trabou di tur dia

Digicel a desayuna cu prensa riba nan dia

Wanda Broeksema: "Eigenlijk tur dia mester ta dia di prensa"

















ORANJESTAD–"Eigenlijk tur dia lo mester ta dia di prensa, pero awe nos ta djis pone enfasis y reconoce e trabou duro cu Boso ta eherce tur dia", asina Wanda Broeksema encarga cu maneho di mercadeo y promocion pa e area di Antiyas y Aruba pa Digicel a bisa ayera mainta.

E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe y tambe den Centro America a organiza un desayuno cu prensa local den Mooligans Restaurant na Divi Links. "Nos a traha masha di cerca cu prensa den e ultimo 5 añanan y nos por bisa orguyosamente cu semper prensa a trata nos husto", di acuerdo cu Michelle Winklaar, gerente general di Digicel Aruba.

E ehecutivonan a sinta na mesa cu miembronan di prensa local pa desayuna y combersa riba e trabou diario di prensa na Aruba.

"Nos sa cu asina cu e dia cuminza, cu boso ta bira masha druk...ta pesey nos a dicidi pa invita boso tempran mainta pa nos ta e prome nan pa celebra e gran dia aki cu boso", Wanda Broeksema a pasa bisa na cada mesa ayeramainta.

Digicel a bisa di ta masha orguyoso di e hecho cu mayoria miembro di prensa ta cliente di Digicel y mayoria tabata cliente for di e prome dia caba te cu awe. Claro cu, specialmente pa miembronan di prensa, comunicacion ta parti esencial di nan trabou y den esaki Digicel ta contento cu nan a deposita nan confianza den Digicel.

Di parti di prensa nan a keda masha gradici pa e gesto y na final Digicel a percura pa cada miembro di prensa a ricibi un regalito di nan compania di celular preferi!

Biblioteca Nacional Aruba ta homenahea Maybeline Arends-Croes y Diana Antonette

Durante Luna Cultural 2008



Luna Cultural 2008

Aruba den desaroyo: Reto, Reflexion y Responsabilidad

PROGRAMA

Diahuebs 4 di September
* Apertura Luna Cultural 2008
* 40+40 Homenahe na Maybeline Arends-Croes y Diana Antonette
* Simposio Aruba den desaroyo: Reto, Reflexion y Responsabilidad
  Cultura como herment di desaroyo / Orador: mr.drs. Pancho Geerman
  Moderador pa e anochi: drs. Rene Herde

Diahuebs 11 di September
* Simposio Aruba den desaroyo: Reto, Reflexion y Responsabilidad
  Analisis y pronostico economico / Orador: drs. Ben Marapin
  Den gara di un crisis di energia y di cuminda / Orador: drs. Jorge Ridderstaat
  Turismo den perspectiva: Un reflexion riba reto y rumbo / Orador: dr. Ryan Peterson
  Moderador pa e anochi: drs. Roy Mezas

Diahuebs 18 di September
* Simposio Aruba den desaroyo: Reto, Reflexion y Responsabilidad

Plan desaroyo teritorial / Orador: drs. Errol Sjak-Shie
E lucha di un adicto economico: E reto di sostenibilidad, contempla for di bou di un palapa / Orador: Byron Boekhoudt, M.Sc.
Nos Aruba 2025 / Orador: Maria Dijkhoff-Pita, MBA
Moderador pa e anochi: Victor Mathilda

Diahuebs, 25 di September (Clausura)
* Cafe Literario
  Presentadornan: Drs. Joyce Pereira y Olga Buckley

ORANJESTAD - Tur aña na September Biblioteca Nacional Aruba ta enfoca riba un tema cultural y ta profundiza esaki pa medio di diferente actividad durante e luna. Biblioteca ta prepara un programa interesante y varia pa su bishitantenan, tur diahuebs anochi durante henter luna tin presentacionnan y encuentronan na biblioteca na Playa.

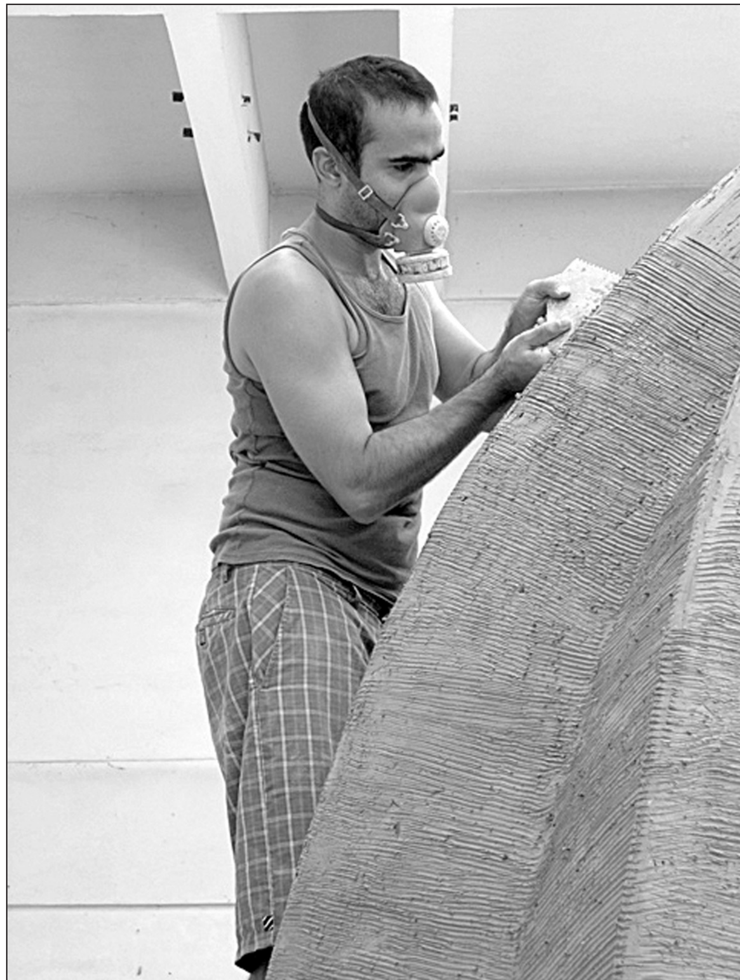
Biblioteca Nacional ta tuma e honor pa habri e Luna Cultural 2008 cu un homenahe na señora Maybeline Arends-Croes y señora Diana Antonette. Tur dos a celebra e aña aki 40 aña trahando incansablemente y cu un pasion y perseverancia riba tereno di musica y baile. Biblioteca Nacional ta mustra su respet y admiracion pa e dos personanan aki kendenan pa medio di educacion ta transmiti e pasion pa musica y baile. Nan trabounan riba e tereno aki ta multiple.

E aña aki e tema ta: Aruba den desaroyo: Reto, Reflexion y Responsabilidad. Den un simposio cu ta dura 3 diahuebs sigui ta duna atencion na desaroyonan na Aruba, e.o cultural, economico, teritorial y di medio ambiente. Diferente orador, cada un experto riba su tereno, ta duna nan ponencia y despues tin oportunidad pa intercambio. Durante 3 diahuebs sigui ta enfoca riba un topico. Tin oportunidad pa intercambio cu e oradornan tocante nan ponencia.

Y naturalmente ta clausura e Luna Cultural cu e famoso Cafe Literario cu lo tuma lugar e ultimo diahuebs di september. Durante e anochi aki tin presentacion di diferente autor y musico, poetanan ta declama poesia, tambe tin contamento di storia, canto y mucho mas. E stage ta habri tambe pa poetanan hobbyista pa declama, lesa of sea canta algo.

Esaki ta un oportunidad pa sera conoci cu diferente poeta y nan poesia na un manera informal. Kizas abo ta keda inspira e anochi aki pa explora bo creatividad den expresion cu palabra y ritmo. Pa mas informacion bishita www.bibliotecanacional.aw

Aruba tambe ta representa den e '9th Chanchung International Sculpture Symposium'



ORANJESTAD - Escultornan di rond mundo un biaha mas ta uni na Changchun, e capital di provincia Jilin di e parti Nord Oeste di China, pa contribui cu nan obranan original cu e meta pa hasi di e ciudad aki un centro di arte di prestigio y reputacion nacional pero seguramente internacional.

E "9th Chanchung International Sculpture Symposium cu a cuminsa dia 26 di juli ta tuma lugar na e Changchun international parke di escultura y lo termina riba 5 di September venidero. Artistanan di 39 pais y regionan rond mundo, incluyendo USA, Canada, Francia, Belarus, New Zealand, Serbia, Saudi Arabia, Oman, St. Vincent, Curaçao y Aruba ta bezig awor ta finalisando nan escuturanan. Un dia promer cu e exposicion lo sera e artistanan lo bin huntu un biaha mas pa e '2nd Changchun International Sculptuors Conference' pa discuti y comparti nan sabiduria y combersa den un forma universal y amical pa duna e publico y e critico di arte un bista di kico ta pasa den proceso y den e cabes di e artista.

Desde 1997 Changchun a "host" nuebe sessionnan di e Sympioso Internacional di escultura, treciendo escultornan di 172 pais y regionan rond mundo.

E burgemeester di Changchun Cui Jie, ta describi e exhibicion como "Un grandeza di un show cu e cortina nunca ta cai", paso tur e esculturanan traha aki na Changchun lo keda semper aki pa henter mundo aprecia pero tambe pa duna elogio y prestigio na e ciudadanonan di Changchun. "Mi ta asina contento cu Changchun ta e showcase di y un exhibicion di asina un magnitud", e burgemeester a bisa. "E delaster decada Chanchun a logra progresa socialmente y economicamente y asina ta laga nos hiba e ciudad su iniciativa cultural na un nivel mas halto", e Cui Jie ta remarca. "Cultura y arte ta esencial pa mehora e smaak di nos pueblo y alaves ta enrikece e imago di e ciudad." Changchun conoce diferente shows cu tambe ta pone ciudad riba e mapa Chines destaca, manera su fabrica di auto y industria di film, pero tambe su espacionan disponible pa beurs y exhibicion chikito pa cu e comercio di Nord Oeste di China. Compara cu e shownan ey en evento aki ta uno sin funcion commercial y e ta uno stricto cultural. "Dimes cu naturalmente e show aki a bira un brug entre Changchun y e resto di mundo y indirectamente a duna un boost na e turismo di e ciudad. Esaki ta algo cu nos tur ta hopi contento cune", e la agredi.

Na e momento aki 400 escultura di artistanan di mas cu 170 diferente pais y regionan tin obranan permanente den e parke international di escultura di Changchun. Cu un area di 918,000 metro cuadra, e parke a wordo construi na 2002 y a wordo finaliza na 2004. E ta e unico parke tematico mustrando arte contemporaneo di artistanan mundial. E Museo di Escultura, cubriendo un espacio di 12,000 metros cuadra, ta situa na e parti este di e parke y ta wordo usa pa mustra e escularanan destacante di rond mundo.

Na 2006 e parke internacional di escultura di Changchun tabata un di e promer parke pa wordo poni riba e lista di "Parkenan Esencial di e Cultura Chino" hunto cu e parkenan antiguo manera e Summer Palace na Beijing y e Humble Administator's Garden na Suzhou.

E parke ta un muestra di aprecio cultural y e economia di Chanchun, pero tambe di China caminda economia ta bay man den man cu arte. Ryan Oduber, representando Aruba cu e piesa yama "Energia" ta splica cu e obra ta simboliza e cadushi y su perseverancia eterno.

E ta e energia di e hende Arubiano pa crea su mes un futuro los di e mama patria. "E cadushi lo no muri si bo kap e, e lo djis bira mas grandi cu tempo", Ryan ta comenta. E obra ta un obra monumental, e ta duna aprecio na su cultura. "E ta e escultura di mas grandi, mi no tabata sa esey na e promer instante, pero alaves e ta conta di e emocionnan y balor cu mi tin pa mi cultura, maske ke ta uno joven y naïf ainda", e artista ta bisa. "Aruba mester determina pa caba cu arte mester forma parti di su economia, siendo den turismo of como un entidad autonomo." E Arubianonan no tin un idea con hopi e arte Arubiano contemporaneo ta wordo aprecia y sigui rond mundo y esey ta duel no solamente mi persona pero e ta algo cu ta un punto cardenal pa cu e otro artistanan tambe," e artista ta agrega. "Mi sa cu e pueblo no tin e culpa, pero e gobernantenan y e institucionnan commercial mester duna mas apoyo na arte, no solamente pa nan "comapania" wordo relaciona cu e rikeza di cultura pero mas ainda pa nan yiunan cu ta wordo lanta awor sin aprecio pa arte", Ryan ta clausura.

E obra di Ryan, mescos cu e 50 porciento di artistanan lo wordo hasi den brons. Pero promer nan ta wordo traha den fiberglass pa e opening pa asina e obranan ta mas facil pa transporta y poni hunto pa e publico disfruta. Nan ta hasi un copia di e obra cu Ryan a traha cu un structura di hero y cubri cu klei pa despues e wordo copia den fiberglass. E obranan lo wordo basha den brons despues y lo keda cla na November benidero.

Pa informacion di e artista por bay riba www.ryanoduber.com y pa videonan di e evento y videonan di e obra di Ryan Oduber por bay riba http://your.sve.tv/racho



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Eva Mendes, den 30 dia di moda y beyesa



E simpatica y atractiva Eva Mendes aki ta banda di e modelo Jennifer Hawkins



Eva tabata e anfitrion di e fiesta durante e 30 dianan cu a wordo yena di moda y beyesa na Australia. Riba e foto nos ta ilustra Eva, e modelo Lara Bingle y otro beyesa cu tambe a impacta e tapijt cora completamente bisti na luho.

Doutzen Kroes: un angel masha sexy...

Cu apenas 23 aña di edad, e modelo blond aki naci na Friesland (Hulanda) ta horta cualkier mirada riba pasarela. E ta midi 1.78 cm di haltura y su curpa tin e midinan 87-61-87, plus e tin un cara cu rasgonan masha suave, lipnan atractivo, su cabey ta voluminoso y color di wowo blauw intenso. E sexy, simpatica y atractiva modelo lo ta esun cu lo reemplaza Gisele Bündchen den e shownan di Victoria's Secret. Ya caba el a yega di participa den campañanan publicitario di Calvin Klein, Dolce & Gabbana, Gucci, Hugo Boss, L'Oréal, Tommy Hilfiger, Valentino, Versace, entre otro y otro genionan di diseño.



Modelonan di color scur a tuma New York den nan man !



E top model Tyra Banks a reuni su mes cu diferente modelonan color scur masha bunita mes cu ta profesionalnan di pasarela pa celebra y filma den e cayanan di di New York un di e episodionan di su programa 'The Tyra Banks Show'. E show a resalta e iniciativa di e edicion italiano di e revista di moda 'Vogue' p'asina homenagia e beyeza di color cu sin duda unda cu nan bai nan no mester di ningun tipo di lus ya cu nan ta briya riba nan mes….

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba



Michael Jackson ta cumpli 50 aña di edad tur na debe

Michael Jackson, e excentrico icon di e historia di music moderno, a celebra su 50 aña rondona pa debe, demanda y un controvertido imagen publico cu a pone su carera como e "rey di pop" den turbulencia.
Su indudabel exito artistico a hib'e na un inexplicabel caso di violacion di menor, e tabata un mucha prodigio, cu a debuta riba escenario na edad di 4 aña, e tabata mundialmente famoso na edad di 12 como solista di The Jackson Five, grupo cu e tabata forma parti di dje cu su rumannan y e la haya su prome prome premio cu tabata un total di 13 Grammy na edad di 20 ("Dont stop til you get enough", 1979) aunke e gloria a yega cu su mitico disco yama "Thriller" (1982).

E album ey a revoluciona e genero pop, no solo pa su temanan, si no tambe pa si video KLIPnan.
E coreografia di zombinan di e tema Thriller cu porcierto ta hiba e mesun titulo cu e album, ta masha hopi biaha a imita e paso di baile "moonwalk" cu Jackson a haci'e di dje den e presentacion di e tema "Billie Jean", ta sigui ta awendia liñanan di referencia.
"Thriller", cu a wordo re-edita na 2008, e aña pa conmemora e 25 aña di su lansamento, ta e trabao discografico mas bendi di historia, cu mas di 100 Miyon di copia bendi rond di mundo, 8 Grammy y casi 60 discos di platino, loke a hiba micheal Jackson haya e corona di ta e monarca absoluto di e musica pop.

For di e tempo ey, su carera poco a poco a cuminsa cay abao mientras su nomber tabata bira noticia mas pa su talento. Mester menciona cu Jackson a laga otro disconan memorabel manera "Bad" (1987) of "Dangerous" (1991).

Despues di varios recopilación na 2001 a yega e album yama "Invincible", di cual no a haya e mesun reaccion di venta spera, esey a hib'e recurir na impremi un disco di 'Greatest hits".
Awendia ainda e ta e "Rey di pop", pero cu e no ta eherce e trabao di artista for di 7 aña caba, e lo kier a confirma su "staf" (certo) den un album di edicion limita yamando esaki "King of Pop" cu lo Sali aki un par di siman na varios pais y unda cu lo inlcui exitonan mas valora den un votacion dor si su fanaticonan.
Si tin algo cu a falta Michael Jackson durante su mitar siglo di existencia tabata su apelacionnan, masha hopi di nan basa riba comportamento straño y rumornan riba su bida priva cu masha poco ta sali na lus di dia.

Den e biografia no autorisa di e artista ("Michael Jackson: The Magic and the Madness", 2003) di e autor J. Randy Taraborrelli, e la califica Jackson di "paranoico y desconfia, solitario, enfermiso, asexual y testigo di Jehova".
E cantante a wordo descubi na varios ocasion bisti na muhe den publico y yega di wordo bisa cu e ta drumi

SPECIAL COLLECTOR'S EDITION
EBO
INSIDE: THE AFRICA YOU DON'T KNOW
MICHAEL
25 YEARS AFTER THRILLER
EXCLUSIVE: THE KING OF POP TALKS GOD, CREATIVITY, FATHERHOOD AND MUSIC
104 MILLION COPIES OF HISTORIC ALBUM LATER, HOW THE WORLD & THE ARTIST HAVE CHANGED
DECEMBER 2007
USA $3.99 CANADA $4.99
HOLIDAY GIFT GUIDE 80+ IDEAS UNDER $100
www.ebonyjet.com
A JOHNSON PUBLICATION

den un camara di oxigeno pa mantene su mes hoben, algo cu Jackson a desminti mescos cu e diferente operacionnan estetico cu e la yega di haci.
E unico cos cu e la admiti ta dos cirugias na su nanishi y un pa pone un kuiltje na su cachete, segun ta wordo splica den su autobiografia "Moonwalk" (1988), mientras cu e cambio di colo di su cuero ta bin dor di un enfermedad cu ta causa despigmentacion.
Su interes pa esnan meson afortuna y especialmente p'e chikitinnan pesey e la haya e titulo di "embahador di bon voluntad" cu a wordo otorga e tempo ey p'e president George Bush na 1992 y un decada mas despues e premio di e Fundacion Mijaíl Gorbachov cu ta distingui "personalidadnan cu a contribui na haci un mundo miho y mas humano".
E episodionan mas turbulento di su vida ta draai di e dos acusacionnan di violación na mucha. Aunke e prome tabata na 1993 di cual e la yega na un areglo economico y na 2005 Jackson a acudi na corte pa defende su inocencia.
E hueznan a absolve finalmente tur denuncianan emito contra di e cantante, asina mes cu den un entrevista e la yega di señala cu e la yega di "drumi riba cama cu masha hopi mucha".
E denuncianan, e luho y masha hopi di e ingreso cu ta a hiba Jackson di tin problema pa paga su abogadonan, su empleadonan di su rancho "Neverland" cu incluso e hypoteca di e famoso propiedad situia na California cu e la purba bende n'e futbolista David Beckham.
Jackson a nace di a 29 augustus 1958 na Gary (Indiana, Merca), e ta e di 7 di e 9 rumannan di e famia, Micheal Jackson tine tres yiu y e tabata casa dos biaha , un di nan tabata cu e yiu muhe di Elvis Presley, Lisa Marie.

Na Adventure Golf

Gerentenan di La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di un actividad dibertido

EAGLE BEACH – Gerentenan di La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di un actividad dibertido organiza pa e Departamento di Recursonan Humano.

E Happy Hour di atardi laat a transporta e ekipo balente djis algun meter leu di e hotel, na otro banda di caminda, pa Adventure Golf y Black Hog Saloon, unda tres tremendo persona a wordo reconoci pa nan contribucionnan considerabel na e hotel, Cesar Tromp y Randolph "Tony" Ponson, ambos di Accounting, y Igmar Franken di e departamento di Food & Beverage.

Tony, kende a gana e top honornan, a ricibi un pabien caluroso di su coleganan y elogio di Gerente General Joe Najjar, kende tabata esun cu a nomina Tony. Najjar a papia hopi bon di cada un di su hefenan di departamento, y a elabora riba e balor di cooperacion.

E atardi a wordo compaña pa pasapalo, bebida y algun wega di mini-golf.

E empleadonan di La Cabana ta wardando pa diabierna yega, ora e cambernan di e di 3 y 4 piso, cualnan a caba di wordo renoba, lo ta cla pa ricibi huespednan atrobe, despues di un renovacion total.











Poema

The Resilience of San Nicolas

By: Roland W. Peterson



In San Nicolas we don't claim that San Nicolas is better than the rest, but we are unique and different.
There are some facts about San Nicolas (pariba di Brug) that we all should know.
In our history we see that San Nicolas has proven to have enormous recovery strength. It has proven to rebound again and again. It is this resilience that makes us unique and different.
No other town in Aruba has gone through these situations.
First we had the phosphate industry in San Nicolas (Seroe Colorado). It was a prosperous little town. The phosphate industry closed and things looked somber for San Nicolas.
Then came the oil refinery and with Lago we sprang back into shape.
For many years San Nicolas was prosperous again.
Then in 1985 Lago closed its gates and again San Nicolas started to hurt.
In 1990 the refinery gates opened again and slowly we started to re-emerge
Today this resilience is improving and again we are going to prove that nothing is going to keep us back.
Although we are often forgotten, San Nicolas again is reminding all that we are here and with a determination like never before.
Already we have in the past year, 83 new businesses that registered in San Nicolas (pariba di Brug). Source Chamber of Commerce Aruba.
Our goal is to increase this amount even further. Maybe we are now only starting to get warm.
But what makes San Nicolas even more unique and different?
Did you know that San Nicolas is the oldest city in Aruba? Did you know that San Nicolas in 1951 had a population of over 20.000 residents, almost twice the size of Oranjestad/? That it started as a peaceful settlement of a few fishermen and their families living in small huts scattered along the southeast coast. All that changed in 1879 when the Aruba Phosphate Company began exporting locally mined phosphate. Subsequent demand, combined with the need for a larger workforce, prompted the makings of the town to begin.
Did you know that San Nicolas has a unique labor force, where quality and loyalty stands out.
That it is this work force that came to the rescue of the hotel industry pabao di brug.
That the hotel labor force has a substantial percentage of people from San Nicolas.
Did you realize that San Nicolas has its own music? That our carnival music, calypso and road march started in San Nicolas.
Did you know that San Nicolas has its own cuisine, a food that is prepared nowhere else on the island? That the first Johnny cake on the island was prepared and eaten in San Nicolas.
Did you know that in the field of sports, baseball and basketball started in San Nicolas? That bowling started in San Nicolas. That traps shooting and golf also started in San Nicolas.
As Aruban we are always proud to mention that we are multilingual, we speak four languages. Did you realize where that speaking of four languages started? It began with Papiamento and Dutch. Then came English with the arrival of the North Americans. Spanish I will leave to the reader's imagination. But it all started right here in San Nicolas.
Did you know that San Nicolas sacrificed its bay for the economic development of Aruba?
Did you know that besides the place with the most different nationalities, San Nicolas is also the town with the greatest variety of churches, religions, on the island? That in Black Hill (Seroe Pretoe) the Lourdes Grotto was created by a priest and parishioners in the year 1958.
Did you know that San Nicolas has a Caribbean style like no other place on the island. Even a building style that is unique: a British-



Caribbean charm of the town's former glory days.
Did you know that in Seroe Colorado there is a place called Red Mangroves (Rode Mangel) and that north of Boca Grandi lies the beach Black Mangroves (Zwarte Mangel)?
And so I can go on and on with my list of facts and things that make San Nicolas unique and different.
Maybe the capital is in a dip, but the rebound of San Nicolas is already in motion.
Maybe this time we don't have a big company to come to the rescue, but this time we have you and you are making the difference by keeping the rebound in motion.



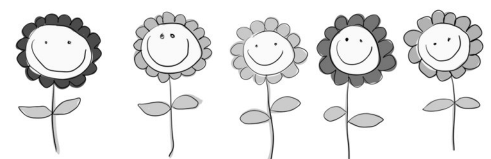
Ku hopi alegria y agradecimiento
nos ta anuncia nacemiento
di nos yui muher y ruman

ISIS ELIDA MARIA

Dia 21 di Augustus 2008

Yvonne Martinez-Escalona
Claudio Martinez
Ilye Martinez

Un danki especial ta bai pa Michael di
Cas di Partera y Theresa di CIZKA





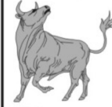
Pa baha peso medidasnan lihe y sigur Special Prijs



Uruguaystraat 6, Oranjestad. Tel: 583-7280 / 593-9063
E-mail: esticatauro@hotmail.com / esticatauro@setarnet.com



Aries
No laga bo emocionnan convence bo di cosnan cu no ta berdad. Ignora bo miedonan.



Tauro
No laga un otro hende traha e structura di e combersacion. Corda pone di bo banda tambe.



Gemini
Ta importante pa bo keda alerta, come un bon desayuno mainta pa bo por keda enfoca.



Cancer
Tene cuenta cu ken bo ta sera contrato cune, specialmente den bo carera laboral.



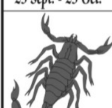
Leo
Wak bou di e superficie di un combersacion importante pa bo sa kico ta berdad.



Virgo
Bo no por spera un hende haci un cambio pa cuadra cu loke cu abo tin mester, e no ta realistico.



Libra
Si hende yama bo egoista paso bo no ta haci mescos cu tur otro, no preocupa esey ta nan problema.



Scorpio
Ora cu bo conoce un hende nobo awe duna nan e oportunidad pa mustra bo ken e ta di berdad.



Sagitario
Bo por haci kico cu ta entretenedor awe, tur esaki danki na e ola di creatividad cu ta pasando.



Capricornio
Berdad bo tin mester di amigo, pero cora cu e tin di haber cu calidad y no cu e cantidad.



Acuario
Bo sentimentonan profundo pa un hende ta birando ainda mas profundo, esaki ta algo pa explora.



Piscis
Bo mester haci un hende sinti comodo apesar di tur problema, bo no por pone esaki un banda mas.


JASABA
REPRESENTACIONES
VIAJES Y TURISMO
Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/fax: (297) 83.49.20
E-mail: jasaba@setarnet.aw, Aruba
DE VIAJE?
En Jasaba le vendemos sus tiquetes
Santo Domingo, Peru, Colombia, Venezuela, Europa, USA
TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666

23

WASHINGTON CARVER 18

Advised farmers
Agriculture
Carver Foundation
Civil rights
Crop production
Master's degree
National monument
Peanuts
Soil conservation
Springarn Medal
Traveling exhibits
Tuskegee Institute
Wrote pamphlets

U	L	T	U	T	S	B	R	I	V	I	B	O	N	K
C	M	W	R	H	G	I	L	E	C	S	N	C	B	H
I	R	E	I	E	E	N	U	I	L	H	E	L	P	L
G	C	N	S	E	G	K	O	A	T	R	I	M	T	E
A	T	M	T	I	X	E	S	U	V	N	O	A	B	S
U	T	I	C	N	L	T	V	A	T	S	T	P	L	N
E	A	E	E	A	G	E	R	H	W	R	O	E	S	A
K	X	R	G	E	R	B	X	I	A	N	U	T	D	T
E	Y	K	D	S	V	E	R	C	B	E	P	A	N	I
M	R	S	R	E	P	M	O	F	I	S	N	L	O	P
R	F	M	Z	I	T	S	A	U	T	O	C	B	M	Q
A	S	D	U	R	N	L	N	D	I	V	A	G	O	W
I	D	E	P	G	A	C	T	L	A	T	Y	P	X	N
V	A	S	R	A	D	U	D	I	O	N	C	T	G	U
C	R	N	M	E	M	O	R	P	P	O	R	N	E	M



SUDOKU PUZZLES

	9	3	5		1	7	6	2
1	4				3		8	9
		5		9		4		
7		4	2		9	6		
9						2		7
		8		7	6	9		1
3			7		5		9	
5		9				1	7	
4			9	6			2	5

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

8	9	3	5	4	1	7	6	2
1	4	7	6	2	3	5	8	9
6	2	5	8	9	7	4	1	3
7	1	4	2	5	9	6	3	8
9	3	6	1	8	4	2	5	7
2	5	8	3	7	6	9	4	1
3	6	2	7	1	5	8	9	4
5	8	9	4	3	2	1	7	6
4	7	1	9	6	8	3	2	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Luchmun

Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



4 Freewinds
9 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Biblioteca Nacional San Nicolas lo habri pronto





ORANJESTAD - Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu renobacion di Biblioteca Nacional a bay bon. Tur trabao di renobacion a termina y e resultado ta hopi bunita y digno di e Pueblo di San Nicolas. Biblioteca Nacional San Nicolas lo habri mas grandi pa publico especialmente pa mucha & hobennan di San Nicolas pues e biblioteca lo tur tres piso di e edificio disponibel.

Na e momento aki e personal di Biblioteca Nacional di San Nicolas mes ta haciendo tur trabao di mudamento di buki y mobilario. Ademas e personal ta hopi ocupa poniendo tur buki na nan lugar y den nan correspondiente categoria. Una bes tur e trabao aki keda finalisa Biblioteca Nacional San Nicolas lo funciona como un centro multifuncional den cual e usuario lo por lesa buki, studia, siña y biba un experiencia di aprendizahe den un solo edificio. E Biblioteca Nacional di San Nicolas lo habri cu un espacio pa haci exposicion, un sala cu computer y acceso pa Internet, un sala pa reunion of conferencia, un sala pa estudio y tambe un espacio especial pa mucha & hoben. Ademas e biblioteca Nacional di San Nicolas ta conta cu un coleccion mas amplio di bukinan ingles especialmente pa e Pueblo di San Nicolas y vecindario.

Gastonan di e reparacion, mantencion y renobacion aki a suma mas cu AWG 300.000,- E trabaonan di mantencion na edificio di Bibilioteca Nacional na San Nicolas a encera entre otro: instalacion di porta y bentanan nobo, reparacion di e pleisterwerk, drechamento di e dak, instalacion di un trapi di emergencia (brandtrap), cambio di plafond y adaptacion y renobacion di e ductonan di airconditioning pa evita cu sushi, pluma y insectonan etc. causa door di paloma y otro parhanan drenta den e sistema di airconditioning y den e edificio.

Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta gradici tur personal di Biblioteca Nacional San Nicolas cu nan esfuerzonan den mudamento y preparacion di Biblioteca Nacional San Nicolas.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta contento cu e trabaonan aki ta asina avansa y ta pidi pueblo di San Nicolas especialmente nos hoben studiantenan pa tene un poco di pasenshi mas te ora cu Biblioteca Nacional San Nicolas bolbe habri oficialmente.

Funky Open Podium y Gang di Arte na Caribbean Sea Jazz Festival

ORANJESTAD - Cu e start di e di dos edicion di Caribbean Sea Jazz Festival diabierna 5 di September, e organisacion ta desea di menciona cu tin Open Podium riba tur dos anochi di e festival. Nan lo aprecia masha si nan lo wordo sorprendi cu “great acts” ensaya di antemano of espontaneo. E podium ta open pa tur hende. Lo tin un instalacion completo di musica; anto bo “por plug in and play”! Pero bo por pensa riba declamacion di poesia/stand up comedian of otro sorto di acts tambe. Si bo ta interesa bo por yama e organisacion na tel: 5880211.

Despues di nan presentacion fantastico durante e finale di Gang di Arte e participantenan aki ta bay traha hunto cu e participantenan di Sparkling Tour y Summer Camp (descubri bo joya nan scondi) y presenta un show sorprendente. Departamento di Cultura ta envolvi pa medio di e lider artistico señor John Freddy Montoya, cu ta e regisor di e grupo entusiastico aki. Sinembargo señor Montoya aprecia masha hopi mes si e por haya mas participantenan di e gruponan menciona aki. Anto si abo tabata participante di un di e eventonan aki (Gang di Arte, Sparkling Tour y Summer Camp) bo ta cordialmente invita diamars anochi, diaranzon anochi y diahuebs anochi entre 18:00-20:00 na Departamento di Cultura, banda di misa San Frasisco na Oranjestad, pa un ensayo pa e show di diabierna y diasabra na Caribbean Sea Jazz Festival, Cas di Cultura. Pa mas informacion tuma contacto libremente cu señor Montoya tel: 5656903.

SOCIAL BON DIA Aruba

Gran celebracion di Jennyraine su prome cumpleaño

WAYACA - Recientemente na The Party Place a tuma lugar e celebracion di e prome aña di Jennyraine Maduro. Hunto cu mami Jorraine y papi Jean Carlos, y henter famia, nan a pasa un rato super agradabel y dushi mes. Cu Dios drama su bendicion ariba Jennyraine.















Shanayah Howell Campeon Grands USA 2008







ORANJESTAD- Wel wel un otro hazaña nos orguyo nacional a logra.
Un titulo den BMX cu cualkier coredor di BMX lo kier logra, specialmente den mundo di BMX Mericano.
Shanayah a regresa Aruba cu e titulo maximo: Champion Grands 2008 Girls 9 years.
Shanayah representando su pais y team Mericano a causa furor na Merca. Lagando su nomber y nomber di Aruba ta zona constant como lider den cada un di su caredanan. Su prome tres caredanan a bay perfecto, tur tres number un. Di eynan a pasa pa semi final. Shanayah ta haya gate te afo cu ta gate 8. Asina mes Shanayah a sali manera un racket y tuma e liderazgo riba e campeon Mericano. Drentando den e prome birada Shanayah a lora demasiado habri y a duna e campeon Mericano e opurtinidad pa pase. Mirando cu ta semi final y mester djis clasifica Shanayah no a precupa pa sigui pone presion y a drenta trankilamente na di dos lugar. Preparando pa final a tuma nota pa gran sorpresa cu Shanayah tin gate ocho atrobe. Pues completamente afo. Poniendo hopi presion riba Shanayah. Redaccion por a compronde cu mester a papia hopi cu Shanayah pa esei no demotive. Den final Shanayah a topa e campeon Mericano un biaha mas. Manera cu gate a baha tur e muchamuhernan a baha razo bay. Shanayah cu su gate te afo a habri riba su rivalnan y a pasa tur den salida. Pero no a alcanza pa pasa e campeon Mericano den e prome recta. Shanayah usando su experiencia a keda loer e Mericano y a fusila e Mericano den e di dos lorada. Esei tabata tur tambe Shanayah a habri su turbo y a laga nan tur atras. Un bunita careda y bunita presentacion. Shanayah a sera e evento como un di e poco atletanan cu a score un perfect race. Esey debi cu e semi final caminda e la sali di dos no a conta pa punto.
Pero esey no ta tur. Shanayah cu tabata ranking na di quinto lugar Mericano, a bari mop tur punto cu tin y a termina sub-campeon overall den punto tambe pa 2008. Increibel e Mericanonan a laga sa Shanayah ta. Nan di e no ta ni biba na Merca, core solamente nationals y ta hera sali campeon overall den punto tambe. Aparentemente ta un cos cu ta nunca visto.
O sea casi imposibel. Tambe nos a compronde cu Shanayah a sali den revista di BMX today hasiendo un tremendo propaganda pa Aruba. Nos lo elabora riba esey den un siguiente edicion.
Tambe nos por a compronde cu tabatin otro atletanan Arubiano cu tambe a participa y a hasi un tremendo papel. Di parti di redaccion un pabien grandi na nos orguyo di Aruba, Shanayah Howell y e otro atletanan Arubano.

Octavio Croes y Ferry Gerard ta lidera e torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes 2008"





ORANJESTAD- Diahuebs cu a pasa a tuma lugar e segundo rond di torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes". E torneo aki ta ser patrocina pa Antraco Group Aruba. Cuatro hungador mas a inscribi na e torneo aki. Nan ta e hoben Manuelle Dania, Ahmid Juddan, Willem Jacobusse y Hernan Viafara. E total di participante a subi awor pa 14.

E resultado di e segundo rond ta como lo siguiente: Octavio Croes a gana di e hoben Osh Lopez. Alvin Howell a perde di Rigoberto Tromp, Paul Bouts a gana di e hoben Axl Vinck, Manuelle Dania a perde di Ahmid Juddan, y Willem Jacobusse tambe a perde di Hernan Viafara. Ferry Gerard y Jose Pesqueira a haya nan punto regala door cu nan contrincantenan Chester Berkel y Zaily Arbona no a show up. Despues di 2 rond, solamente dos hungador tin e 100% score. Nan ta Ferry Gerard y Octavio Croes. Nan dos mester enfrenta otro diahuebs awor. E otro encuentronan lo ta: Jose Pesqueira contra Paul Bouts, Ahmid Juddan contra Rigoberto Tromp, Hernan Viafara contra Chester Berkel, Osh Lopez contra Zaily Arbona, Alvin Howell contra Manuelle Dania y Axl Vinck contra Willem Jacobusse.

E weganan ta wordo hunga den e clubgebouw na Nieuwstraat 11, diahuebs awor dia 4 di september pa 8:15 anochi en punto.

San Nicolas Taekwondo Center ta reanuda training





SAN NICOLAS- Master Eric y Emile Barry ta invita tur studiantenan y tambe personanan cu ta interesa pa train den e sport di Taekwondo pa bin San Nicolas Taekwondo Center awe diaranzon dia 3 september 2008 for di 6'or atardi pa 7'or anochi pa muchanan y for di 7'or pa 8'or anochi pa adultonan. Despues di un vakantie bon mereci San Nicolas Taekwondo Center ta habri su portanan bek pa reanuda raining. Master Emile Barry ta cla pa prepara e studiantenan pa e campeonato internacional organiza pa Caribbean Taekwondo Institute.

Tambe Master Eric y Emile Barry ta felicita e atletanan Brandon Flanders, Shurendly Powell y Dorian Wilson cu a forma parti di e delegacion den e camptraining na Venezuela dia 6 pa 13 di augustus 2008.

Tambe na Daniel Flanders cu a bay como ass. tecnico. Nan ta preparando nan mes pa Weganan di Reino 2009 y nan no tabatin vakantie. Nan a train tur dianan di vakantie.

Master Emile Barry dos biaha medayista di Oro Weganan di Reino tambe a train hunto cu e seleccion di Weganan di Reino pa duna nan hopi sosten y apoyo den e entrenamiento.

Aruba Golf Club

Tercer Annual 'Boy Ecury' Memorial Tournament 06-07 September 2008





Aruba y Guerra mundial II

No hopi hende sa pero net despues cu LAGO a habri su portanan di golfcourse nobo "Aruba Golf Club" nos pais tabata hopi importante pa e Guerra mundial II. LAGO Refinery tabata traha gasoline pa avionnan Mericano. Durante un atake di submarino Aleman, 10 tankero a coy candela y a bay perdi. Tur mucha homber di 18-19 y 20 aña mester a bay dienst y sirbi di soldaat y defende nos baranca chiquito. E museo di Guerra na Oranjestad ta mustra nos portret y storia di e tempo aki. E museo tambe ta pone atencion riba e bida di Boy Ecury cu a biba na Hulanda den e tempo di Guerra y bira un heroe pa Hulanda y Aruba.

Boy Ecury

Boy Ecury, yiu di e comerciante Dundun Ecury, despues di tabata masha activo mes den e resistencia na Hulanda, a wordo traiciona y captura pa e Alemannan na luna di november di aña 1944. Un dia despues di su captura el a wordo fusila na Waalsdorp, e lugar cu e Alemannan tabata usa pa fusila nan detenidonan. Despues di guera e curpa di Boy Ecury a wordo treci su tera natal Aruba bek na unda el a wordo dera cu e ceremonia cu e tabata merece como e heroe cu e tabata. Te dia di awe, dia 4 di mei nos ta conmemora esnan cu a muri den Segunda Guera Mundial y Boy Ecury tin un lugar special den curazon di nos tur.

Aruba Golf Club

Na Augustus 2006 famia di Boy Ecury tuma contact cu nos club: Aruba golf Club. Nan a pidi nos, si nos tabata interesa pa haya un torneo annual den nomber di Boy Ecury.

Nos a accepta cu honor y nos ta hopi orguyoso pa organisa e tercer "Annual Boy Ecury Tournament" riba Diasabra 06 di September y Diadomingo 07 September .

E ta un honor pa nos club pa organiza un tournament pa conmemora Boy Ecury. E ta un torneo di 18 hoyo, full handicap. Tambe nos tin "closest to the pin" na hoyo # 2 y "longest drive" na hoyo # 15. Nos tin un wisselbeker pero tambe nos tin bonita premio pa 1st y 2nd lugar, longest y closest to the pin . E ana aki e ta golf equipment (Golftas , driver etc).

E ganador ana pasa tabata Ivan Arndell cu a bai cu tur premionan, 1st lugar, longest drive y closest to the pin.

Shotgun Diasabra y Diadomingo 8.30 mainta.

Ivan Arndell a gana torneo special



SAN NICOLAS- Weekend pasa, dianan 30 y 31 di augustus Aruba Golf Club tabatin un torneo special. E tabata un torneo patrocina pa Ivan Arndell. Ivan haci su 68 aña dia 28 di augustus y a celebra esaki organizando un torneo special.

Ivan mes a buska premio pa su torneo y a bin bon prepara pa purba gana su mes torneo den "Tiger Woods" style…..

E torneo tabata 18 holes full handicap,

Hopi hende a tira basta bon cu e calor cu tabata inmenso. Ivan mes tabatin su wega bon organiza, bon drive, bon chip y bon putting tabata suficiente pa tira un score di 74 gross y 65 net. Ronny Brown a laga net un stroke pa tira 66 net.

TEAM CAMPEON ANTIYANO 1970



USA

SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

Serve over rice-and keep a firee extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

2 tablespoons vegetable oil
6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)
1 medium onion, chopped
1 green bell pepper, chopped
8 large garlic cloves, chopped
2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper
1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree
1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)
1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.

Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasinally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.

Bon Appetit!

Estrella Campeon Antiyano na 1970

SANTA CRUZ- Club Estrella ta di fiesta e dianan aki recordando 60 aña di existiendo. Estrella, bon conoci como club deportivo cu varios logro grandi pa e historia di nos deporte.

Den futbol ta dos equipo so a logra trece e titulo maximo den Copa Antiyano pa Aruba. RCA a gana Copa Antiyano na 1965 mientras cu Estrella a logra esaki na aña 1970 den gran forma. Pa rebiba e epoca di gloria di nos futbol nos ta publica awe e relato di e Copa Antiyano aki. Recordar es vivir!

Pa e campeonato 1969/1970 Estrella a titula sub-campeon tras di Dakota y a haya e derecho pa hunga den e Copa Antiyano. Estrella a cuminsa e campeonato aki cu un derota di 3 – 2 contra Jong Colombia na Corsow. Despues Estrella a recupera y a gana tanto Dakota na Aruba como S.U.B.T. na Corsow. E di dos wega contra Dakota a bira un derota di 3 – 1. Hungando su ultimo dos weganan na Aruba Estrella a gana Jong Colombia 1 – 0 cu gol anota pa Betico Dubero faltando ocho minuut pa e wega caba y S.U.B.T. 2 – 0 cu golnan di Dechi Bislip y Esie Croes. Cu e victoria aki Estrella a empata cu Dakota na prome lugar y mester a hunga dos wega di desempate. E prome wega Estrella a gana 1 – 0 ora cu Esie Croes a score e unico gol faltando apenas tres minuut pa e wega caba. Dakota a gana e di dos wega 2 – 1 y asina a forsa un di tres wega cu lo ta decisivo.

Dia 20 di Juni di 1970 Wilhelmina Stadion no tabatin mas lugar pa pone hende e di tres wega aki. Cu golnan di Betico Dubero y Candi Wernet halftime a yega cu Estrella dilanti 2 – 0. Tres minuut despues di sosiego Mai Ras a haci wega 3 – 0.

Despues di e gol aki Dakota a cuminsa pone e gol di Estrella bou di un presion enorme y Freddy Korsen a score dos biaha pa haci e wega 3 – 2. E di dos gol a cay faltando ainda diesocho minuut pa e wega caba pero Estrella a defende cu alma y curpa y tabata e keeper Janchi Croes cu na dos ocasion a luci cu e gol di empate no a cay. E ultimo cinco minuutnan Estrella a bolbe domina e wega y Dakota no a bira peligroso mas. Asina Estrella a bira e di dos y e ultimo equipo di Aruba pa titula campeon Antiyano. Mas cu 14.000 hende a paga mas di 21.000 florin pa

Continua C/5

Continuacion di C/4

mira e tres weganan aki.
E alineacionnan pa e ultimo wega aki tabata lo siguiente.

Estrella

Keeper: Janchi Croes.
Defensa: Camel Jansen – Walty Croes – Roman Kock – Andresito Bikker.
Medio campo: Candi Wernet – Fenchi Dubero.
Dilanti: Betico Dubero – Mai Ras – Esie Croes – Dechi Bislip.
Cambio: Maiky Rasmijn pa Candi Wernet y Dooy Werleman pa Betico Dubero.

Dakota

Keeper: Yubi Richardson
Defensa: Herman Dumfries - Juancho Pablo – Jenny Loefstok – Urbano Kock
Medio campo: Eric Zievinger – Jimmy Richardson
Dilanti: Henki Braafhart – Freddy Korsen – Richard Jacobs – Meew Loefstok
Cambio: Bobon Richards pa Henki Braafhart y Frank Richardson pa Eric Zievinger.

Otro hungadornan di Estrella e aña aki tabata:
Foito Albertsz, Feliz Geerman, Luis Rasmijn, Dodo Franken y Ale Vrolijk
Yonko Albertsz no a hunga den e Copa Antiyano aki ya cu el a kibra su pia durante e campeonato regular contra Dakota.
E nuebe weganan cu Estrella a hunga:

Corsow 9 Mei 1970 (ref. Dochi Lee)

Jong Colombia 3 Wilbert Martijn 5', 28' , 83'
Estrella 2 Candi Wernet 7', Dooy Werleman 17'

Aruba 13 Mei 1970 (ref. Eddy Schoop)
Dakota 1 Jimmy Richardson 9'
Estrella 2 Betico Dubero 12', Dooy Werleman 83'

Corsow 16 Mei 1970 (ref. Porois Tromp)
S.U.B.T. 0
Estrella 3 Esie Croes 59', Dechi Bislip 75', Luis Rasmijn 87'

Aruba 20 Mei 1970 (ref. Lionel de Boer)
Estrella 1 Esie Croes 83'
Dakota 3 Juancho Pablo 29', Richard Jacobs 53', Bobon Richards 69'

Aruba 23 Mei 1970 (ref. Jan Leonora)
Estrella 1 Betico Dubero 82'
Jong Colombia 0

Aruba 30 Mei 1970 (ref. Hubert Jansen)
Estrella 2 Dechi Bislip 12', Esie Croes 63'
S.U.B.T. 0

	H	G	E	P	Pto	GF	GC
Dakota	6	3	2	1	8	14	6
Estrella	6	4	0	2	8	11	7
Jong Colombia	6	3	1	2	7	9	7
S.U.B.T.	6	0	1	5	1	1	15

Weganan extra:

Aruba 6 Juni 1970 (ref. Jossy Martis)
Estrella 1 Esie Croes 87'
Dakota 0

Aruba 13 Juni 1970 (ref. Hubert Jansen)
Dakota 2 Freddy Korsen 37', Henki Braafhart 47'
Estrella 1 Dechi Bislip 50'

Aruba 20 Juni 1970 (ref. Jan Leonora)

Estrella 3 Betico Dubero 23', Candi Wernet 44' , Mai Ras 48'
Dakota 2 Freddy Korsen 64', 72'

		H	G	E	P	Pto	GF	GC
Estrella Campeon	3	2	0	1	4	5	4	
Dakota Sub-Campeon		3	1	0	2	2	4	5

CCB
CLUB CICLISMO BARCADERA
BON DIA Aruba
Celebrating its 16th Anniversary,
presents the 11th Annual
CLIFF MEMORIAL RACE
Ford
BUILT FOR THE ROAD AHEAD
Dedicated to Cliff Henriquez who says always wear your helmet while cycling—
September 6 -7, 2008
Barcadera – Warawara
RadioShack.

Race	Barcadera Time Trail Sep 6 Starts 3:30pm Distance (km)	Warawara Road Race Sep 7 Starts 7:30am Laps
Men Elite	10	10
Junior	10	10
Pre-Junior	10	6
Women	10	8
Sub-Master	10	8
Masters	10	8
Kids Cat. III (10-14 yrs.)	10	2
Kids Cat. II (8-9 yrs.)	4.5	2 small lap
Kids Cat. I (6-7 yrs.)	4.5	2 small lap

Registration Fee: AWG10/adults, AWG5/kids.
Registration starts 30min before each race. Kids gear rules as per AWB 2008 Youth Road Championships apply.
Gear control starts 45min before each race.
Sponsors
Digicel
The Bigger, Better Network.
Motorcraft
SPECIALIZED
PEPSI
SUBWAY eat fresh.
R. E. Yrausquin & Sons

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural













Den basketball Pasarela

YMCA Aruba Bank y RCA Gatorade ta logra nan prome triunfo den fin di siman

ORANJESTAD- Diasabra anochi e campeonato di basketball hubenil a continua riba cancha di YMCA San Nicolas cu dos encuentro den e division di Pasarela.

Den e prome partido di anochi, YMCA Aruba Bank Hikers a enfrenta e ekipo di Socotoro, esta Aruba Jrs Fighters y aki e muchanan di San Nicolas a domina e encuentro comodamente pa bin logra un triunfo comodo di 91-40.

Ya na final di e prome tempo, YMCA a saca bentaha pa sigura e triunfo di 41-19 y den di dos tempo e situacion no a cambia mucho y e triunfo a ser logra facilmente.

Mihor anotadornan pa YMCA Aruba Bank Hikers a bira Axel Rodriguez cu no menos cu 44 punto, sigui pa Marvin Brown kende a anota 18 punto.

E maximo anotador pa Aruba Jrs tabata Justin Every kende a logra 16 punto mientras cu Leonardo Alvarado a anota 12 punto.

E MVP Sprite di e partido aki a keda Axel Rodriguez kende a anota 44 punto, casi mitar di tur loke su ekipo a produci.

RCA GATORADE

Den e di dos partidi di diasabra anochi, RCA Gatorade Kliphunters a enfrenta e ekipo di Estrella Aruba Lions caminda e muchanan di Solito ta logra nan prome triunfo, superando Aruba Jrs cu anotacion di 49-27.

Estrella a hunga un mal prome tempo, y esaki a permiti RCA saca bentaha di 23-7 pero den di dos tempo e muchanan di Santa Cruz ta reacciona y ta hunga un mihor wega, anotando 20 punto den e period aki.

Sinembargo RCA Gatorade nunca a entrega e bentaha grandi cu el a saca den e prome tempo pa bin gana cu anotacion di 49-27.

E mihor anotador pa RCA Gatorade a bira Vickson Britus cu 21 punto y tambe Garrick Celaire kende a anota 12 punto, mientras cu pa Estrella Aruba Lions e mihor anotador a bira Luis Arraque kende a anota 14 punto.

E MVP Sprite di e wega aki a bira Vickson Britus di RCA Gatorade Kliphunters cu a yuda su ekipo logra e triunfo.

Ayera nochi e campeonato a continua riba cancha di YMCA San Nicolas cu dos otro encuentro y den e edicion di mayan Deporte Bon Dia Aruba lo presenta e resultadonan di e wega aki.







KENTUCKY FRIED CHICKEN
ARUBA N.V.

Ta busca personal pa su storenan na Playa y San Nicolas y Sta. Cruz.

Por pasa yena un formulario na un di e storenan of na nos head office na avenida Milio Croes 43
Preferiblemente arubiano.

Pabien Indra



awe 3 di September a hasi un anja mas di bida "The Crazzyy Gyal" Indra...
Pabien di su mama,tata,rmnnan,sobrina's....
specialmente di su sistazz Jas & Rasha
y sin lubida di tur loca's y loco's....Chica!!!
Wish you all the best, bms...

New York Yankees ta supera Detroit den wega mahos pero Sidney Ponson no tabata efectivo

DETROIT- New York Yankees a gana Detroit Tigers cu anotacion di 13-9 pero pa Sidney Ponson, e no tabata un bon wega y e situacion ta bira precario pa e pitcher Arubiano.

Sidney a dura solamente tres entrada riba monticulo y a ser saca den di cuater entrada ora cu di e prome cinco bateadornan, e no a logra na elimina ningun di nan. Den e tres entradanan aki, Sidney a permiti un total di 9 hit, a duna un boleto, y a permiti 6 careda limpi y e unico cos cu a scap'e, tabata e hecho cu Yankees a bati e habridor Justin Verlander, mas mahos cu Tigers a haci cu Sidney.

Verlander a dura solamente un entrada di dos tercio permithndo 7 hit cu 5 careda limpi, dunando dos boleto caminda Yankees den e prome tres entradanan, a anota 11 careda.

Pues Sidney a haya un sosten tremendo pa por a pitcha trankilo, sin problema y logra un triunfo facil, loke no a resulta di ta e caso.

''Mi no a haci loke mi mester a haci," tabata e reaccion di Sidney Ponson despues di e partido, mustrando un mal contento pa un actuacion malisimo, na un momento cu e por a probecha di dje totalmente.

Despues cu Yankees a habri e wega anotando 4 careda den e prome entrada, Sidney ta permiti un careda na Detroit riba doblete di Granderson y hit di Magglio Ordonez.

Despues cu Yankees bolbe anota cuater careda den di dos entrada pa saca bentaha di 8-1, Sidney ta permiti un home run di Garry Sheffield y no a mustra bon den e entrada aki pero ta logra tira di tres entrada sin problema algun, dunando indicacion cu e lo a recupera su forma y trankilidad.

Pero den di tres entrada, cosnan ta bai for di man pa e pitcher di Aruba, caminda e ta permiti infield hit na Larish, sigui pa un home run na Inge y despues ta permiti hit di Santiago y pa despues e duna boleto na Granderson.

Cu dos coredor na base, Sindey ta pone Polanco conecta rolling pa segunda riba cual hugada Robinson Cano ta comete error, cu ta permiti Granderson anota y ta laga coredor na primera y tercera base.

Aki manager Joe Girardi a dicidi cu ta basta y a trece e relevista Ramirez pa drenta na lugar di Sidney, y e ta ser saluda cu fly di sacrificio di Ordonez pa empuha un careda sigui despues pa Miguel Cabrera kende a conecta un home run cu e pone e marcador na e aculturanan ey, na 11-8.

E score final a termina 13-8 y Yankees a logra di conserva e triunfo pero esaki no a bai pa Sidney, ya cu e no ta cumpli cu e inningnan obligatorio pa bin na remarke pa esaki.





POCO OPORTUNIDAD

E actuacion aki di Sindey a sorprende hopi hende di Yankees mes y e reaccionnan ta mustra cu nan no ta contento c'un biaha mas e no a duna loke e mester a duna.

E proximo simannan ta masha crucial pa Sidney su futuro, caminda of e ta cuminza pitcha den forma efectivo, demostrando cu ta bale la pena pa Yankees ofrece un contrato nobo pa proximo temporada, of cu e lo ser laga den libertad na final di temporada.

Sidney tin ainda cuater pa cinco oportunidad ainda pa fungi como habridor y e tin cu probecha a lo maximo di esaki, si e kier bin bek cu Yankees den 2009.

Ta keda na dje pa dicidi kico ta su futuro cu e ekipo di Yankees y tambe su futuro den Liga Grandi, ya cu den e ultimo simannan aki, su actuacion lo defini su futuro den Liga Grandi.

Sidney por, e tin e capacidad pa tira den liga grandi pa dos of tres temporada mas, pero e tin cu demostra cu e merece un contrato nobo pa loke e por haci riba monticulo.



DIVI ARUBA PHOENIX
BEACH RESORT • ARUBA

Expand your timeshare career with Divi Phoenix's expanding inventory.
140 reasons to join the new Divi Phoenix Direct Sales Center now…

OPC's

If you are personable and enjoy meeting new people, here's a fantastic opportunity to work flexible hours and earn high commissions while inviting potential vacation owners to tour our beautiful, beachfront resort. Motivated Off Premises Consultant candidates with effective communication skills and engaging personalities will be trained to introduce our the Phoenix to potential timeshare owners.

Qualifications:
- Minimum MAVO degree or equivalent
- Fluent in English and Spanish

Apply at the Human Resources Department located at
Tamarijn Aruba Beach Resort
J.E.Irausquin Boulevard # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
Or at our e-mail address: hr@megaresorts.com

BON DIA Aruba

San Fuego Cycling Club ta felicita SV Estrella cu su 60 aña di existencia



ORANJESTAD- Dialuna ultimo nos por a tuma nota den prensa cu SV Estella ta celebrando nan 60 aña di existencia cu sigur ta un hecho pa recorda y celebra. San Fuego Cycling Club cu tambe ta un club di Santa Cruz y cu otro aña, Dios mediante, lo celebra apenas su di 10 aña di existencia trahando cu hobenan di San Fuego y vecindario den e deporte di ciclismo ta mira SV Estrella como un ehempel pa nos. Pa es motibo aki den nomber di directiva, miembronan y boluntarionan di San Fuego Cycling Club ta felicita SV Estrella cu su 60 aña di existencia y cu nan por cumpli hopi

Robinho a logra traspaso hisotiro pa Manchester City den un cambio cu ningun hende a spera





MADRID -- Ramo Caldero, Presidente diReal Madrid, a anuncia dialuna ultimo e traspaso oficial di e delantero brasileño Robinho, pa Manchester City di e Liga Ingles pa e suma di 40 miyon euro.
E Presidente di e club blanco, kende a haci e anuncio den e programa Veo Fútbol di e cadena Veo Televisión, a declara cu Real Madrid lo cobra e suma acorda cu Manchester City pa e traspaso, cash y cu e traspaso aki ta lo mejor pa e grupo y Real Madrid.
Sinembargo Calderon no ta mucho contento con Robinho y su hendenan a trata e asunto aki y cu e hungador a haya loke cu e tabata kier, loke e tabata busca, casi insinuando cu e futbolista a scohe pa e placa y no e futbol.
Caklderon a sigui mustra cu no ta intencion di Real Madrid pa bende su hungadornan, ya cu e club no tin mester di placa y tampoco kier perhudica ningun hungador, y pa e motibo aki a yega na un acuerdo inmediato cu e club ingles.
E presidente di Real Madrid a confirma cu su club lo no cumpra ningun refuerzo mas y cu e ultimo refuerzo cu a ser firma pa e temporada aki di futbol, ta e hulandes, Rafael van der Vaart.
Robinho, fada di un situacion cu el a bin haya su mes aden for di final di e temporada anterior ora cu tur hende a cuminza papia di Cristiano Ronaldo, a tuma un posicion rebelde den fin di siman, algun ora prome cu Real Madrid a hunga su prome partido di temporada.
E brasilero a convoca un rueda di prensa den cual e ta insisti cu e kier bai for di Real Madrid y cu e no ta mira motibo pa keda den un ekipo caminda nan no kier e.
"Mi ta bai, mi kier hunga bala, c'un club cu ta mira necesidad pa mi yuda nan cu mi talento. Mi kier bai, mi no kier keda cu Real Madrid mas," Robinho a mustra net prome cu e partido, loke dirigentenan di e ekipo no a haya nada nechi di su persona.
Chelsea tabata e ekipo cu a mustra interes den e futbolista pero no kier a cumpli cu e exigencia di Real Madrid pa e suma cu nan tabata exigi y a nenga di paga mas cu loke e ta kere e hungador lo a bal.
Manchester City cu tabata en busca di un nomber grandi pa e temporada actual, a keda masha contento cu e refuerzo nobo y nan ta kere cu e inversion aki ta loke nan tabata busca for di inicio di temporada, ora cu tambe a trata di contrata e delantero brasilero, Ronaldinho kende eventualmente a bai hunga pa AC Milan.
Pa Robinho ya no tabata conta ningun aspecto deportivo, solamente e no kier a keda cu Real Madrid mas, caminda hasta e fanaticonan a cuminza lanta contra dje, ya cuminza bin cu parcartanan den stadion, faltando respet na un futbolista cu tabata ser considera un di e mihornan di mundo.
"Mi no merece e trato cu mi a bin ta hayando, ni di gerencia, ni di entrenador y tampoco di fanaticonan, ya cu e ta un falta di respet pa tur loke mi a duna na e organzicion desde cu mi a yega Madrid.
Mi ta lamenta esaki, ya cu mi a bai cu tur bon curazon y hunga c'un di e mihor ekiponan di mundo, pero cosnan a cambia, un vision nobo a yega, pero esey no necesariamente a nifica cu ami no por hunga mas den e sistema nobo aki.
Nunca mi a ser permiti pa mi desplega mi talento, ser permiti pa mi hunga e tipo di futbol cu ami ta desea di hunga, pero a cuminza manipula cu mi talento, y esey ta e problema mas grandi.
A papia di otro refuerzonan, di hungadornan cu tin mesun estilo cumi, y no a permiti y percura nunca pa mi haya un oportunidad pa demostra cu loke nan ta buscando, nan tin den cas caba," Robinho a delara.

El a priminti fanaticonan di Manchester City cu e lo haci tur su maximo posibel pa gana nan confianza, pa brinda nan e triunfo cu tanto nan ta spera di nan ekipo, y percura pa nan goza di bon futbol.
Robinho no ta kere cu el a haci algo malo pa e haya e tratamento cu el a haya, ya cu semper el a sacrifica su wega pa otronan por a funciona, pero nunca el a ser reconoci como un di e mihornan di Real Madrid, cu ta sigui kere cu e veterano delanteronan Raul y Ruud van Nistelrooy, ambos hungadornan di riba 30 aña mientras cu Robinho mes tin apenas 24 aña di edad.



BON DIA Aruba

Grupo Arabe despues di Robinho awor kier cumpra Cristiano Ronaldo pa 210 miyon dollar





LONDON – E grupo di biyonarionan Arabe cu a cumpra e ekipo di Liga Ingles di futbol, Manchester City's, ayera a anuncia nan intencion di sigui busca refuerzo pa nan ekipo nobo, y awor despues di a firma e delantero Brasilero, Robinho, e grupo ta buscando forma pa contrata e delantero Portugues, Cristiano Ronaldo kende ta hungando pa Manchester United.
Segun un vocero di e grupo di comerciantenan Arabe, Manchester City ta dispuesto na ofrece un suma miyonario na Manchester United, pa e traspaso di Ronaldo pa e ekipo di City. Ta trata aki di un suma di 210 miyon di dollar y tur esaki despues cu e ekipo a contrata Robinho pa un contrato sumamente lucrativo.
Un di e comerciantenan aki, esta Al-Fahim, a declara cu e kier forma un "dream team" di futbol den e Liga ingles y e suma ofreci ta tres bes mas halto cu loke Real Madrid a yega di paga Juventus pa e traspase di Zinadine Zidano na 2001.
"Nos kier gana e Chamions League, gana tur premio cu por tin, y pa haci esaki nos tin cu contrata e mihornan cu tin," Al Fahim a declara ayera mainta, dos dia despues cu e grupo a logra e compra di Manchester City.

Oliver Kahn a retira oficialmente den wega entres seleccion Aleman y Bayern Munchen

MUNICH- E legendario portero Aleman, Oliver Kahn, ayera oficialmente a hunga su ultimo wega como portero den futbol profesional, den un partido cu a bai entre e seleccion Aleman y e ekipo di Bayern Munchen.
E partido a keda empata na 1-0 den un wega caminda Kahn a bisti camiseta di ambos ekipo, e unico dos ekiponan cu el a hunga henter su carera como profesional.

"Mi ta orguyoso di loke mi a pasa aden durante di mi carera. Ta un honor pami masha grandi mes, di por a bisti camiseta di ambos ekipo den mi carera," Kahn a bisa despues di e partido.





Irán y Bolivia prometen cooperación, desafían a EEUU

TEHERAN (Reuters) - Los presidentes de Irán y Bolivia dijeron el martes que lucharán contra el “imperialismo” y reforzarán sus relaciones, ignorando las preocupaciones de Estados Unidos por un posible fortalecimiento de los lazos entre la república islámica y gobiernos sudamericanos de izquierda.

Medios iraníes habían reportado que Therán deseaba ampliar sus lazos con Bolivia en los sectores petrolífero, gasífero y en otras áreas. Algunos dijeron el martes que se habían firmado acuerdos para impulsar la cooperación mutua durante la visita del presidente boliviano, Evo Morales, pero no dieron más detalles.

Bolivia, que tiene fuertes lazos con el gobierno del presidente de Venezuela, Hugo Chávez, es uno de los varios estados sudamericanos que están estrechando su relación con Teherán, lo que causa cierta preocupación en Washington.

Irán, enemigo declarado de Estados Unidos, está inmerso en una pelea por su programa de energía nuclear, que Washington sospecha que apunta a desarrollar una bomba atómica, pese a las negativas de Teherán al respecto.

En un comunicado, los países se comprometieron a luchar contra el “imperialismo.”



El presidente de Bolivia, Evo Morales, (a la izquierda) es recibido por su contraparte iraní, Mahmoud Ahmadinejad, en Teherán, 1 sep 2008. Irán desea ampliar sus lazos con Bolivia en los sectores petrolifero, gasífero y en otras áreas, y se espera que ambos países firmen acuerdos el martes para impulsar la cooperación mutua durante la visita del presidente boliviano, Evo Morales, reportaron medios iraníes. Morales, que llegó el lunes a Teherán, permanecerá en Irán dos días en lo que es la última señal del fortalecimiento de los lazos entre la república islámica y gobiernos sudamericanos de izquierda. Foto: Morteza Nikoubazl/Reuters

Ambos presidentes dijeron que el Consejo de Naciones Unidas de la ONU no debía interferir con los planes nucleares pacíficos de Irán, informó la página de internet de una emisora estatal.

“Sólo a través de la unidad, nuestros países pueden ser poderosos,” dijo Morales, cuyos comentarios fueron traducidos al inglés por Press TV de Irán.

Ahmadinejad, que suele atacar a Estados Unidos, señaló que Irán y Bolivia tenían ideales parecidos. “Estamos juntos y nos vamos a ayudar,” dijo.

En una clara referencia a Estados Unidos, el presidente iraní dijo: “Por supuesto, cuando se trata de los enemigos de nuestras naciones, volveremos a estar uno al lado del otro (...) no es importante que a algunos gobiernos no les guste nuestra relación.”

Ahmadinejad indicó el lunes que ambos países podrían cooperar en los sectores energéticos a través de la construcción de refinerías y en exploración petrolera, en equipamiento agrícola y en plantas productoras de lácteos.

Morales, que llegó el lunes a Teherán, señaló que desea fortalecer los lazos políticos, comerciales y de inversión. Pese a contar con abundantes reservas gasíferas, Bolivia enfrenta problemas para cumplir con sus compromisos de bombeo a Argentina y Brasil.

Irán es el cuarto mayor productor mundial de petróleo y cuenta con la segunda mayor reserva gasífera del planeta. El desarrollo de las exportaciones de gas ha sido lento en parte debido a las sanciones impuestas por Estados Unidos, que le bloquean el acceso a avances tecnológicos claves.

Ahmadinejad visitó Bolivia el año pasado y se comprometió a otorgar 1.000 millones de dólares en asistencia a la nación sudamericana.

Morales se encuentra atrapado en un enfrentamiento con la oposición de derecha por sus planes de llevar adelante un referendo de aprobación a una nueva Constitución. Los opositores dicen que Morales trata de usar la nueva carta magna para perpetuarse en el poder.

InterTRANSFER



Agente Oficial de MoneyGram International

E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.
Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:

- KINI KINI (PLAYA)
- PORT OF CALL (PLAYA)
- SANTA CRUZ (ST. CRUZ)
- SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER
Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | Santa Cruz Santa Cruz 52 | San Nicolas Caya Principal

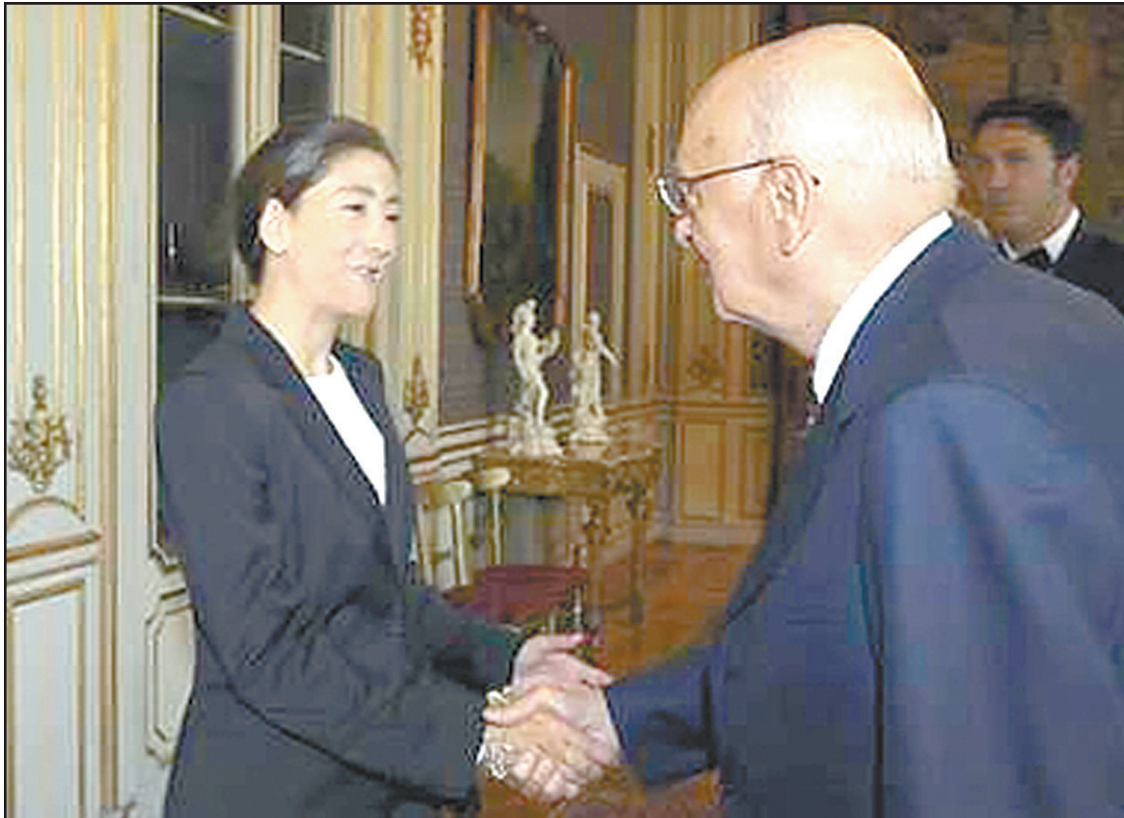
Atención al Cliente 588-7919

Colombiana Betancourt propone abrir espacio político a las FARC

BOGOTA (Reuters) - La ex candidata presidencial colombiana Ingrid Betancourt, rescatada por el Ejército después de estar más de seis años secuestrada por las FARC, propuso el martes abrir un espacio político al grupo rebelde para que avance a una negociación de paz con el Gobierno.

Dos meses luego de que fue rescatada junto con tres estadounidenses y 11 efectivos del Ejército y de la Policía, la ex rehén mostró una vez su disposición de perdón y su profunda religiosidad, una día después de un encuentro con el Papa Benedicto XVI.

“Nosotros no podemos seguir actuando en Colombia por venganza, nosotros tenemos que actuar en Colombia pensando en un país en el cual todos quepamos y yo sé que en este momento los colombianos estamos dispuestos a abrir el espacio político a las FARC para que ellos defiendan sus ideas bajo el paraguas de la democracia,” dijo Betancourt a Caracol radio.



La ex candidata presidencial colombiana Ingrid Betancourt junto al presidente de Italia, Giorgio Napolitano, en Roma, 2 sep 2008. Foto: Reuters (Handout)

Pero el grupo rebelde ha descartado la posibilidad de avanzar a una negociación de paz con el Gobierno del presidente Alvaro Uribe, quien les asestó su peor derrota militar y política con el rescate de Betancourt y los otros rehenes de alto perfil.

Uribe, con el apoyo de Estados Unidos, impulsa una ofensiva militar que ha incluido el aumento del presupuesto militar y del número de efectivos de las Fuerzas Armadas, con la que obligó a las FARC a replegarse.

“Tenemos que insistir en ofrecer la paz, el perdón, la concordia, la fraternidad, el amor entre los colombianos,” aseguró la política de 46 años en una entrevista desde Roma.

“Si nosotros supimos hacerlo con los paramilitares, con más razón tenemos que hacerlo y ofrecerlo a la guerrilla,” dijo Betancourt refiriéndose al proceso de paz que permitió que más de 31.000 combatientes de los escuadrones de ultraderecha depusieran las armas y se desmovilizaran.

La ex candidata presidencial pidió a los colombianos moderar el vocabulario para acercar a la guerrilla al camino de la paz. “Debemos cuidar nuestro vocabulario, nuestro lenguaje para que las FARC se acerquen, para que hagan de la carta de la paz una carta de presentación y no como una estrategia para ganar tiempo,” aseguró Betancourt, madre de dos hijos.

La política calificó al Sumo Pontífice como un hombre bondadoso, caluroso y sencillo que tiene una lista completa de las personas que permanecen secuestradas en las selvas de Colombia, por quienes ora permanentemente.

Betancourt dijo que quiere ayudar a Colombia desde el lugar que le indique Dios aportando bondad y fraternidad.

Gobierno boliviano rechaza fallo de tribunal electoral

LA PAZ (AP) - El gobierno rechazó el martes la decisión de la Corte Nacional Electoral (CNE) de suspender el referendo constitucional convocado mediante decreto por el presidente Evo Morales, y anunció que “agotará todos los recursos legales” para que la consulte se realice.

Desde Teherán, Irán, donde el martes se encontraba de visita, el mandatario declaró que los vocales electorales cedieron a presiones y se “subordinaron a la derecha neoliberal” que según dijo, busca “perjudicar el proceso de cambio” iniciado por su gobierno. Morales habló con la Agencia Boliviana de Información (ABI), gubernamental.

Poco antes, en una rueda de prensa el ministro de la Presidencia, Juan Ramón Quintana y su colega de Defensa Legal, Héctor Arce, declararon que la decisión de la CNE no tiene un “efecto jurídico” y por tanto no invalida el acto eleccionario.

El tribunal electoral resolvió el lunes en la noche que no administrará los actos eleccionarios convocados por Morales para el 7 de diciembre, mientras la convocatoria a comicios no sea aprobada mediante ley por el Congreso.

“El proceso constituyente debe concluir (con el referendo), las opiniones del órgano electoral carecen de fundamento jurídico”, dijo Arce, y Quintana defendió “la legitimidad y legalidad del decreto” de convocatoria.

Morales optó por convocar mediante decreto ante el rechazo de la oposición que domina el Senado al proyecto constitucional que impulsa el mandatario. Morales convocó a consulta para dirimir un artículo referido a los latifundios y aprobar o rechazar el nuevo texto constitucional. Al mismo tiempo se debía elegir a autoridades locales.

La decisión de la CNE dejó en suspenso esos actos eleccionarios, pero también los que convocó la oposición en el departamento sureño de Chuquisaca para decidir si la región optará o no por un régimen de autonomía como ya lo hicieron otras cuatro regiones en abierto desafío al gobierno central.

El prefecto (gobernador) Rubén Costas, de Santa Cruz, reducto de la oposición, había convocado a la elección de una asamblea legislativa regional para avanzar hacia una administración autónoma que es calificada de ilegal por gobierno. También Tarija anunció que seguirá los mismos pasos.

Una paralización de todos esos procesos electorales podría abrir una tregua y tranquilizar las agitadas aguas políticas de este país sumido una prolongada crisis desde hace varios meses. Algunos opositores apoyaron la acción del tribunal electoral.

Colombia:

Interceptan lanchas con 3,3 toneladas de cocaína

BOGOTA (AP) - Tres lanchas rápidas que iban cargadas con 3,3 toneladas de cocaína en total fueron interceptadas por la armada y la policía en la costa colombiana del Pacífico. El jefe de operaciones de la Armada, almirante Edgar Cely, informó el martes en rueda de prensa que en el operativo efectuado en la zona costera de Cabo Corrientes, en el departamento de Chocó, a unos 398 kilómetros al noroeste de Bogotá, fueron capturadas 10 personas. Las tres lanchas fueron detectadas e interceptadas por separado.

En la primera, se decomisó una tonelada de cocaína y se detuvieron a dos tripulantes, en la siguiente embarcación eran transportadas dos toneladas de la droga y cuatro personas fueron capturadas y por último también arrestaron a cuatro que navegaban otra lancha en la que las autoridades se incautaron de 690 millones de pesos colombianos en efectivos (equivalentes a unos 380.000 dólares). Cely dijo que en total eran 3,3 toneladas de cocaína con un valor estimado de 100 millones de dólares y que calculan que iba rumbo a Centroamérica para ir luego a México.

E miseria di "Monsoon" ta plama den India



GUWAHATI, India (Reuters) – Yobidanan pisa y subida di nivel di awa a forsa algun shen mil persona pa sali di nan cas na e parti nort-oost di India y a pone cu elefante y rhinonan a huy, mientras cu e miseria di Monsoon ta plamando na India.

Na e estado este di India, esta Bihar, victimanan di e inundacion desesperadamente a ataca un deposito y a sakea e provision di cuminsa, mientras den e area bisiña di Bangladesh riunan grandi a a subi na nivelnan peligroso y partinan seco di e pais a bay bou di awa.

Den e estadp nor-este di Assam, yobida pisa a causa nivel di awa pa subi ayera, afectando mas cu un miyon persona y kibrando rednan di caminda pa e di dos dia sigui.

Animalnan a huy pa areanan mas halto den Kaziranga National Park despues cu Brahmaputra a kibra su bankinan y a inunda mayoria di e parke, cu ta cas di mas cu mitar di e poblacion mundial di Rhinoceronan di un cacho. Por lo menos Rhino chikito, a hoga y un grupo di 100 elefante a wordo lastra pa awanan di inundacion, segun oficialnan di medio ambiente. "Nos tin miedo awor cu "poachers" lo tuma ventaha y mata Rhino- y elefantenan na momento cu nan ta moviendo pafo di e area protegi pa un luga mas sigur," e hefe S. N. Buragohain a duna di conoce.

Na Bihar, e inundacion ya caba a desplaza alrededor di tres miyon persona y a mata por lo menos 90 persona.

Algun shen pueblerino a ransack un deposito di cuminda den e distrito Madhepura y a sakea paketenan di cuminsa mientras cu Polis vigilando e deposito a core pa sconde. Autonan di Gobierno cargando cuminsa tambe a wordo sakea.

"Nos no por stop e incidentenan aki apesar di nos mihor esfuerso," Bijendra Prasad Yadav, un oficial di ayudo di estado, a bisa Reuters. "E cosnan aki ta masha comun den tempo di inundacion."

Hopi pueblerinonan den e area empobreci di Bihar a bin ta pega riba dak di nan cas pa dianan largo sin tin acceso na cuminsa, mientras cu algun a cuminsa cuminsa mata y blachi mata pa sobrevivi.

Riu Kosi a kibra un dam na Nepal luna pasa inunda centenares di pueblerinonan di estado na banda y destruyendo 100,000 ha (250,000 acres) di area di cultivo.

Imagennan di television ta mustra pueblerinonan despera pushando nan cria den e riu Kosi pasobra nan no tin cuminda pa nan.

Desde cu Monsoon a cuminsa na sur di Asia na Juni, mas cu 1000 persona a muri den e inundacion, di cual mayoria di e mortonan tabata den e estado norteño di India, esta Uttar Pradesh den luna di juli.

Algun experto a culpa e inundacion di e yobida pisa di Monsoon causa pa e keintamento global, mientras cu otronan ta bisa cu autoridadnan a faya pa tuma medidanan preventivo y mehora infrastructura.

Aunke awa di inundacion ta subiendo na Assam y Bangaldesh, nivel di awa na Bihar ta bahando y gobierno tin e meta pa evacua tur esnan pega den e proximo dianan.

Agencianan di ayudo a critica con gobierno ta atendiendo e crisis bisando cu nan mester a haci mas pa anticipa e desaster y planea operacion di ayudo desde cu e region a wordo ataca pa inundacion di monsoon tur aña.

Russia evaluando pa reacciona contra decision di NATO



MOSCU Russia – Prome Minister Ruso Vladimir Putin a bisa cu e ta evaluando su opcionnan despues di yegada di mas barco di NATO den Black Sea, segun informenan divulga.

Rusia ayera a acusa "barconan di guera extranhero" di ta entregando arma na Georgia mientras cu Union Europeo a topa pa discuti posibel sancionnan contra Moscu.

Putin, bishitando Uzbekistan pa promove lansamento di un pipa di gas natural, ayera, a bisa cu su reaccion riba e barconan lo ta "calmo", sin ningun sorto di histeria. Pero cu naturalmente lo tin reaccion," Associated Press a raporta.

Trupanan di Georgia a ataca separatistanan Pro-Rusia na Sur Ossetia dia 7 di augustus, causando un reaccion di Ruso. Cada banda a ofrece cifranan conflictivo riba cuanto persona a muri den e guera.

Rusia ainda no a saca su trupanan for di Georgia despues di manda nan na e otro banda di e frontera pa loke nan a bisa ta operacionnan di paz y cu Georgia ta yama un invasion.

Putin tambe a cuestiona diamars e manera cu cual Merca a entrega ayudo humanitario na Georgia.

"Nos no ta compronde kico barconan Mericano ta haci na costa di Geoergia, pero esaki ta un pregunta di sabor, e ta un decision di nos coleganan Mericano," agencianan ta bisa cu Putin lo a declara.

"E di dos pregunta ta pakico ayudo humanitario ta wordo entrega riba barconan naval arma cu e sistema mas nobo di rocket."

Mas tempran oficialnan di Rusia a critica Union Europeo pa menaza di pospone combersacionnan riba un acuerdo politico y economico nobo. Vocero di Ministerio di Exterior Ruso Andrei Nesterenko a bisa cu un "partnership" cu UE "no mester ta un rehen di un conflicto" riba Georgia, AP a raporta.

Presidente Frances Nicolas Sarkozy a bisa dialuna cu UE lo mester re-examina su partnership cu Rusia si Moscu no ta respeta e acuerdo di cese di fuego. Sarkozy, kende su pais tin e presidencia di UE awor pa seis luna, tambe a confirma cu e lo bishita Moscu otro siman.

"Nos lo pidi Rusia pa sigura respet completo di e cese di fuego," el a bisa. "UE lo acepta un acuerdo real cu Rusia cu ta na interes di tur, pero mester di dos pa baila tango. ..."

"Pesey e crisis aki ta nifica cu nos mester re-examina nos relacion cu Rusia."



Mientrastanto e enviado di Rusia pa NATO, Dmitry Rogozin, a acusa Merca di ta pusha Polonia y ex estado sovietico Baltico pa demanda sancionnan mas pisa contra Rusia.

"Ta cla kende ta e banda cu ta perde..."

BON DIA Aruba

Pentagono a rechaza acusacion Ruso cu Merca a manda arma camufla pa Georgia



Washington (EFE) - Pentágono ayera a rechaza e acusacion di Gobierno di Rusia cu Merca lo por a manda armanan pa Georgia scondi entre ayudo humanitario.

E acusacionnan ey ta "falso, no corecto, infunda y sin sentido," asina vocero di Pentagono Bryan Whitman, a duna di conoce.

"Tur e suministro entrega na Georgia tabata material pa alivia e crisis humanitario cu a ausa e invasion Ruso na e pais," el a agrega.

Desde cu e conflicto a cuminsa, Forsa Aereo Mericano a haci 62 biahe y Armada a manda dos barco pa Black Sea pa entrega 1138 tonelada di ayudo humanitario.

Vocero di Ministerio di Exterior di Rusia, Andréi Nesterenko, a declara un dia prome cu "ta existi e suposicion cu algun di e cargamento lo por contene no solamente cargamento civiil, sino cu lo tin componentenan militar," algo cu Whitman a rechaza categóricamente.

E vocero di Pentágono a señala cu "mientras e necesidad humanitario ainda ta existi na e ex republica sovietico, Merca lo sigui manda ayudo, semper y cuando cu e ta necesario."

Ademas, el a denuncia cu "aunke cu tabatin avancenan" e trupanan Ruso ta sigui den teritorio georgiano, cual e ta considera un violacion di e cese di fuego firma na augustus di aña pasa.

Whitman a informa cu e barconan McFaul y Dallas ya a caba cu nan mision humanitario na Georgia, y nan lo wordo releva pa Mount Whitney, cu lo entrega mas suministro den e proximo dianan. Entre e material entrega, Merca a manda pa Georgia cama di baby, tentnan, blekinan di cuminsa, suministro medico y otro productonan di prome necesidad.

Bush ta sigura cu McCain lo bira "e próximo presidente di Merca"

St Paul (USA) (EFE) – E Presidente di Merca George W. Bush, a sigura ayera cu e bida di e candidato republicano pa siguie, John MCCain, a "prepare" pa ta "e siguiente Presidente di Merca". Esaki a bisa den su discurso den e convencion di e Partido Republicano.

Bush a papia via satélite for di Washington na e delegadonan congrega na St Paul, den un breve intervencion di apenas ocho minuut y husto prome cu inicio di e seccion principal di discursonan, protagoniza pa e actor Fred Thompson y Senador Joe Lieberman.

Avon di American Airlines a haci aterizahe di emergencia na Los Angeles

Los Ángeles (USA) (EFE)- Un avion di e compania American Airlines cu tabata bayendo di Los Ángeles (USA) Pa Toronto (Canadá) Cu 136 pasahero abordo, a realiza ayera un aterizahe di emergencia na e aeropuerto angelino despues di constata cu na momento di lanta vuelo, el a haya un buraco na un di su tirenan. E avión a lanta pero despues di constata e sucedido, el a keda den aire te ora cu el a haya un pista pa bolbe ateriza y soluciona e problema. E aterrizaje, sigui pa e cadenanan di television loca, a sosode sin incidente. Segun autoridadnan local a informa, e aparato cu ta un Boeing 737, a keda draai rond durante casi un ora, te ora cu e pilotonan a haya e aprobacion pa ateriza atrobe.

"Esey ta baha e posibilidad cu por tin un tipo di candela na momento di ateriza," Albert Rodriguez, vocero di e aeropuerto a duna di conoce.

Avion cu 17 ocupante a cay na Congo

KINSHASA, Congo (AP) - Un avion cu tabata transporta 17 persona den un mision di ayudo humanitario a cay durante un tormenta na e parti oriente di Congo, y e grupo di Mericano cu ta opera e ruta a bisa cu parce cu no tin sobreviviente.

E avión Beechcraft 1900 di 21 asiento a desaparece meymei di un tormenta dialuna anochi cu dos tripulante y 15 pasahero abordo, asina Elisabeth Byrs, vocero di e oficina di ONU pa Coordinación di Asuntonan Humanitario, a bisa den declaracionnan duna na periodistanan na Ginebra. E avión a wordo localiza ayera na 15 kilómeter (9,4 miya) na nortwest di e pista di Bukavu, na oost di Congo, unda cu e mester a ateriza.

"E rescatistanan ta na e luga," Byrs a bisa y a agrega cu no a haya confirmacion riba existencia di victimanan. Inicialmente no por a bisa identidad di e pasaheronan y e tripulacion.

Air Serv International, un grupo cu sede na Warrenton, Virginia, ta realiza dos bes pa siman e mision di ayudo. E compania a bisa den un comunicado cu e avion tabata plama den un area, y cu un sobrevuelo den helicopter ta parce indica cu ningun di e 17 ocupantenan a sobrevivi e accidente.

Funcionarionan di Air Serv a bisa despues cu un ekipo di buskeda no a logra yega na e lugar a causa di e neblina cu ta spera.

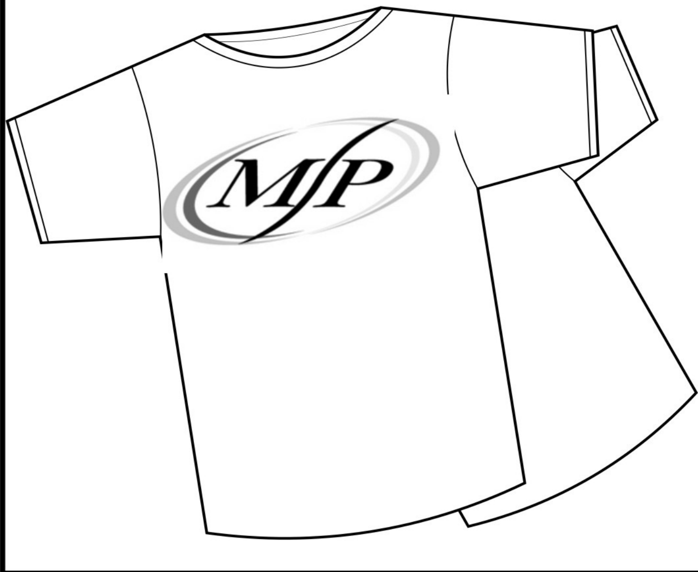
Aunke cu e identidad di e pasaheronan no a wordo revela, a ser menciona cu entre nan tin ciudadanonan Canades, Frances y Indio.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



SERVICIO

Pa trabau di construccion di bo cas, cura, basha vloer yama cel:560-2908
Tambe nos ta ferf bo cas of negoshi



Miyonario Britanico a mata su casa y yiu muhe pa despues comete suicidio

LONDRES – Polis Britanico cu ta investiga e candela di e mansion di un multimiyonario Britanico, unda cu a haya tres curpa carboniza, a informa ayera cu nan ta kere cu e miyonario doño di e residencia a mata su casa y yiu muhe, y despues a comete suicidio.

"Nos ta kere cu Christopher Foster a mata su esposa Jill y su yiu muhe, prome cu el a cende e cas na candela y mata su mes, diamars madruga di siman pasa, asina Jon Groves, di Polis di West Mercia, west di Inglatera , a duna di conoce.

"Esaki ta un caso compleho y inusual," el a agrega.

Desde cu e vlamnan siman pasa a debora Mansion Osbaston, situa den e localidad di Maesbrook y cual tabata propiedad di Foster, un miyonario, prensa Britanico no a para di specula riba e caso aki, recogiendo rumornan cu e miyonario empresario lo tin basta debe y grandi.

Entre e ruinanan kima di e mansion, Polis a bin topa cu tres curpa, di cual uno a wordo identifica como esun di e casa di e propietario, Jill Foster.

Autopsia di e muhe a revela cu el a muri di un tiro den cabez, loke a haci a misterio mas profundo ainda.

Banda di dje a wordo haya e curpa di un homber, y e di tres curpa, probablemente di e yiu di e pareha, di 15 aña, a wordo haya dialuna.

"Ainda nos a establece e causa di morto di Foster y di e curpa cu, nos ta kere, tabata di Kirstie (e yiu)", Polis a indica.

E ultimo biaha cu a mira e famia tabata dialuna, un siman prome, den un BBQ na cas di algun amigo.

TA BENDE



Chevrolet Colorado 2005 LS Blanco

Chevrolet Colorado LS 2005 Blanco den bon condicion
Automatic, AC, 6 CD-changer, bed liner, site step y 4 Tire nobo
49.500km cori
AWG 27.000,-
Por jama na cell: 732 7020 of 563 3574



"Bo bista ta faya bo,
FAVI t'ei pa yudabo"

Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw

OPORTUNIDAD UNICO BON PA CAS OF OFICINA

TA BENDE UN WOONTRAILER



parti dilanti *parti pabao*


parti pariba


parti patras


baño espacioso




master bedroom grandi cu airco 12.000Btu


Cushina cu cabinet


parti paden


sala y comedor


camber cu airco


nachtkastje


cashi built in

Cu un grandura di 45pia x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui. **TRANSPORTE NO TA INCLUI.**



Tel: 594-9990
CU TAXATIE RAPPORT

Prijs Afl. 60.000,=
"AS IS WHERE IS"

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

FOR SALE
Leaving the Island Susuki Baleno '02 automatic, a/c, Afl. 9000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '96 Std, mester cambia gearbox Afl. 1.500,= obo. un bunkbed cora blauw geel Afl. 125,- kashi palo cu lachi Afl. 100,-, friogidaire Afl. 125,- Tel: 744-7756 / 742-9119

TA BENDE
Un Hyundai HI Van Automatic '02 Diesel, Tel: 730-8989 / 749-7447

TA BENDE
Un Camaro IROC-Z '85 sin motor, body bon, bon pa drag Tel: 565-4573

TA BENDE
Lexus L400, '96 LH front damaged, full equipped, sell for parts Tel: 568-0000

TA BENDE
Honda CRV 2005, 65 miles pa Afl. 40.000,= Pa mas informacion yama Tel: 564-3023

TA BENDE
Parts pa wind garge boter oxgen pa braze 110Lb Tel: 567-0610

TA BENDE
Porchsale dia 30 Augustus pa 8am, computer, laptop, zip drive, disks, video & PCMCIA cards, studie boeken, kerstboom 1.8m, kerstpullen, tuinmuebels, kleding, schoennen, tassen, reistassen, vries/ijkast, bureau, scooter, skeelers, aquarium, kledingrek, keukengerei enz. San Barbola #194 Tel: 567-5690

TA BENDE
Tereno na Sabana Grandi 1300m² pa Afl. 90.000,= Cununco Abao 1085m² pa $90.000. Pa mas informacion yama Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Un verwarmer calentador, pa pastechi etc. nobo. Afl. 300,= Tel: 564-2718

TA BENDE
2 tereno erfpact. un di 800m² y otro di 912m² na de Vuyst Tel: 583-5524

Cirugía Maxilofacial

Dr. Carlos Collantes Duarte
Cirujano Oral y Maxilofacial

Traumatismo maxilofacial, tumoraciones de macizo facial, implante dental óseo integrado, cirugía de la articulación temporomandibular, cirugia ortognática.

Torre de consultorios Paraíso, piso 5-13.
Av. Universidad con Av. 12. Tlfs. 00582617428530 / 00582617491698 / 00584143601098 / 00584146400369
Maracaibo, VENEZUELA, e-mail: cacodu@hotmail.com

TA BENDE

Beach Volleyball net completo. Cu su palonan, stacanan den su saco. Easy pa arma, great pa temporada di Campamento of un dia na lama.
Prijs ta Afl. 400,=



Tel: 594-9990

PROMASTER
CLEANERS & SERVICES

TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



Tambe nos ta Huur
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

TA BENDE
Luz grandi nobo, classicacast outdoor. bodu size Width 12¼" height 30" extension 16½. Afl. 250,= awor pa Afl. 200,= Tel: 588-0256

TA BENDE
Un cabay (potro joung) na prijs hopi atractivo. Pa mas informacion yama Tel: 585-0290

TA BENDE
Un par di hero di colga paña di hero. Tel: 962-9799

TA BENDE
Child-seat pa Afl.75,=, Stroller pa Afl. 75,= Cama pa Afl. 125,= y varios articulo mas. Tel: 742-2808

TA BENDE
Cas nobo na Santa Cruz di 2 camber, 1 baño, bunita cushina, sala, comedor den bon vecindario Afl. 163.000,= So! Tel: 733-6681 / 745-3510

TA BENDE
Un Laptop nobo den caha Compac presario C700, 15.4" widescreen, WiFi and more. Afl. 1.400,= So! Tel: 745-3510 / 733-6681

TA BENDE
TV Sharp 27" Afl. 325,= set di sala Afl. 495,- nobo, cama double boxspring Afl. 295,- kitchen cabinet 2 ½ meter pa colga Tel: 567-9386

TA BENDE
Stove, water heater, airco 8000Btu, 2 ceiling fan, cuadranan, safe. Pa mas informacion yama Tel: 742-2349

TA BENDE
Sofa, 2 cama, 4 side tabels, tv, mesa television, reki buki, Gym equipement. Tel: 593-9445

TA BENDE
Pa motibo di viahe, cama king, cama dbl, wash machine,desk, porch set , spiel, waaier stoel, kachel decoratibo, lampi, stallage, caretiya, diferente. Tambe un shimis di quinceanjera of prom geel/groen nobo Afl. 100,=. herment. Pa mas informacion yama Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
1 airco wondow 24.000Btu cu garantia y service Panasonic. Afl. 500,=. Pa mas informacion yama Tel: 592=-0125

TA BENDE
Compaq presario PC/flatscreen Hp 17 inch, processor, Intel celeron D360, memory, na cambie na 1.512MB e tabata 512MB hard drive 120GB, optical drive, dvd/cd burner with lightscribe technology, Nvidia, pci express 250MB ddr with turbo cashe. Pa mas informacion yama Tel: 588-2826

TA HUUR

OFFICE SPACE FOR RENT
Large Office space for rent on Main St. 157m² on upper level for only Afl. 2.200,- p/m. Consists of a main reception desk and several individual offices and 2 half-baths. Move right in. Tel: 564-0644 One month deposit

TA BENDE
Na Eagle un apartment studio na Italistraat 12 Afl. 775,= pa luna. inclui awa. Un luna deposito. Tel: 582-1552

TA HUUR
Un Apartment studio no muebla pa mas informacion yama Tel: 582-4468

TA HUUR
Un camber entrada priva, cu su baño y cushina chiquito. cable + coriente + awa inclui.S. Cruz Afl. 450,= Tel: 564-2718

TA HUUR
Un cas grandi comodo y espacioso, Santa Helena como oficina of negoshi pa vivienda no solicita Tel: 566-3130

TA HUUR
Un apartment na Brazil Congoweg, sala, cushina, camber ta apart. Afl. 850,=/+ 1 luna borg. Tel: 963-4485/

FOR RENT
Wk 35 from 29 aug tp 5 Spet. at La Cabana from Friday to Friday. Tel: 561-6372

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Pa mas informacion yama Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089 den siman despues di 6'or Hende serio so!!!!

TA HUUR
Apartment studio ful muebla Italiestraat 12 Afl. 775,= p/l. plus 1 luna deposito, inclui awa Tel: 582-1552

TA BUSCA

TA BUSCA PA HUUR
Cas den bon condicion di 2 of 3 camber, preferible cu cura semi muebla of bashi Maximo Afl. 1500,= / Afl. 2500,= Tel: 562-1826

TA BUSCA
Part time un persona pa traha como guia riba cabay e mester sa di cabay. Domina ingles y tin propio transporte. Tel: 585-0290

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Tel: 587-5137

TA BUSCA
Un Cas pa huur mas pronto posibel. Den Oranjestad Tel: 741-9338

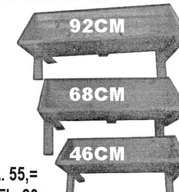
LOOKING FOR
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

TA BUSCA
Pa traha den pool Bar como bartender un dama cu experiencia edad entre 21 - 35 aña Tel: 963-0569

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mi ta duna massage terapia pa stress, dolor di musculo, sirculacion, lomba relax sport. orariodialuna pa diabierna di 6"or pm pa 8:30pm diasabra 10"or am pa 1'or pm merdia. Tel: 564-3272

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 55,-
Mediano Afl. 35,-
Chikito Afl. 20,-



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

SERIVIO PUBLICO
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

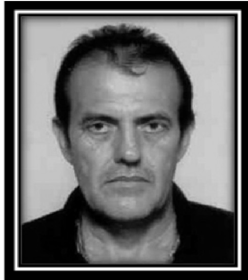
SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Enteresado nan serio por yama pa un cita Tel: 564-5272 tambe nos ta hasi manicure y pedicure.

Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berdè, E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Salmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di :



JAIRO OSORIO ARIAS

*22-02-1957 ✝ 31-02-2008

Na nomber di su :

Tata : Ramòn Osorio (na Colombia)
Mama : Carmen Arias (na Colombia)
Su yui : Carmen Elena Osorio (na Colombia)
Rumanan na Colombia
Su primo : Mario Osorio , Consuelo y famia (na Aruba)
Su compañera di bida : Maria
Su mehor amiganan : Viki Richarson-Quiñones
Natalie Gonzalez-Croes

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
02-09-2008 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Colombia.



Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?



Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



Resa pa 3 dia Salmo 38, 39, 91, 103, 109 y e di 4 dia publice. Sende 3 dia bela den awa cu sucu na honor di Arcangelnan, San Miguel, Gabriel, Rafael. Pidi bo deseonan mas dificil y publica di 3 dia y di 4 dia lo bo ricibi bo deseo.
Bo devoto J.F.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITATION

Cu gratitud grandi na nos famia, nos hendenan cu a compananos na ora di enfermedad cortico di un siman, fayecimento y entiero di nos ruman stima:



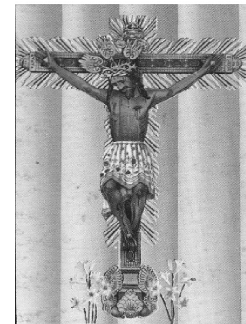
Rosa Yolanda Lamp

Un danki special na dr. Anaya y dr. Cayama, tambe danki na juffrouw Digna pa su bunita poesia, na Etty Toppenberg pa su bunita cantonan.
Mi kier a gradici particularmente mi yiu Idalina Robert y su ruman Samantha cu a cay lanta cu nos den nos tristesa. Un danki na nos Eva cu a yuda nos semper y mas den e momentonan dificil.
Un danki na tur cu a manda flor, telegram y yamadanan.

Alavez nos invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diamars 2 di september 2008 pa 7;or dianochi na Kapel di Madiki
Diaranson 3 di september 2008 y
Diahuebs 4 di september 2008 tur dos na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.
Presencia di nos hendenan ta altamente aprecia.

Idis Emers y demas famia

Invitacion pa Nobena Misa na honor di "Señor DeLos Milagros"



Den nomber di Pastoornan di Parokia San Fransisco y devotonan di Señor De Los Milagros.
Nos ta invita tur Parokianonan, nos Hubentud y tambe cabeyeronan na e Nobena Misa na honor di " Señor De Los Milagros" cu lo cuminsa dia 5 di September 2008 pa 6:15 na Misa di San Fransisco na Playa. Ban uni y hinca nos rudia pa nos pidi Señor de los Milagros pa Paz Mundial y Protecion y muy en especial pa nos dushi Isla Aruba y pa nos necesidadnan en particular.

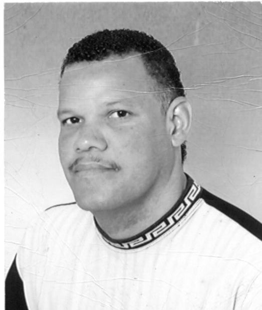
Nos tur ta ruman Señor a bisa pidi y lo bo haya, bati na porta e lo habri pa bo. T asina nos por yega na e caminda berdad di bida.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" MI TIN DIOS PA WARDADOR, PUES MI NO TIN FALTA DI NADA.
DEN CUNUCU DI YERBA E TA PONE MI SOSEGA, PA MI BOLBE HAYA FORSA.
E TA HIBAMI NA AWA TRANQUIL, PA MI BOLBE HAYA FORZA.
SALMO 23:1-3

CU TRISTEZA NA NOS CURAZON, PERO CONFORME CU DIOS SU BOLUNTAD, NOS TA ANUNCIA, CU A BAY DRUMI DEN BRAZA DI SEÑOR INESPERADAMENTE,
MI YIU, RUMAN Y TATA:



GERRIT JULIO DAMIANUS ZIJLSTRA

NA NOMBER DI SU:

YIUNAN: GERMIAN ZIJLSTRA
GERMAIN ZIJLSTRA

MAMA: SRA. VIUDA JASMINTHA ZIJLSTRA-JANSEN

RUMANAN: SHERWIN ZIJLSTRA Y YIUNAN
SHANNON Y PATRICIA ZIJLSTRA-TRAA
Y YIUNAN NA HULANDA
RENSLEY Y RITA ZIJLSTRA-MOROZOW
ASMID ZIJLSTRA
ELLEN Y CLEMENT HAZE-ZIJLSTRA
Y YIUNAN
PAUL Y VIOLETA ZIJLSTRA-KOCK Y YIU
CAROL Y FIFI HO-SIN-LOI - ZIJLSTRA
Y YIUNAN

TANTANAN: ASTRID y CHAI NAVA-JANSEN Y YIUNAN
SRA. VIUDA IRMA YANEZ-JANSEN Y YIU
NA HULANDA

OMO: DIRKI ZIJLSTRA Y YIU RONNY ZIJLSTRA

PADRINO ALVIN LACLE Y FAMIA

MAMA DI SU JOENAN: JASMINE TROMP

MIHOR AMIGO DI CAS: ETTY TOPPENBERG

FAMILIA: ZIJLSTRA, NAVA, YANEZ, JANSEN, LACLE, PONSON, ODUBER, COLIN, ROYER, MARTINA, ANGELA-EISDEN, OLBINA, CELESTIJN, RIJNSCHOT, DORAN, LAURENS, BACHIELIE, TOKAI, CENTENO, LABAST Y DEMAS FAMILIA TA INVITA TUR AMIGO, BISIÑA, CONOCIR Y COLEGANAN DI TRABAO PA ASISTI NA E ACTO DI ENTIERO CU TA TUMA LUGAR DIAHUEBS 4 DI SEPTEMBER 2008 PA 4'OR DI ATARDI SALIENDO FOR DI MISA SAN FRANCISCO PA SANTANA CATOLICO DEN CAYA ERNESTO PETRONIA. GERRIT LO TA REPOSA FOR DI 2'OR DI ATARDI DEN MISA SAN FRANCISCO NA PLAYA.

ADRES PA CONDOLENCIA: **MEMENTOMORI FUNERAL HOME**DIARANZON 3 DI SEPTEMBER 2008, DI 7'OR PA 9'OR DI ANOCHINOS TA LAMENTA CU DESPUES DI ENTIERO NOS NO POR RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS

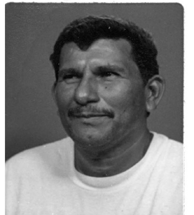


Virgen Santisima de la Altagracia



GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento repentino y entiero di mi esposo, nos tata, welo y ruman stima:



Marciano " Chaleco " de Cuba

Un danki special ta bai pa staf y personal di MetaCorp y The Cinemas, na tur famia cu a sa di a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, tambe danki na staf y personal di SABA, especialmente di Huize Maris Stella, Mi kier a gradici esnan cu a nanda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Un danki di curazon pa bosonan tur

Alavez nos invita pa dos santo sacrificio di misa:
Diarsabra 6 di september 2008 pa 7'or anochi na Misa Santa Anna na Noord. Diamars 9 di september 2008 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista **Diahuebs 4 di september 2008 pa 7'or di anochi** lo tin un rosario na cas Sabana Liber 99 D. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Marieta, yiunan, rumannan y demas famia

GRUPO CARISMATICA "CRISTO TA AMOR" TA INVITA TUR SU FIELNAN PA ADORASHON DI SANTISIMO DIAHUEBS 4 SEPTEMBER 2008 PA 6.30 DI ATARDI NA KAPEL CRISTO SUFRIENTE NA MADIKI. SALMO 27; 4 . UN KOS SO MI A ROGA SENJOR ESEI SO MI T'ANHELA; KU MI POR BIBA DEN KAS DI SENJOR TUR DIA DI MI BIDA PA KONTEMPLA SPLENDOR DI SENJOR I BISHITA SU TEMPEL.



LA MILAGROSA

Legion di Maria
Curia Aruba.

Invitacion
Y
Programa

Exploratio Dominicales

Praesidium
"Maria,reina di santismo rosario"

Nos ta invita tur miembro activo di cada praesidium pa partisipa na Exploratio Dominicales dia 7 di September 2008, saliendo for di Capilla Santa Famia direccion casnan di Pueblo den Sabana Basora.
Nos ta desea si tur miembro por participa y bini na e ora stipula pa e programa por cuminsa na ora y regresa tambe na ora.

Masha danki pa e cooperacion y cu Mama Maria y Hesus nos dilanti e lo bira un exito sigur.

Saludo cordial
President y Dir Curia Aruba


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Tur cu ta canza y carga bini cerca Mi
y Ami lo duna boso sosiego."*
Mateo 11:28

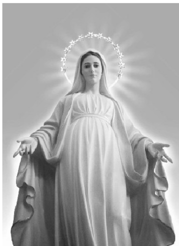
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tanta y cuña stima:

Felicia Koolman

miho conoci como "Sita "

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres di condolencia, Mementomori Funeral Home
Diahuebs 4 di September 2008 di 7'or pa 9'or pm

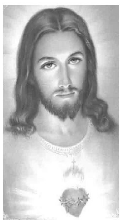
Mama Maria ta hasi un yamada



Yiunan stima, boso ta wordo invita pa individualmente comberti. Esaki ta e tempo pa boso. Sin boso, Señor no por realiza loke e ta desea. Yiunan stima, boso lo crece tur dia tras di otro dor di oracion, pa ta mas cerca di Dios.

Mi ta regala boso e arma contra Goliat. Esakinan ta boso cinco piedranan Chikito.

1. Reza rosario cu bo curason
2. Asisti na Santo Eucaristia
3. Lesa Biblia
4. Tene Ayuno
5. Confesa tur luna.



Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.
M.D.













ORACIONES AL EMPEZAR LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA
Señal de la cruz
El Padre Nuestro
El Ave María
El Credo de los Apóstoles
Divina Misericordia - Coronilla / Chapleta



SEÑAL DE LA CRUZ

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. AMÉN.



CREDO DE LOS APOSTOLES

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del Cielo y de la tierra, y en Jesucristo su Único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos, está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, en la Comunión de los Santos, en el perdón de los pecados, en la resurrección de la carne, y en la vida eterna. Amé
n.



EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.



EL AVE MARÍA

Dios te salve María, llena eres de Gracia, El Señor es contigo, bendita Tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa María Madre de Dios, ruega por nosotros los pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.



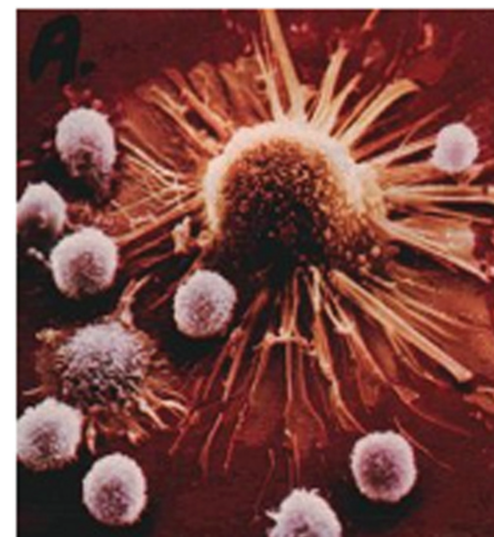
EL GLORIA

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo. Como era en el principio, es ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amén.

Kico ta cancer ?



Tur loke bo kier sa encuanto cancer

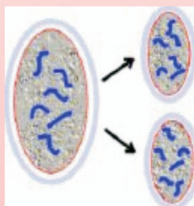


Kico ta cancer

Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar den nos curpa. Cada sorto ta un malesa riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu e diferente tipo di cancer tin comun ta e division incontrolabel di cel.

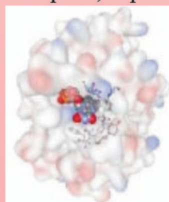
Kico ta division di cel

Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higra, riñon, musculo, etc. Cel nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplasa esnan bieu of daña. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dosnan aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.



Division incontrolabel di cel

Ora di cancer tambe ta papia di division di cel, sin embargo e division di cel no ta pa reemplasa, ni pa crecemento. Aki ta trata di un division sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.



Tumor Maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan mes sin limite y ta penetra den e tehido rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa, cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e organo y/of su funcionamento, ademas e ta pone presion riba e tehido rond di dje.



Cancer den sanger y sistema limfatico

Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfatico. Un ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfatico ta e malesa di Hodgkin. Cerca e malesanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamento di e celnan den sanger y/of den likido limfatico.



Metastasis

Den nos papia nos sa bisa e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bai na un otro lugar den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfatico den e tehido ta bai na otro organo. Aki nan ta sigui dividi y forma otro tumor. Un ehempel ta, un pashent cu tumor na su tripa por desaroya despues di tempo un tumor na su higra. Aki no ta trata di un tumor di celnan di higra mes. Pero di e celnan di tripa cu a yega na e higra (metastasis).



Maligno versus Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno. Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bou cuero. E tumor aki tambe ta bin dor di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor benigno y un tumor maligno ta cu e celnan di tumor benigno na un dado momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehidonan rond di dje, manera ta e caso cu esun maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bai otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta acusa molester. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.



Diferencia di cada tipo di cancer

• Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uso di alcohol, comemento robes y dimas, rayo u.v. di solo, etc. Por ehempel: humamento por hisa riesgo di cancer di pulmon, blaas y boca di matris. Demasiado sintamento den solo, principlamente cerca hende cu color di cuero hopi cla por causa cancer di cuero.

• Depende di e tipo di cancer e pashent, por tin diferente keho of molester.
E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe por diferencia pa cada pashent. Esaki ta depende di e cancer con avansa e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

• Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro.

• Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu den otro. Esaki por ta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer.
Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno.



Pa mas informacion por acudi na e centro di informacion:

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat # 9
Oranjestad, Aruba.
Tel: (297)-582-0412
Fax: (297)-583-2055
Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705

Planifikashon i vigilansia ta hopi importante pa ekonomia

segun drs. Romero na lùnch mensual di ADECK





Riba combinacion di foto por mira esnan presente durante di e lùnch mensual di ADECK den luna di ougùstùs 2008 y presidente di ADECK Nico Wever ta gradisí drs. Alberto Romero.

Willemstad ? ?Ta sumamente nesesario pa nos prepará nos mes hendenan pa nos komunidat por karga e kresementu ekonómiko ku ya ta notabel? asina drs. Alberto Romero, direktor na Banko Sentral di Antia a bisa resientemente durante di e lùnch mensual di Asosiashon di Empresarionan Chikí di Kòrsou, ADECK.
Romero kende tabata oradó invitá a duna un splikashon detayá di e perspektivanan ekonómiko pa e aña aki.
?Konklushon general di Fondo Monetario Internashonal (IMF) ta ku perspektivanan ta mustra bon?, asina sr. Romero a bisa. ?Ekonomia di Antia, si tur kos sigui kana manera premirá, lo konosé un kresementu remarkabel i prometedor di 3%, kual ta algu ku den e último 21 añanan nunka a eksperensiá?, segun sr. Romero.
?Pa e kresementu ekonómiko tin e efekto deseá, nos mester prepará nos hendenan bon pa nan partisipá na e kresementu aki. Di otro manera nos lo keda ku e mesun problemanan sosial i di desempleo bou di nos hendenan.?

Pa sr. Romero ta sektor di turismo i di kòntròl finansiero (accounting) ta e sektornan ku ta bai tin mester di hopi hende kapasitá, pues mester kuminsá prepará hendenan na tempu pa nan por ta disponibel mas lihé posibel.
Pa loke ta e asuntu di aktonan froudulento nigeriano drs. Romero a ilustrá 3 tipo di froude ku ta kai bou di e referensia di Froude Nigeriano. El a alertá ku semper mester keda ku wowo habrí pa tipo di kasonan asin?aki. ?E bon ta?, segun sr. Romero ?ku te asina leu ku e sa, afortunadamente bankonan lokal ta keda hopi kouteloso i ta trata na evitá mas tantu posibel ku nos komunidat ta bira víktima di hendenan ku mal intenshon den otro parti di mundu.
Presidente di ADECK Nico Wever na su turno a gradisí drs. Alberto Romero pa e informashon valioso ku sigur sigur ta kontribuí na ampliashon di konosementu di empresarionan lokal.
E próksimo lùnch mensual di ADECK ta dia 17 di sèptèmber 2008. Pa mas informashon por tuma kontakto na ofisina di ADECK na Kas di Empresario na Mortiersweg 5, Amerikanenkamp; telefòn 736-9365, fax 736-6450 òf via e-mail info@adeck.org

PEDAGOGIA 2000
Educacion cu curason...
"STUDIEBEGELEIDING"
"GUIA DI ESTUDIO"
Anochi di informacion
Fecha : September 3, 2008 (diaranson)
Ora : 7:00 – 8:00 p.m.
Lugar : Colegio Arubano Playa – local TL - 6
"Studiebegeleiding" / Guia di Estudio
Prome dia : September 8, 2008 (dialuna)
Ora : 4:00 – 6:00
Lugar : Colegio Arubano Playa – local TL - 6
Guia / Docente : drs. Rudolf R. Kelly
Pa mas informacion : Cell 5622119, Tel. 5859774
: Email: rr_kelly@yahoo.com





Anuncio

Diasabra, 30 di augustus 2008, alrededor di 11:20'or di mainta, tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad den e area di Paradera y vecindario. E motibo di e interupcion tawata dos fuse cu a bula ariba un poste di lus di tension halto (12000 volt). Band'i 11:50'or di mainta e suministro di coriente a keda restableci pa un gran parti di e areanan afecta cu excepcion di Seroe Patrishi, Modanza y Rooi Afo, un parti. Despues di a haci e reparacion necesario, tur cliente a hanja coriente bek pa 12:48'or di merdia.

Servicio na nos clientenan ta nos prioridad y un suministro di coriente sin interupcion ta un meta esencial den e maneho diario di nos empresa.

N.V. ELMAR ta pidi su disculpa na su consumidornan pa e inconvenencia cu e interupcion ariba menciona a ocasiona.

N.V. ELMAR.

Boneiru ta asepta lei nobo ku ta proteha naturalesa na tera I den laman

KRALENDIJK -- Konseho Insular a aprobá e Ordenansa Insular di Maneho di Naturalesa. Na febrüari di e aña aki Kolegio Ehekutivo ya a bai di akuerdo ku e konsepto di e maneho aki. Ku e Ordenansa di Maneho di Naturalesa aki por sòru pa un mihó maneho i protekshon di e naturalesa di Boneiru tantu riba tera komo den laman. Ta trata di protekshon di áreanan i tambe protekshon di algun sorto di bestia i mata. Pa medio di e ordenansa nobo aki, Boneiru ta kumpli riba nivel insular ku diferente tratadonan ku ta protehá naturalesa. Por pensa aki na e tratado di CITES, esun di Ramsar i e tratado di Turtuga di laman. E ordenansa tin tur e rekisitonan hurídiko i prosedernan ku ta nesesario pa duna un direkshon konkreto na e maneho di naturalesa riba e isla. Si sòru pa kuida e naturalesa, esaki lo sali di bon pa turismo i pa prosperidat di e isla.

Na 1999 Konseho Insular a duna inisio na maneho di naturalesa den un Plan di Maneho di Naturalesa. Pa por ehekutá esaki, tin mester di leinan i reglanan. Te ku awor e maneho tabata reglá pa medio di e Ordenansa Marítimo di 1991. Den e Ordenansa Marítimo aki a regla e protekshon di e parke marina i tambe Klein Bonaire. E ordenansa ta kontené ademas reglanan tokante peskeria i tambe e área di Lac. Áreanan di naturalesa ku tin protekshon aktualmente, ta reglá via derechonan privá.. Un lei nobo pa sali na protekshon di e naturalesa boneriano tabata hopi nesesario, i e mester bira obligatorio via lei. E ordenansa nobo di maneho di naturalesa ta duna Konseho Insular e outoridat pa deliñá áreanan di naturalesa. E parke na Washington Slagbaai i e reserva di flamingo na Pekelmeer por ehèmpel, no tabatin un protekshon basá den lei. Ku e ordenansa nobo lo por sòru pa protehá tantu mata komo bestia. Hopi área di naturalesa na Boneiru ta kai bou di protekshon pa medio di diferente tratado ku Antia a sera ku organisashonnan internashonal. E tratado di Ramsar ta protehá e área di Lac, Pekelmeer, Klein Bonaire, Goto meer i e saliñanan na Slagbaai. Asina tin 4 otro tratado mas ku ta protehá 16 sorto di mata i palu, i tambe 90 sorto di bestia den diferente áreanan riba nos isla. E tratadonan aki t'ei pa e lora, e gabilan piskadó, e ganshi, flamingo, warawara i meuchi chikí. Tambe tur turtuga di laman, bayena i dòlfein ta haña protekshon bou di e tratadonan aki. Sinembargo Kolegio Ehekutivo mes por bai apuntá diferente mata i animal ku mester haña protekshon segun nan propio diskreshon.

Awor ku Konseho Insular a bai di akuerdo ku e konsepto di lei aki, e ordenansa por keda publiká. For di momentu di publikashon di e ordenansa insular pa maneho di naturalesa, esaki lo haña forsa hurídiko. Den práktika lo no bai tin masha kambio. E kambionan lo bira mas opvio na momentu ku e desishonnan di ehekushon drenta na vigor. E dekretonan di ehekushon aki tin deskribí áreanan, mata i bestianan ku sin mas lo keda protehá. Lo pone tambe den e dokumentunan di desishonnan aki kua ta e bestianan i matanan ku Kolegio Ehekutivo lo kier duna protekshon banda di esnan ku ya kaba ta protehá pa medio di e diferente tratadonan. E konsepto di e dekretonan di teritorio insular aki pronto lo keda mandá na tur organisashon riba e isla ku tin di haber ku e lei di protekshon aki pa nan tambe tin un oportunidat di duna opinion riba nan. Un kambio ku sin mas lo drenta un bes na vigor na momentu ku e lei ta aprobá, ta e instalashon di un Komishon di Maneho di Naturalesa, ku lo bin na lugá di e Komishon Medio Ambiente i Marina. Pa medio di lei esaki lo bira un órgano di konseho ku lo duna sosten na Kolegio Ehekutivo. E Komishon Maneho di Naturalesa lo duna konseho tokante instalashon di áreanan di naturalesa tokante protekshon di naturalesa i maneho di naturalesa en general tantu riba tera komo den laman.

Diósesis di Willemstad a tene bon konfrensha riba katolisismo: Aruba tambe tabata presente

WILLEMSTAD – Obispu Luis Secco tabata sumamente satisfecho ku e pre-konferensha ku a tene riba katolisimo. E aktividat a konta ku partisipashon di tur isla.

"Awor ku nos a finalisá tur seis pre konferensha ku partisipashon aktivo i resultadonan eksitoso, nos ke gradisí boso profundamente pa boso koperashon. Pero tambe pa tur otro miembro di komishon preparativo, tur fasilitador, notulista, kordinadónan di área i partisipantenan. I tur persona òf organisashon riba kada isla ku a duna proposishonnan balioso. Tabata un eksperiensha inolvidabel di mira tur nos miembronan di iglesia reuní pa traha pa progreso di nos iglesia katóliko lokal, spesialmente pa e isla spesífiko.

Esaki usando riba tur isla e mesun pre-dokumentu komo punto di salida pa diskutí riba dje, un logro bunita di union i disponibilidat di traha ku otro. E eksperiensia i resultadonan ta mustra klaramente kon e lema ku nos ta usando ta pas presis esta: Seis Isla Un den Kristu. Dios bendishoná boso abundantemente pa boso dedikashon i entusiasmo. Danki un bes mas pa boso konfiansa, koperashon i hospitalidat kaluroso" asina obispu a bisa.





E kantidat di persona ku a partisipá ta lo siguiente:

Saba 43; St. Eustatius 49; St. Maarten 69; Boneiru 65; Aruba 198; Kòrsou 235.

E konferensha diosesano mes lo tuma lugá di 16 pa 18 di òktober 2008 aki na Kòrsou..

Boneiru ta asepta lei nobo ku ta proteha naturalesa na tera I den laman

KRALENDIJK -- Konseho Insular a aprobá e Ordenansa Insular di Maneho di Naturalesa. Na febrüari di e aña aki Kolegio Ehekutivo ya a bai di akuerdo ku e konsepto di e maneho aki. Ku e Ordenansa di Maneho di Naturalesa aki por sòru pa un mihó maneho i protekshon di e naturalesa di Boneiru tantu riba tera komo den laman. Ta trata di protekshon di áreanan i tambe protekshon di algun sorto di bestia i mata. Pa medio di e ordenansa nobo aki, Boneiru ta kumpli riba nivel insular ku diferente tratadonan ku ta protehá naturalesa. Por pensa aki na e tratado di CITES, esun di Ramsar i e tratado di Turtuga di laman. E ordenansa tin tur e rekisitonan hurídiko i prosedernan ku ta nesesario pa duna un direkshon konkreto na e maneho di naturalesa riba e isla. Si sòru pa kuida e naturalesa, esaki lo sali di bon pa turismo i pa prosperidat di e isla.

Na 1999 Konseho Insular a duna inisio na maneho di naturalesa den un Plan di Maneho di Naturalesa. Pa por ehekutá esaki, tin mester di leinan i reglanan. Te ku awor e maneho tabata reglá pa medio di e Ordenansa Marítimo di 1991. Den e Ordenansa Marítimo aki a regla e protekshon di e parke marina i tambe Klein Bonaire. E ordenansa ta kontené ademas reglanan tokante peskeria i tambe e área di Lac. Áreanan di naturalesa ku tin protekshon aktualmente, ta reglá via derechonan privá.. Un lei nobo pa sali na protekshon di e naturalesa boneriano tabata hopi nesesario, i e mester bira obligatorio via lei.

E ordenansa nobo di maneho di naturalesa ta duna Konseho Insular e outoridat pa deliñá áreanan di naturalesa. E parke na Washington Slagbaai i e reserva di flamingo na Pekelmeer por ehèmpel, no tabatin un protekshon basá den lei. Ku e ordenansa nobo lo por sòru pa protehá tantu mata komo bestia. Hopi área di naturalesa na Boneiru ta kai bou di protekshon pa medio di diferente tratado ku Antia a sera ku organisashonnan internashonal. E tratado di Ramsar ta protehá e área di Lac, Pekelmeer, Klein Bonaire, Goto meer i e saliñanan na Slagbaai. Asina tin 4 otro tratado mas ku ta protehá 16 sorto di mata i palu, i tambe 90 sorto di bestia den diferente áreanan riba nos isla. E tratadonan aki t'ei pa e lora, e gabilan piskadó, e ganshi, flamingo, warawara i meuchi chikí. Tambe tur turtuga di laman, bayena i dòlfein ta haña protekshon bou di e tratadonan aki. Sinembargo Kolegio Ehekutivo mes por bai apuntá diferente mata i animal ku mester haña protekshon segun nan propio diskreshon.

Awor ku Konseho Insular a bai di akuerdo ku e konsepto di lei aki, e ordenansa por keda publiká. For di momentu di publikashon di e ordenansa insular pa maneho di naturalesa, esaki lo haña forsa hurídiko. Den práktika lo no bai tin masha kambio. E kambionan lo bira mas opvio na momentu ku e desishonnan di ehekushon drenta na vigor. E dekretonan di ehekushon aki tin deskribí áreanan, mata i bestianan ku sin mas lo keda protehá. Lo pone tambe den e dokumentunan di desishonnan aki kua ta e bestianan i matanan ku Kolegio Ehekutivo lo kier duna protekshon banda di esnan ku ya kaba ta protehá pa medio di e diferente tratadonan.

E konsepto di e dekretonan di teritorio insular aki pronto lo keda mandá na tur organisashon riba e isla ku tin di haber ku e lei di protekshon aki pa nan tambe tin un oportunidat di duna opinion riba nan. Un kambio ku sin mas lo drenta un bes na vigor na momentu ku e lei ta aprobá, ta e instalashon di un Komishon di Maneho di Naturalesa, ku lo bin na lugá di e Komishon Medio Ambiente i Marina. Pa medio di lei esaki lo bira un órgano di konseho ku lo duna sosten na Kolegio Ehekutivo.

E Komishon Maneho di Naturalesa lo duna konseho tokante instalashon di áreanan di naturalesa tokante protekshon di naturalesa i maneho di naturalesa en general tantu riba tera komo den laman.

Alivio pa reskate di sambuyadonan





WILLEMSTAD – Un alivio general tabatin dialuna na momentu ku a bira konosi ku e kuater samuyadonan ku tabata buska a ser hanja. Diferente entidat a traha den e kaso aki huntu, entre nan Wardakosta di Antia I Aruba I CITRO.

Djadomingu a drenta informashon ku nan no a regresa despues ku nan a bai sambuya na Klein Korsou. A base di esei a pone material pisa den ashon. Ayera mainta a detekta e sambuyadonan den laman grandi. A pone nan na bordo di e barku di marina Hr.Ms Van Speijk I a trese nan tera. E sambuyadonan tabata hopi kontentu ku e reskate. Nan a bisa ku nan no tabatin duda ku lo a hanja nan sano I salvo.

Churandy ta partisipá na Athletissima na Lausanne

WILLEMSTAD -- Despues di e Weganan Olímpiko, Churandy Martina a haña vários invitashon pa partisipá na karedanan na Europa. Awe djamars e ta kore e 200m di e kareda Athletissima na Lausanne (Suisa), ku ta un Super Grand Prix di e Federashon Internashonal di atletismo (IAAF). Su kontrinkantenan ta igual ku esun di e final Olímpiko, pues e ta bira un kareda sumamente interesante. Lausanne ta e suidat Olímpiko, kaminda e Komité Olímpiko Internashonal ta situá, huntu ku otro instansianan deportivo internashonal.

Loke ta remarkabel ta ku Churandy ta wòrdu rekonosé tur kaminda komo e medayista Olímpiko. Ela wòrdu puntra masha hopi pa su firma. Churandy tambe a hasi klínika di atletismo pa masha hopi mucha. Despues di e kareda na Lausanne Churandy lo partisipá na e Golden League "Memorial Van Damme" na Brussel (5 di sèptèmber).

Riba e portret por mira Churandy dilanti di Museo Olímpiko dunando su firma

Inter TRANSFER
MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2641 28Augustus 2008

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.68	1.70		1.72
CHF (per CHF 100)	163.02	163.74		164.54
GBP	3.21	3.26		3.32
JPY (per JPY 10.000)	161.48	162.96		164.60
EUR (per EUR 100)	260.70	263.08		265.72
DKK (per DKK 100)	34.33	35.05		35.85
NOK (per NOK 100)	32.28	33.00		33.80
SEK (per SEK 100)	26.89	27.61		28.41

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

Profesor Elzinga: Desmantelashon Antia por dura te 2013

WILLEMSTAD - E desmantelashon di Antia ta parse mas kompliká ku a pensa inisialmente i por dura te 2013 promé ku e islanan haña nan status nobo, asina profesor den Lei na Universidat di Groningen Douwe Elzinga a duna di konosé. E konstitushon i Statüt lo mester keda kambiá promé. E profesor a skirbi un kolumna tokante e desmantelashon den un kolumna di e revista "Binnenlands Bestuur". Segun e profesor muchu atenshon ta bai na asuntunan polítiko enbes di hurídiko. Lo mester hasi hopi mas trabou pa uni e islanan BES na Ulanda.

E status nobo di e islanan aki (esta Boneiru, Sint-Eustatius i Saba) no por keda introdusí sin mas. Esaki ta nifiká ku en prinsipio e habitantenan nobo di Ulanda lo mester haña mesun provishonnan i derechinan ku ta konta na Ulanda. I esaki lo okashoná diferenshanan pa e otro islanan den Reino manera Aruba, Kòrsou i Sint Maarten.

Ademas, e chèns pa kantidat di migrashon entre e islanan lo ta muchu grandi. P'esei a pone den e plannan ku mester bini areglonan spesial pa e islanan BES, pero esaki no ta bai fásil. Di e habitantenan ulandes nobo no por hasi siudadano di segundo rango. Nan lo mester haña posishonnan komparabel ku e habitantenan di Ulanda, pues e ta kompliká.

Tambe e islanan lo mester kompartí sierto servisionan manera organisashon hudisial. Den Haag a supestimá e kompleksidat di areglonan hurídiko, segun Elzinga. Pasobra lo mester kambia konstitushon i Statüt promé atendé tur e diferenshanan i pasobra e kambionan ei lo tuma hopi tempu, a eliminá e deadline di desèmber 2008 i ta parse ku 2010 tampoko lo ta alkansabel. E ora ei fásilmente nos ta yega 2012 òf 2013 promé ku finalisá tur kos. Kisas e posishon di e paisnan nobo si ta realisabel 2010, pero pa e islanan BES ta kompliká. Tempu por ta un problema pasobra entretantu areglonan nobo mester tuma lugá. Na 2010 elekshonnan di Parlamento mester tuma lugá i e gobièrnu aktual a bisa ku esaki lo no tuma lugá, pero esaki no por pasobra no por laga e Parlamento sinta pa 5 òf 6 aña, asina Elzinga a enfatisá den e artíkulo.

Ta komprendibel dikon a pensa ku e kambionan por tuma lugá riba tèrmino korto, pasobra tempu ta pèrta i ademas tin konsenso, pero loke no a tene kuenta kuné ta, ku tur e kambionan mester tuma lugá den e sekuensia korekto i ku sin kambio den Statüt i Konstitushon por krea dos tipo di ulandes, asina el a konkluí.